

ZSŠDI na Opčinah predstavilo tri publikacije s športno tematiko



Prosvetno društvo Štandrež se je predstavilo Novogoričanom



**gioielli - dragulji malalan**  
VAŠA DRAGUJARNA z vami od leta 1949  
Narodna ul. 28 - Tel. 040.211.465 - Opčine www.malalan.com

# Primorski dnevnik

*Neizprosna resnica statističnih podatkov*

BREDA PAHOR

Milijon. Točneje milijon stotdeset tisoč. Po podatkih notranjega ministrica je v zadnjih dvanajstih mesecih toliko žensk, starih od 16 do 70 let, bilo žrtev fizičnega, psihičnega ali spolnega nasilja. V prvih šestih mesecih letos, dokazujejo zapisniki policije, je bilo ubitih 62 žensk, 141 so jih poskusili umoriti, 10.383 pa jih je utrpelo fizične poškodbe, primerov spolnega nasilja je bilo v prvih letošnjem polletju 1.805. Po podatkih policije je porast raznih oblik nasilja nad ženskami glede na isto obdobje lani 16 odstoten, pri ministrstvu za enake možnosti pa so prepričane, da je višji in da je dosegel 22 odstotkov. Neizprosnost podatkov dokazuje, da ne moremo govoriti o obrobnem pojavu, temveč o množičnem. Če fizične napade na žensko v večini primerov zakrivi neznanec, pa je ena najnizkotnejših oblik nasilja nad ženskami, spolno nadlegovanje in nasilje, v domeni ženskam najbližjih moških. Gleda drame, ki se navadno odigrava v domaćem okolju, se dolgo ni hotelo in smelo govoriti, če da gre za zasebne zadave, za intimne odnose med partnerji. Tančico hipokrizije, v katero so ovijali »svetost družine«, so grobo raztrgali statistični podatki, ki zagotavljajo, da so povzročitelji spolnega nasilja nad žensko v 69,7 odstotku primerov njeni partnerji, v 17,4 od. so znanci, samo 6,2 od. storilcev je tujih moških, ženskam nepoznanih. Če navedemo še nekaj podatkov urada Istat za leto 2006 in notranjega ministrica za obdobje 2006-2007, zasledimo, da kar 93 od. žensk, ki so bile žrteve spolnega nasilja s strani svojega partnerja, in 96 od. žensk, ki so jih posilili neznanci, dejana ne prijavi. Iz istih virov zvemo, da je največ žensk, ki so žrteve spolnega nasilja, visoko izobraženih (36,2 od.), najmanj (12,3 od.) jih ima samo osnovnošolsko izobrazbo. In še: šest milijonov 743 tisoč žensk, kar v odstotkih znese 31, starih med 16 in 70 let, je skupni seštevek žrtev fizičnega in spolnega nasilja, v splošnem pa je bilo spolno zlorabljenih pet milijonov žensk oz. 23 odstotkov ženske populacije. Podatki, ponavljam načnajo se na Italijo zadnjih let in prihajajo iz uradnih, državnih virov, so dovolj krvavi in jasni obenem, da bi bilo treba z besedami še kaj dokazovati. Pa vendar... Potreben je bil javni protest, ki se bo v Rimu odigral danes, potreben je bil dan, izbran je bil 25. november, da se opozori na grozljiv pojav, ki ga ženske-žrteve velkokrat globoko zakopljejo v svojo bolečino in strah, storilci pa se pogosto ne obremenjujejo z občutki krivde ali vsaj odgovornosti, če kaj je to takega. Zato bodi letoski 25. november dan informacije in ozaveščanja z željo, da tega dne ne bi več potrebovali.

TRST - Z glasovi leve sredine in Lige

## Deželni svet sprejel zakon za Furlane

*Snaidero se je tudi uradno odpovedal kandidaturi*

**SLOVENCI V ITALIJI** - Včeraj je umrl v 55. letu starosti

## Deželni svetnik Mirko Špacapan prerano končal svojo življenjsko pot



Na pult ob izpraznenjem sedežu deželnega svetnika Mirka Špacapana so njegovi kolegi včeraj ganjeno položili šop cvetja

KROMA

TRST - Včeraj je v videjski bolnišnici umrl Mirko Špacapan. Že dalj časa je bolehal za nezdravljivo bolezni. Predsednik deželnega sveta Alessandro Tesini je takoj ob prejemu žalostne novice prekinil sejo in se spo-

mnil prezgodaj preminulega kolega. Žalovanju so se pridružili predsednik Dežele Riccardo Illy in predstavniki vseh strank. Sicer pa je pokojnik v 54 letih življenja opravil veliko delo na različnih področjih. Po poklicu je bil

pedijater, uspešno pa se je udejstvoval tudi na kulturnem in športnem področju. Med Slovenci in Italijci pušča veliko vrzel. Novica o njegovi smrti je bridko odjeknila tudi v Sloveniji.

Na 3. in 14. strani

**TRST-GORICA** - Nagrada Bratina in Šelhaus

## Bil je zraven

Film o legendarnem fotoreporterju in njegova »bitka za Trst«

TRST-GORICA - Letošnja izvedba nagrade Darko Bratina, ki jo prireja Kinoatelje, se je dodelila med Gorico in Trstom. Med goriškim večerom so razglasili letošnjo dobitnico, bolgarsko režiserko Adelo Peeva, ki jo odlikuje »zlahtra in osvobajajoča ironija«. Včerajšnji tržaški večer pa je bil poklon legendarnemu fotoreporterju Ediju Šelhausu. Odpri so razstavo njegovih »fotogodb« in vrteli film z naslovom Edi Šelhaus, bil sem zraven, ki ga je posnel 32-letni Tržačan Jurij Gruden. Šelhausova »bitka za Trst« pa je bila tema okrogle mize.

Na 7. in 16. strani



**START**  
sport

POHITITE!

PROMOCIJSKA PRODAJA

OB 30-LETNICI DELOVANJA

SE ZAKLJUČI DANES!

PRIDITE, DA BOMO SKUPAJ NAZDRAVILI!



Dunajska cesta, 31 - OPĆINE - Tel. 040 213193



9 777124

**SOBOTA, 24. NOVEMBRA 2007**

**št. 278 (19.061) leta LXIII.**

PRIMORSKI DNEVNÍK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNÍK pa 26. novembra 1943 vvaži Žalži nad Cerknimi, raznožen na ciklosti. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Goriči pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 7. maja 1945 pa v osvoboženem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskarni partizanski DNEVNÍK v zasužnjeni Evropi.

TRST - Ul. Montečchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.it> e-mail: [redakcija@primorski.it](mailto:redakcija@primorski.it)

POŠTNINA PLĀCANĀ V GOTOVINĀ

Spredziane in abonamenta postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

**1,00 €** **CENA** **V SLOVENIJI 0,80€ (191,71 snt)**

Na 5. strani

**Janša prihodnji teden na obisku v Rimu**

Na 5. strani

**Prosek: predhodni načrt za parkirišče**

Na 8. strani

**Goriška pokrajina bo z mikrokrediti spodbujala podjetništvo mladih**

Na 15. strani

**Skozi koprsko pristanišče bodo šli iranski kontejnerji**

Na 4. strani





## SLOVENIJA TA TEDEN

# Najverjetnejše obdobje relativnega miru do poletja

BOŠTJAN LAJOVIC



Vlada Janeza Janše je na glasovanju o zaupnici minuli ponedeljek dobila 51 glasov. Zanje so glasovali prav vsi poslanci strank vladne koalicije, zraven pa še ob predstavnika manjšin, italijanske in madžarske. Vlada je dobila natanko enako število glasov, kot na glasovanju pred tremi leti, ob nastopu mandata. Na videz so torej stvari takšne, kot so bile pred razburljivimi dogodki prejšnjih dni, in nepoučeni bi hitro lahko zastavili vprašanje, zakaj je bilo potem sploh vsega tega treba? Kaj je premier dosegel z napovedjo možnosti odstopa in zahteval za zaupnico?

Prvi odgovor, ki se ponuja, je vsekakor utrditev vrst v vladni koaliciji. Ta je v celiotu uspela. Poslanci, ki pri sebi ali celo javno kritično razmišljajo o vladnih odločitvah, so disciplinirano pritisnili na tipko za in tako se bo dogajalo ves čas predsedovanja. Nekateri mediji so po glasovanju prinesli informacije, da naj bi odstavljen minister Janez Drobnič sklenil zapustiti stranko Nova Slovenija in prestopiti v Slovensko ljudsko stranko. Drobnič je te namige odločno zavrnil, prav tako so potihnila razmišljanja o ustanovitvi nove krščanske stranke. Edina neznanka ta hip je ravnanje Lojzeta Peterleta, vendar kakšnih večjih turbulenc v Novi Sloveniji ni pričakovati.

Podobno velja za Desus. Stranka si je že kupila vozovnico in morebitno levostransko vlado, kar najbolj zgovernoma dokazuje posnetki zmagovalja novega predsednika Daniela Türk. V ozadju so nasmejani obrazi Boruta Pahorja, Gregorja Golobiča

in Karla Erjavca. Obrambni minister je teden kot prvi član Janševe vlade tudi že uradno sprejel novega predsednika, čeprav ta še formalno prevzel predsedniških oblasti. Desus se mora po teh izletih v levo zdaj izkazati kot verodostojen partner aktualne vlade, zato z njihove strani ni pričakovati kakšnih zaostrebitve.

Tudi v Slovenski ljudski stranki zdaj potrebujejo predvsem čas in mir, da preuredijo ustroj stranke pod novim predsednikom. Bojan Šrot je ob izvolitvi razkril ambiciozne načrte, da bi stranka leta 2012 prevzela vladno krmilo. Za uresničitev tega načrta so zelo pomembne prve poteze, ki morajo biti umirjene in dolgoročne. Konflikt s predsednikom vlade bi jim ta trenutek prinesel negativne točke in jemal dragoceni čas za priprave na parlamentarne volitve 2008.

Premier je v dobrini meri nevtraliziral tudi nalet najverjetnejše obdobje relativnega miru, če odstreljemo omenjeno interpelacijo, ki govorita ne bo dobita dovoljšnje podpore. Prvo polovico leta 2008 bodo v Slovenijo prihajali pomembni evropski državniki, vrtsta se bodo vrhunska srečanja, menda celo prihod ameriškega predsednika Georga Busha. Tudi pisanje novinarjev bo ob oblici pomembnih dogodkov manj kritično, svoje bo ponekod naredila tudi avtocenzura.

Po prvem juliju, ko krmilo EU prevzame Francija, pa se bo začelo: volitve bodo razpisane kolikor je mogoče zgodaj, torej že v septembru. Časa torej sploh ni veliko.

Boštjan Lajovic

## PISMA UREDNIŠTVU

## KZ piše županu občine Devin - Nabrežina

V Primorskem dnevniku z dne 22. novembra t. l., smo z velikim presenečenjem zasledili vašo izjavo, da je »KZ premalo storila v bran kmečkih interesov« v vaši občini. Smatramo, da se vaša izjava nanaša na zadnja dogajanja okrog kmetijske variante, v katero je Deželna uprava vnesla nesprejemljive omejitve kmetom pri uporabi kmetijskih zemljišč.

Kot vam je nedvomno znano, je naša organizacija pazljivo sledila od vsega začetka poteka sprejemanja omenjene variante, da bi zaščitila interes kmetijstva, kar je njen prvenstveni naloga. Z ostalimi kmečkimi organizacijami je že v samem začetku sprejeti novega regulacijskega načrta organizirala protestno manifestacijo proti dolobčbam za kmetijsko območje, ker so bile nesprejemljive. Od takrat do danes se je naša zveza dosledno in neprekiniteno zavzemala in trudila za izdelavo in sprejetje variante, ki bi vnesla potrebne spremembe. To smo s skupnimi naporji tudi dosegli, kar ste tudi večkrat sam podarili. Žal je te spremembe v končni fazi v dobrini meri iznčilil odlok deželnega odbora, s tem, da je vnesel normativ na osnovi evropske direktive Natura 2000, ki onemogoča gospodarno uporabo kmetijskih zemljišč kmetom in polkmetom na območju Štivana, Medje vasi in Cerovelj. V zvezi s to odločbo deželne uprave je KZ v sodelovanju z Zvezo neposrednih obdelovalcev priredila javno srečanje v Medji vasi, na katero je bila povabljena tudi vaša uprava, da bi se v sodelovanju s prizadetim prebivalstvom izboljvala način nastopanja. Na omenjenem srečanju je bil s strani prisotnih soglasno sprejet sklep, ki nalaga občinski upravi dolžnost, da kot prvi predstavnik devinski nabrežinske skupnosti sprejme vse ukrepe za takojšnjo odpravo nezakonitih in nesprejemljivih omejitvev, ki jih je deželni odbor vnesel v variantu št. 22 k splošnemu reg. načrtu za kmetijsko območja E3 in E5 v conah skupnega interesa (SIC) izliva Timave in območja Grmade in jih raztegnil še za (nadaljnji) 300 metrov od njihovih meja.

Na to zahtevo ste odgovorili, da se kot uprava ne nameravate poslužiti sodnega postopka na Deželnem upravnem sodišču in da ste raje izbrali pot politične konfrontacije z deželno upravo za odpravo nesprejemljivih omejitvev, ki so bile vnesene v kmetijsko varianto.

Naša zveza pa s tako odločitvijo ne soglaša, kot je to potrdil tudi njen izvršni odbor, na svoji zadnji seji, ker je prepričana, da je treba hudo omejitve odpraviti takoj in brez odlašanja, do katerega bi prišlo v primeru sprejemanja nove variante, ki zahteva veliko časa. V nasprotnem primeru bodo kmetje in ostali interesi na območju Štivana, Medje vasi in Cerovelj utrpeli nadaljnjo hudo gospodarsko škodo.

Pri tem nasi čudi dejstvo, zakaj občinska uprava, ki v sesljanskem zalivu brani velike gradbene špekulacije tujih finančnih modotcev in to tudi po pravni poti, nima zadostne občutljivosti in zavzetosti za življenske koriste svojih občanov.

Zato, spoštovani gospod župan, boste dovolili, da vaš očitek na naš račun, če ste ga zares izrekli, kot piše v Primorskem dnevniku, smatramo za popolnoma neutemeljenega in ga zato najodločnejše odklanjam. Naša zveza je pripravljena na vsako politično soočanje za reševanje problemov, ki ima za cilj zaščito zakonitih interesov kmetijstva in celotne naše skupnosti. Kadar pa, kot ocenjujemo, da se dogaja v tem momentu, politika odpove in ni videti drugačnih rešitev, kot tistih, ki smo jih bili prisiljeni sprejeti letos spomladi ob vključitvi celotnega Krasa (več kot 12.000 Ha) v zavarovanja območja Natura 2000, in sicer, da se poslužimo pravne poti, potem smo odločno prepričani, da moramo tudi v tem primeru izbrati isto pot, za zaščito stanovskih in narodnih koristi naše skupnosti.

Preselite sami, gospod župan, če je to, kar smo storili, premalo. Ultra posse nemo tenetur, pravi latinski pregor, ali po domače povedano, nihče ne dela čudežev. Pri tem nismo izjema. Mirne vesti, pa si upamo trdit, da smo naredili vse, kar je bilo v danih razmerah in okoliščinah možno.

Prepričani pa smo, da bi širša akcija in enoten nastop vseh zainteresiranih dejavnikov dali boljše rezultate.

S spoštovanjem,

Tajnik Edi Bukavec

## Ret: Kaj sem rekel na seji občinskega sveta

Zaradi dobrih odnosov, ki jih devinski-nabrežinska uprava in jaz osebno gojiva z obema združenjema, katerima je to pismo namenjeno, ter ki so privedli do zgodovinskih rezultatov za naše ozemlje, bi rad posegel in podal razlagi za besede, ki so bi-

stori: Janša mu je odrekel vlogo konstrukтивne opozicije, drugi dve stranki pa ga s stopnjevanjem silita, da se čim prej opredeli. Pahor je največ glasov doslej nabiral ravno z vzdrževanjem sredinske drže, ko se je lahko pogovarjal na levo in na desno, zdaj pa ga napadata obe strani, vladna in opoziciska.

S tega stališča je odločitev Zares in LDS, da vložita interpelacijo zoper ministra Mateja sicer razumljiva, če se želita profilirati kot resna alternativa Pahorjevim socialnim demokratom. Zelo verjetno pa je tudi, da jima interpelacija ne bo prinesla novih odstotkov javne podpore, saj so ljudje v mnogih tehnih imeli politike več kot dovolj, zato jih nova zaostrovanja ne zanimajo. Zelo zgovorna v tej zvezi je izjava obrambnega ministra Erjavca, češ, da je vložilem interpelacije pobalinska poteza.

Politično gledano je tako pred Slovenijo najverjetnejše obdobje relativnega miru, če odstreljemo omenjeno interpelacijo, ki govorita ne bo dobita dovoljšnje podpore. Prvo polovico leta 2008 bodo v Slovenijo prihajali pomembni evropski državniki, vrtsta se bodo vrhunska srečanja, menda celo prihod ameriškega predsednika Georga Busha. Tudi pisanje novinarjev bo ob oblici pomembnih dogodkov manj kritično, svoje bo ponekod naredila tudi avtocenzura.

Po prvem juliju, ko krmilo EU prevzame Francija, pa se bo začelo: volitve bodo razpisane kolikor je mogoče zgodaj, torej že v septembru. Časa torej sploh ni veliko.

Boštjan Lajovic



le izrečene na seji občinskega sveta in na katere se verjetno sklicuje podnaslov članka, ki sploh ne odraža vsebine mojih izjav.

V odgovor na svetniško vprašanje, ki ga prilagam k pričujočemu dopisu, sem izrazil svoje mnenje glede bodočih dejanj občine, ki morajo biti političnega značaja, in napovedal sem, da ne nameravam vložiti pritožbe na DUS, in to tudi iz finančnih razlogov in predvsem zaradi izkušenj iz preteklosti.

Dodal sem, da se morajo po mojem mnenju, ki temelji na osebnih izkušnjah, za to potezo odločiti sindikalna in stavnska združenja.

Ponovil sem nato stališče županov naše pokrajine, ki je bilo potrjeno na srečanju v Miljah 20. t.m., ko smo soglasno zahtevali srečanje z odbornikom Cosolinjem in soočanje glede načrtovanja na kmetijskem področju, posebno pa glede težav v zvezi z regulacijskimi načrti in z deželnimi pravilniki, ki urejajo KIS (krajev in interes Skupnosti - it. SIC) in POO (posebna ohranitvena območja - it. ZPS), brez katerih sestava izvedljivega kmetijskega razvojnega načrta sploh ni mogoča.

Ponovil sem, kar sem v imenu vseh županov izjavil na srečanju s tremi deželnimi odborniki, ki so predlagali nova dolčila in nove posege na tem gospodarskem področju: opozoril sem na to, da morajo biti pravila jasna. Na istem srečanju pa niti Coldiretti in niti Kmečka zveza nista posegli glede te problematike, ki sodi, nemini, na področje, za katero sta pristojni obe združenji.

Zaradi tega menim, da je ocena, ki mi je bila pripisana v članku, češ da sta združenji »premalo storili v bran kmečkih interesov«, preprično neutemeljena. Nikoli si nisem dovolil kritizirati in na splošno razpravljati o dejavnosti stanovskih združenj, in niti v boodčnosti si ne bom tega dovolil.

Zaupam, da se bo naše sodelovanje nadaljevalo tudi v tem trenutku, ki je prelomen tako za kmečke pridelovalce kot tudi za bodočnost našega Krasa. Odlčni pozdravi.

Župan Giorgio Ret

## SKLAD MITJA ČUK SVETUJE

## Občutki krivde

Vse matere si želijo, da bi bilo njihovim otrokom vedno udobno, da bi bili popolnoma varni in čim bolj srečni. Pri tem ni važno, kolikšnim žrtvam bodo morale iti naproti. Kadar njen idealna predstava začne odstopati, se v materi velikokrat roditi občutek krivde. Nekateri izvedenci menijo, da nam občutek krivde vcasih omogoča biti v stiku s svojim čustvovanjem. Če se torej počutimo krive, je to morebiti zaradi dejavnosti, na katero moramo biti bolj pozorni in jo bolj upoštevati. Občutek krivde deluje vcasih kot alarmni zvonček. Če pa preraste to svojo funkcijo, je bolje, da ga utišamo.

Včasih ga odpravimo tako, da sprememimo nekatere svoje prioritete in se lotimo tistega, s čimer že dolgo odlašamo in nam vzbuja slabo vest. O svojih odločitvah moramo biti zelo pozorni in jo bolj upoštevati. Občutek krivde deluje vcasih kot alarmni zvonček. Če pa preraste to svojo funkcijo, je bolje, da ga utišamo.

Mati občuti krivo takrat, ko ne more, kljub temu, da si to želi, dati nekaj več od sebe. Kadar je npr. v službi in ne more biti s svojim otrokom vedno in povsod ob pomembnejših priložnostih. Takrat doživlja neko notranjo stisko, zarači katere občuti močno osebno razočaranje. Hkrati se začne ukvarjati predvsem s tem svojim osebnim problemom. Krivda jo popolnoma prevzame in če ni dovolj pozornina in ne razmišlja dovolj pozitivno, se kaj kmalu lahko zgodi, da zabredu v nekakšen začaran krog, katerega se ne more otresti brez tuje pomoči. Njena nemoč se izraža v nekakšnem obžalovanju, da ne more vsega storiti tako, kakor bi bilo po njenih predstavah idealno. Iz začaranega kroga si lahko pomaga tudi sama. Saj obstajajo nekatere pozitivna čustva in pozitivno mišljenje, ki lahko materi pomagajo iz (prej ali slej) nevzdržnega stanja.

Zgodljivo je na primer razmišljaj o tem, da ni sama, da sta navadno (razen v posebnih primerih) starša dva. Tako imenovane razširjene družine jih imajo celo več, kdor pa živi v bližini in dobrih odnosih s starimi starši, lahko računa še na dodatne zanesljive pomagomnike. Toliko o tem, če govorimo o občutku krivde zaradi tega, ker se materi zdi, da ne prezivijo dovolj časa ali da ne prezivijo kvalitetno časa s svojimi otroki.

Kot že omenjeno, je pri tem pomembno sprememjanje prioritet. Mati se mora odločiti, kateri so njeni najbolj pomembni cilji. Za tem lahko ugotovi, kateri so ovire, da bi jih dosegla. Recimo služba ali sami otroci, ki jih je težko vzbujati, ki so nemirni, z umanjkljajem, posvojeni, z odstopajočim obnašanjem itd. Taki otroci potrebujejo zase veliko več časa. V tem primeru naj se mati ne obotavlja, pač pa naj čimprej poišče zunanjno pomoč. To lahko da oče, partner, varuška, vzgojna ustanova in podobno. S tem, da bo pristala na zunanjno pomoč, jo poiskala in ne bi več edina odgovorna za vzgojno delovanje, bo mati lažje dosegala vse cilje, do katerih želi priti - tudi tiste, vezane na izbranou službo, delo ali drugačno delovanje.

Jasno naj ima pred sabo tudi bistvo vloge staršev. Vloga matere in očeta ima svoje omejitve, svoje izbire in svoje skrajnosti. Različno mišljenje o času, ki naj ga starša povsod ob otrokom, dilema, s kolikim denarjem naj razpolaga otrok, kako naj bo obdarovan ob raznih priložnostih, do kdaj naj mu dovolita, da je zvečer zdoma in podobno, lahko včasih vzbuja v nas starših občutek nelagodja zaradi naše lastne negotovosti. Če pa globoko zadihamo, razmislimo in se odločimo, kako se bomo ravnali, potem je naenkrat vse lažje. Občutek nelagodja, krivde in negotovosti nas namreč ne sme prevzeti; to pa lahko preprečimo, če se naučimo svoja čustva nadzorovati.



Kajti dileme, ki smo jih našeli, so le nekatere od tistih, ki jih kot starši doživljamo. Dileme so torej pri vzgoji nekaj povsem normalnega in sploh ni treba, da bi se zaradi njih počutili krive ali da bi se moralis zarači svojega takega ali drugačnega ravnanja opravičevati, saj gre za stvari, ki so tesno povezane in so pravzaprav del zadolžitve in naloge staršev. Če smo namreč v dani situaciji o vsem dobro razmisli, kmalu ugotovimo, da je tudi v korist naših otrok, če upoštevamo nekatere izbrane prioritete in ne prekorimo določenih mej.

Veliko lahko starši pomaga in koristi, če lahko razpravljajo zadevi, ki jih teži in vzbuja občutek krivde z drugimi, posebej z osebami, ki jim

FJK - Žalovanje ob smrti Mirka Špacapana

# Izguba za deželni svet in vso deželno skupnost

Predsednik Alessandro Tesini v znak žalovanja prekinil sejo



Deželni svet  
Furlanije-Julijsko krajino

TRST - »Mirko je bil premočrtna in dosledna osebnost. Zanimalo ga je vse, kar se je dogajalo v deželnem svetu, zlasti zdravstvo in kultura. Bil pa je vedno zraven, ko je šlo za pravice slovenske narodne manjšine. Bolelo ga je, da ta vprašanja še vedno razdvajajo in želet si je čas, v katerem bi ta vprašanja združevala. To je tudi moja in naša želja v tem zelo težkem trenutku.« Vidno ganjeni predsednik deželnega sveta Alessandro Tesini je včeraj nekaj po enajsti urri sporočil skupščini smrt Mirka Špacapana in v znak žalovanja prekinil dopoldansko sejo. Za Tesinija je to velika izguba ne samo za deželno skupščino, temveč za vso deželno stvarnost. Svetniki so se prezgodaj umrlega kolega spomnili z enominutnim molkom, kateremu so se pridružili tudi predsednik vlade Riccardo Illy in odbor-

niki.

Deželni svetniki, ki so se tedaj ukvarjali z zakonom o furlančini, so bili vsi zelo prizadeti. Vsi so sicer vedeli, da je Mirko hudo bolan in da se z vsemi silami boji za življenje, nihče pa ni mislil, da bo odšel tako hitro. Ko je Tesini sporočil žalostno novico, so se marsikom orosile oči, zelo prizadeti pa so bili tudi funkcionarji in uslužbenci svetniške skupine Marjetice, kateri je Špacapan pripadal. Njegovo prazno svetniško klop je takoj prekrilo cvetje, ki ga so položili kolegi in prijatelji.

Kolegica Bruna Zorzini se je na popoldanski seji deželnega sveta v slovenščini spomnila preminulega kolege. Spomnila se je njegove doslednosti, resnosti in velike moralne drže, zlasti ko je šlo za zaščito pravic slovenske manjšine. »Škoda, da ni-

si bil z nami, ko smo sprejemali zakon za zaščito Slovencev, in škoda, da te ni tukaj, ko obravnavamo zaščitni zakon za Furlane. Ohranili te bomo v zelo lepem spomini,« je še dejala Zorzinijeva.

Špacapanova se je na sinočnji predstavitvi deželnega vodstva Demokratske stranke spomnil tudi tajnik Bruno Zvech. »S Špacapanom sva imela večkrat zelo različna mnenja, najina soočenje pa je bilo vedno odkrito in je vseskozi temeljilo na medsebojnem spoštovanju. Njegov prerani odhod me je osebno zelo prizadel,« je dejal Zvech.

Umrlega predstavnika Slovenske skupnosti se je na včerajšnji seji videmskoga pokrajinskega sveta spomnil predsednik Marzio Strassoldo. Omenil je Špacapanovo vztrajno borbo za pravice slovenske in ostalih jezikovnih skupnosti v naši deželi.

## ŽALOVANJE Žalna seja v pondeljek v KC Bratuž

GORICA - Žalna seja za Mirkom Špacapanom bo v pondeljek, 26. t. m., z začetkom ob 20. uri v Kulturnem centru Lojzeta Bratuža v Gorici. Prirejajo jo Slovenska skupnost, Svet slovenskih organizacij, Zveza slovenske katoliške prosvete, Prosvetno društvo Podgora, Športno združenje Olympia in Slovenska zamejska skavtska organizacija iz Gorice.

Pogreb bo predvidoma v soboto, 1. decembra, v cerkvi sv. Ignacijana na Travniku v Gorici.

## ŽALOVANJE - Urad za Slovence po svetu Špacapanova smrt bridko odjeknila tudi v Sloveniji

LJUBLJANA - Ob mnogo prerani smrti deželnega svetnika Furlanije-Julijsko krajine dr. Mirka Špacapana Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu izreka globoko sožalje sorodnikom, prijateljem in kolegom iz političnega življenja. Uspešnega politika Slovenske skupnosti, deželnega svetnika, vsestranskega kulturnega delavca in prijatelja bomo ohranili v trajnem spominu.

V svojem kratkem, toda in-

tenzivnem življenu je dosegel pomembne uspehe v zdravniškem poklicu, v političnem delu in na glasbenem področju.

S svojim delom je pomembno prispeval k sodelovanju med slovensko narodno skupnostjo v Furlaniji-Julijski krajini in Republiko Slovenijo na političnem in narodnostenem področju.

*Urad Vlade Republike Slovenije  
za Slovence v zamejstvu  
in po svetu*

jutri odprto 15:00 > 19:30

odprt: nedelja, 2. decembra: 15:00/19:30; sobota, 8. decembra: 10:00/13:00 - 15:00/19:30; nedelja, 9. decembra: 15:00/19:30; nedelja, 16. decembra: 10:00/13:00 - 15:00/19:30; nedelja, 23. decembra: 10:00/13:00 - 15:00/19:30; pondeljek, 24. decembra: 10:00/13:00 - 15:00/19:30

## VRZEL MED SLOVENCI V ITALIJI

# Mirko Špacapan pušča bogato dediščino



Včeraj je umrl Mirko Špacapan. Že nekaj mesecov se je boril z zahrbno bolezni, kateri je naposlед podlegel. Njegovo življenje je ugasnilo ob 11.04 v videnemski bolnišnici. Ob njem je bila žena Manuela Quaranta, ki mu je stala ob strani tudi kot onkologinja, vse odkar se je konec letosnjega maja izkazalo, da boleha za rakom na trebušni slinavki. Z njim odhaja politični in kulturni delavec, pa tudi pediatër, športnik in glasbenik, saj je bil pokojnik mnogostransko nadarjen osebnost, ki pušča za seboj bogato dediščino, kljub prerano pretrgani življenjski poti.

Mirko Špacapan se je rodil 20. novembra 1953 v Buenos Airesu v Argentini očetu Mirku in materi Angelci Hladnik. Bil je zadnji izmed treh otrok (pred njim sta se rodila znani psihiater in politični delavec Bernard ter pri 19 letih umrli Peter). V Argentini je Mirko obiskoval osnovno šolo do leta 1963, ko se je družina preselila v Gorico. Tu je nadaljeval študij na slovenski osnovni, nizji in višji srednji šoli. Maturiral je leta 1972 na klasičnem liceju. Leta 1978 je uspešno dokončal študij medicine na univerzi v Trstu, leta 1983 pa še specializacijo iz pediatrije na univerzi v Veroni. Vseskozi je bil brillanten študent.

Kmalu se je uveljavil tudi v poklicu. Od leta 1979 do 1993 je bil zaposlen kot asistent na pediatričnem oddelku splošne bolnišnice v Gorici. Ob tem je bil šolski zdravnik za slovenske šole najprej v Gorici ter potem še v Števerjanu in Sovodnjah. Od leta 1994 je bil zaposlen kot pediatër-porodničar v glavnem bolnišnici v Vidmu. Delal je tudi v privatnih ambulantah v Gorici in Vidmu. Objavil je več razprav s področja pediatrije.

Sicer pa se je Mirko Špacapan že od gimnazijskih let udejstvoval tudi na kulturnem, športnem in političnem področju. Bil je voditelj slovenske skavtske organizacije na Goriškem od njene ustanovitve leta 1965 do leta 1980. V mladih letih se je tudi glasbeno izobraževal in se v zrelih letih ponovno posvetil študiju klavirja ter ga leta 1996 uspešno dokončal na tržaškem konservatoriju Tartini. Pel je pri raznih pevskih zborih ter sam ustanovil in vodil pevske skupine Mini-

pe, Nova misel in Akord, bil je dirigent pevskega zborja Podgora. Z zadnjima zasedbama je dosegel pomembna priznanja na slovenskih in italijanskih revijah ter izdal kaseto in zgoščenko. Ob tem se je poskušal tudi v komponiranju.

Pokojnik je uspešno nastopal na športnem področju. V letih 1966-1971 je igral nogomet, leta 1970 je bil deželni prvak v metu disk in krogle. Med študijem na tržaški univerzi se je posvetil odboku pri ŠZ Bor in pozneje pri ŠZ Olympia. Goriškemu združenju je tudi več let predsedoval.

V politično arenou je stopil leta 1976, ko je bil v Gorici med ustanovitevji mladinske sekcije Slovenske skupnosti in je postal njen prvi tajnik. Bil je potem član strankinega pokrajinskega sveta ter v drugi polovici osemdesetih let tudi strankin pokrajinski podtajnik in tajnik. V goriški pokrajinski svet je bil izvoljen dvakrat, prvič leta 1983, drugič leta 1988. Obakrat je postal odbornik za šolstvo, šport in ribolov. Tedaj si je med drugim pridobil veliko zaslug za gradnjo slovenske šolskega središča v Puccini-jevi ul. v Gorici.

Po desetletnem premoru se je vrnil v aktivno politiko na začetku tega desetletja, ko je prevzel goriško pokrajinsko vodstvo Slovenske skupnosti ter bil leta 2003 izvoljen v deželni svet. Kot deželni svetnik se je posebno ukvarjal s problemi zdravstva, okolja, kmetijstva in seveda manjšin, pri čemer je vložil veliko truda za olajšano zastopanost Slovencev v deželnem svetu, pa tudi za oblikovanje nedavno odobrenega zakona za zaščito slovenske manjšine.

Kot na drugih področjih je bil tudi v politiki uspešen. Pot si je utiral s svojo naravno inteligenco, z delavnostjo in z vedrim znacajem. Tudi v težkih trenutkih mu je na obrazu zasijal nasmej. Njegovo delo priča, kako zelo je bil predan skupnosti, iz katere je izhajal.

Mirko Špacapan zapušča pet otrok, 26-letnega Tomaža in 24-letno Veroniko iz zakona s Kati Kostnapel, 20-letno Mirjam in 17-letno Alenko iz zvezze z Lauro Modesti ter 5-letno Angelco iz zakona z Manuelo Quaranta. Prizadetim svojcem naše iskreno sožalje.

Martin Brecelj

SINCE 1944  
**VIDUSS**  
Čedad



**PRISTANIŠČA** - Dogovor med obiskom vodstva Luke Koper v Iranu

# Iranski kontejnerji kmalu skozi koprsko pristanišče

*Podpisano pismo o sodelovanju, ki ga bodo konkretizirali v začetku leta 2008*

KOPER - Vodstvo Luke Koper je na poslovem obisku v Iranu z generalnim direktorjem urada za ekonomske cone iranskega direktorata za pomorstvo Alijem Mahmoodizom podpisalo pismo o sodelovanju.

To predvideva skupen nastop in promocijo na obeh trgih, izmenjava informacij in vzpostavitev neposredne ladijske linije med koprskim pristaniščem in iranskimi pristanišči, so včeraj sporočili iz Luke. »Interes za sodelovanje je bil z iranske strani velik, saj so severnoevropska pristanišča prezasedena, poleg tega bi po jadranski poti prihrali šest dni plovbe,« so poudarili v družbi. Ob tem so izpostavili, da gre za konkretizacijo pogovorov, ki so se začeli jeseni ob obisku iranske delegacije v koprskem pristanišču in gredo v smeri povečevanja trgovanja z območjem osrednje Azije in Kaspijskega morja.

Na pogovorih je bil prisoten največji ladjar v Iranu in eden večjih v tem delu Azije, IRISL, ki za prevoze kontejnerjev sedaj uporablja severnoevropska pristanišča. Ob tem pa se je vodstvo Luke Koper srečalo tudi s predsednikom iranskega pristanišča Bandar Abbas Rezo Askrizem. Z njim je predsednik uprave Luke Robert Časar podpisal pismo o nameri za sodelovanje med obema pristaniščema, ki bo po pričakovanjih obeh strani dobil bolj jasno vsebino na naslednjem srečanju. To bo predvidoma v začetku prihodnjega leta v Kopru, so dodali v koprski pristaniški družbi.

Pogled na koprsko pristanišče iz zračne perspektive

ARHIV



**ŽELEZNICA** - V začetku prihodnjega leta

## Uvedba kontejnerskega vlaka Ljubljana-Istanbul

ANKARA - Predstavniki Slovenskih železnic so ob nedavnjem obisku slovenske vladne in gospodarske delegacije v Turčiji z vodstvom turških državnih železnic podpisale memorandum o razumevanju. Ta v začetku prihodnjega leta predvideva uvedbo novega kontejnerskega vlaka med Ljubljano in Istanbulom. Kontejnerski vlak bo Ljubljano in Istanbul povezoval trikrat na teden, so sporočili s Slovenskimi železnicami.

Uvedbo novega direktnega kontejnerskega vlaka med Ljubljano in Istanbulom načrtujejo Slovenske železnice in družba Adria Kombi. Predhodnica nove vlakovne povezave je uspešna kontejnerska povezava med Münchenom in Ljubljano, s katero se slovenski trg povezuje v mrežo več kot tridesetih intermodalnih terminalov v Nemčiji in severni Evropi.

Blagovna menjava med Slove-

nijo in Turčijo medtem vztrajno raste in je leta 2006 presegla 300 milijonov dolarjev. Med največje turške zunanjetrgovinske partnerje sodita Nemčija in Italija, Slovenija pa je s svojo geografsko lego in logističnimi storitvami za nemški in italijanski trg naravna logistična povezava med Turčijo in Evropo. Slovenske železnice na Nemčijo in Italijo prepeljejo 20 odstotkov vsega blaga, uveljavljene vlakovne povezave in storitve na obeh trgih pa zagotavlja zanesljivo oskrbo tudi za potencialne turške uporabnike.

Tako na Slovenskih železnicah kot v družbi Adria Kombi menijo, da bosta razvoj in vpeljava intermodalnih železniških storitev na 10. evropskem koridorju spodbudila nadaljnjo rast blagovnih tokov in prispevali k še intenzivnejši internacionalizaciji poslovanja obeh družb, so še navedli na upravi Slovenskih železnic. (STA)

**ENERGIJA** - Napoved elektrodistribucije

## V Sloveniji kmalu podražitev električne energije

LJUBLJANA - Na Uradu RS za makroekonomske analize in razvoj (UMAR) so ocenili, da bi napovedani dvig cen oskrbe z električno energijo v Sloveniji k inflaciji neposredno prispeval 0,15 odstotne točke. Kot je znano, so podražitev električne energije z januarjem 2008 za povprečno šest odstotkov pretekli četrtek napovedala elektrodistribucijska podjetja Ljubljana, Maribor, Celje, Gorenjska in Primorska. Kot razlog za zvišanje cen so navedla razmere na trgih električne energije.

»V času, ko omejevanje inflacije zahteva vso pozornost, ne vidimo razlogov za napovedane podražitve,« je napoved komentiral vršilec dolžnosti direktorja urada Umar Boštjan Vasle. Glede ukrepov na področju napovedanih hkratnih podražitev na Umarju menijo, da je na potezi Urad RS za varstvo konkurenčnosti. »Smiselno bi bilo, da država kot največji lastnik podjetij oceni utemeljenost napovedanih podražitev z vidika stroškovne strukture poslovanja elektrogospodarstva,« so dodali v uradu.

»Če primerjamo cene oskrbe z

električno energijo med posameznimi evropskimi državami v standardih kupne moči, ugotovimo, da so bile julija naše cene povsem na evropskem povprečju,« je pojasnil Vasle. V Sloveniji je sicer prišlo do dviga cen električne energije za gospodinjstva že letos, in sicer za 6,2 odstotka, kar je k inflaciji prispevalo nekaj manj kot 0,2 odstotni točki.

»Napovedan dvig cen v prihodnjem letu bo po ocenah k inflaciji neposredno prispeval 0,15 odstotne točke, kar pomeni okrog pet odstotkov pričakovane inflacije v prihodnjem letu,« so izpostavili na Umarju. Pri tem so poudarili, da so pri ocenah upoštevali le neposredni učinek. »Pri zvišanju cen oskrbe z električno energijo zagotovo lahko pričakujemo tudi posredne demonstracijske inflacijske učinke,« je še opozoril Vasle.

Na ministrstvu za gospodarstvo so pojasnili, da na očitke o kartelnem dogovoru distribucijskih podjetij še ne morejo odgovoriti, saj mora Urad RS za varstvo konkurenčnosti najprej sprožiti potrebne postopke. (STA)

**VINARSTVO**

## V Ljubljani 10. slovenski festival vin

LJUBLJANA - V Ljubljani se bo danes končal 10. slovenski festival vin. Letos na tej sejamsko-izobraževalni prireditvi sodeluje 170 slovenskih in tujih vinarjev in vinogradnikov, ki so v počušju ponudili več kot 500 najboljših vin. Festival pestrijo različna ocenjevanja, številni izobraževalni dogodki, vodenje degustacije, delavnice in zanimivi kulturni programi.

Slovenski festival vin, ki na enem mestu združuje vinarje, strokovnjake in ljubitelje vin, je po pojasnilih organizatorja odlična priložnost za pogovore z vinarji in ostalimi poznavalci vin in za vzpostavljanje poslovnih vezi. Poslanstvo prireditve pa je tudi promocija najboljših slovenskih in tujih vinarjev. Obiskovalci se lahko seznanijo z vinom v starh slovenskih jedeh, s slovenskimi siri v kuhanji, z inovativnimi tehnologijami predelave vin, s tehnologijo predelave grozdja, s tradicionalnimi in avtohtonimi vini in s stariimi sortami vin, posebej pa se jim predstavljajo italijanska vina.

**NAROČILO** - Tovarna vozil Maribor

## Iz Maribora dvanajst avtobusov za Sicilijo

MARIBOR - Sicilsko podjetje Azienda Siciliana Trasporti je na mednarodnem razpisu Tovarne vozil Maribor izbral za dobavo 12 linijskih avtobusov. Avtobuse, ki bodo vozili potnike po Siciliji, bodo dobavili predvidoma marca 2008, so sporočili iz Skupine Viator&Vektor, katere članica je Tovarna vozil Maribor. Italijanski prevoznik je razpis v začetku letosnjega leta izdal za nakup 158 avtobusov različnih kategorij, med njimi tudi za 12 linijskih avtobusov. Direktor Tovarne vozil Maribor Dušan Mežnar je ob tem očenil, da ta posel v družbo in v regijo vrača optimizem. »Zdi se mi pomembno, da doseg naše blagovne znamke Marbus širimo zunaj meja Slovenije,« je povedal Mežnar.

Podjetje Azienda Siciliana Trasporti ima več kot 1100 zaposlenih. Njihov vozni park obsega več kot 750 avtobusov (203 mestnih avtobusov, 74 primestnih avtobusov, 468 medkrajevnih avtobusov in sedem visoko turističnih avtobusov).

## Posvet o konkurenčnem razvoju malih podjetij v FJK

VIDEM - Po dveh letih veljavnosti deželnega zakona št. 4/2005, bolj znanega z imenom deželnega odbornika Enrica Bertossija, prireja deželno odborništvo za proizvodne dejavnosti v ponedeljek v Casarsi posvet o deželnem modelu konkurenčnega razvoja malih in srednjih podjetij. Poleg odbornika za proizvodne dejavnosti se ga bosta med drugimi udeležila tudi podpredsednik Confindustria Carlo Morandini in generalni direktor zavoda za industrijsko promocijo IPI Andrea Vecchia. Poleg obračuna dveh let veljavnosti omenjenega zakonskega instrumenta bodo na posvetu predstavili tudi nekaj primerov podjetij, ki so zakon z uspehom izkoristila. »Potem ko smo presegli fazo nečiljnega javnega poseganja, je zdaj naš cilj ugotoviti in spodbujati odličnosti, ki so jih podjetja sposobna izraziti,« je dogodek komentiral odbornik Bertossi. Posvet, na katerem bodo sodelovali številni podjetniki, predstavniki gospodarskih ustanov in javni upravitelji, bo sklenil predsednik Dežele FJK Riccardo Illy.

**Evropska centralna banka**

23. novembra 2007

valute	evro	
	povprečni tečaj	23.11 22.11
ameriški dolar	1,4809	1,4829
japonski jen	159,87	161,22
kitajski juan	10,9675	10,9950
ruski rubel	36,0540	36,0820
danska krona	7,4551	7,4549
britanski funt	0,72025	0,71855
švedska krona	9,3188	9,3290
norveška krona	8,0485	8,0255
češka koruna	26,759	26,765
švicarski frank	1,6322	1,6352
estonska krona	15,6466	15,6466
madžarski forint	257,31	256,64
poljski zlot	3,6915	3,6875
kanadski dolar	1,4616	1,4628
avstralski dolar	1,6968	1,7011
bolgarski lev	1,9558	1,9558
romunski lev	3,5977	3,6405
slovaška krona	33,569	33,469
litovski litas	3,4528	3,4528
latvijski lats	0,6987	0,6992
malteška lira	0,4293	0,4293
islandska krona	92,94	93,52
turška lira	1,7815	1,7773
hrvaška kuna	7,3223	7,3300

**Zadružna Kraška banka**

23. novembra 2007

valute	evro	
	nakup	prodaja
ameriški dolar	1,5093	1,4783
britanski funt	0,7290	0,7122
švicarski frank	1,6580	1,6177
japonski jen	165,025	158,975
švedska krona	9,5585	9,1014
avstralski dolar	1,7561	1,6820
kanadski dolar	1,4982	1,4411
danska krona	7,5980	7,3117
norveška krona	8,2307	7,8292
madžarski forint	263,0560	250,2240
češka koruna	27,4341	26,0958
slovaška krona	34,3057	32,6322
hrvaška kuna	7,5132	7,1467

**CREDITO COOPERATIVO DEL CARSO**  
ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA

**Banca di Cividale**

23. novembra 2007

valute	evro	
	nakup	prodaja
ameriški dolar	1,5110	1,4738
britanski funt	0,7298	0,7118
danska krona	7,568	7,381
kanadski dolar	1,4884	1,4517
japonski jen	162,69	158,69
švicarski frank	1,6564	1,6156
norveška krona	8,146	7,945
švedska krona	9,465	9,231
avstralski dolar	1,7381	1,6953
hrvaška kuna	7,57	7,03

**Banca di Cividale**  
BANCAGRICOLA KMECKA BANKA

**Milanski borzni trg**

23. novembra 2007

Indeks



LJUBLJANA - Sporočilo slovenske vlade

# Janša v Rimu prihodnji teden



ROMANO PRODI  
ARHIV



JANEZ JANŠA  
ARHIV

LJUBLJANA - Slovenski premier Janez Janša bo v četrtek, 29. novembra, odpotoval v Vatikan in Rim. V Vatikanu ga bo sprejel papež Benedikt XVI., v Rimu pa se bo Janša sestal z italijanskim premierom Romanom Prodijem.

Kot napovedujejo v Janševem kabinetu, bo obisk priložnost za izmenjavo pogledov na razvoj dvostranskih odnosov in na vprašanja, povezana s predsedovanjem Slovenije EU. Janša bo po dveh mesecih in pol vrnil obisk Prodiju, ki se je v Sloveniji mudil 10. septembra. Prodi je tedaj obljubil polno podporo Italije slovenskemu predsedovanju EU, ki se začenja čez dober mesec. Janša in Prodi sta se pogovarjala o poglobitvi gospodarskega sodelovanja, pri čemer je predsednik Prodi povsem konkretno predstavil pobudo za povezovanje pristanišč v Kopru in Trstu. To je bila tudi ena glavnih tem sredinega sestanka ministrov za promet obeh držav, Radovana Žerjava in Alessandra Bianchija.

Do obiska slovenskega premiera v Rimu bo prišlo nekaj dni po parlamentarnih volitvah na Hrvaškem. Zagreb namerava s 1. januarjem 2008 zaščitno ekološko-ribolovno cono v Jadranu uveljaviti tudi za države EU, torej tudi Italijo in Slovenijo. Obe državi, tako kot Bruselj, opozarjata, da je napoved v nasprotju z zavezo, ki jo je Hrvaška dala junija 2004. V Zagrebu napovedujejo, da se bodo pogovori o ERC po volitvah okrepili.

Slovenski premier se bo v Vatikanu srečal tudi z državnim tajnikom, kardinalom Tarcisiom Bertonejem. Zadnje visoko srečanje med Slovenijo in Vatikanom je bilo aprila letos, ko je Slovenijo obiskal tajnik Svetega sedeža za odnose z državami Dominique Mamberti.

## POLITIKA - Deželno vodstvo DS Vizvršnem odboru tudi Majda Bratina in Štefan Čok



MAJDA BRATINA  
BUMBACA



ŠTEFAN ČOK  
KROMA

TRST - Deželni tajnik Bruno Zveč je včeraj popoldne predstavil sestavo izvršnega odbora Demokratske stranke Furlanije-Julijске krajine. V vodstvu sta tudi dva mlada Slovenca in nova obrazna na političnem prizorišču. To sta Goričanka Majda Bratina in Tržačan Štefan Čok.

Izvršni odbor, poleg Čoka in Bratinove, sestavljajo Attilia Marcolongo, Francesca Cardin (predsednica deželne skupščine), Ofeilia Altomare, Nicoletta Benvenuti, Isabella Demonte, Eleonora Meloni, Chiara Mio, Giulio Moretti, Cristina Novelli, Renzo Petris, Stefano Pizzin, Vincenzo Romor in Salvatore Spitaleri. V glavnem gre za nova imena, če izvzamemo Pizzina, nekdanjega predsednika goriškega pokrajinskega sveta in člana paritetnega odbora za Slovence, ter Petrisa, deželnega svetnika Levih demokratov iz Karnije. Organizacijsko tajništvo nove stranke sestavljajo Lucio Albrizio, Dino Fonda, Gabriele Di Castri, Francesco Girelli, Flavia Ricchetti in Vera Spanghero.

Zveč je dejal, da se postopek ustanovitve DS počasi bliža koncu. Danes bodo izvoljeni štirje pokrajinski koordinatorji, ki bodo delovali predvidoma do februarja, ko jih bodo nadomestili od članstva izvoljeni politični tajniki. V Furlaniji-Julijski krajini bo stranka imela okoli 230 lokalnih krožkov, v kratkem pa se bodo v vseh krajev-

nih upravah oblikovale svetniške skupine.

Deželni tajnik je kot glavni značilnosti DS izpostavil nove obrazy in zakoreninjenost na teritoriju. Vse to zahteva premišljene in obenem pogumne izbire, drugače - je poudaril Zveč - ni imelo sploh smisla ustanavljati novega političnega subjekta, saj bi lahko ostali pri dosedanjih strankah in tudi pri dosednjem mišljenju.

Danes bodo, kot rečeno, izvoljeni pokrajinski koordinatorji, ki jih bodo februarja nadomestili neposredno izvoljeni tajniki. V tržaški pokrajini ima največ možnosti za izvolitev Cristiano Degano, deželni svetnik (bivše) Marjetice, ki je šele včeraj pristal na kandidaturo (drugi kandidat je bil Matteo Apuzzo). Degano (po poklicu je novinar) namreč razmišlja, da bi po spomladanskih deželnih volitvah zapustil aktivno politiko in se vrnil na radiotelevizijsko ustanovo RAI, kjer ga menda čaka prestižna funkcija. Govori se, da naj bi Degano postal ravnatelj deželnega sedeža namesto Roberta Collinija.

Deželne volitve 2008 bodo, kot kaže, prva državna volilna preizkušnja Demokratske stranke. Zvez in somišljeniki nimajo nobenih dvomov, da se bo za predsedniško mesto za krmilom Demokratične zaveze spet potegoval Riccardo Illy, ki bo svojo odločitev sicer uradno sporočil še po novem letu.

**POLITIKA - Z glasovi leve sredine in Severne lige**

# Deželni svet sprejel zakon za Furlane

TRST - Deželni svet je z glasovi Demokratske zaveze in Severne lige sprejel zakon za zaščito furlanskega jezika. Proti so glasovali predstavniki desne sredine, trije svetniki (Lupieri, Blasoni in Pupulin) pa so se vzdržali.

Bruna Zorzini (SIK) je izrazilna zadovoljstvo nad vsebino zakona in tudi nad debato, ki je bila na splošno na dobrni ravni, če izvzamemo nekatere predstavnike desnice. Zadovoljen je tudi Kristian Franzil (SKP), predsednik deželne komisije za kulturo. Njemu se ta zakon zdi zelo uravnovešen in »dodata« vrednost za našo deželno realnost.

Roberto Molinaro (UDC) je rekel, da bi v drugačnih razmerah najbrž zakon podprt, tako zastavljeni vsebini pa se mu ne zdi zadovoljiva, zato je na koncu volil proti. Dosti bolj kritičen do zakona je bil Tržačan Piero Camber (Forza Italia), ki je proti temu ukrepu vodil neke vrste politično »križarsko vojno«. Camber je bil pri tem ostrejši od kolegov Nacionalnega zaveznštva, ki je prepričano, da bo zakon škodil tudi furlanski skupnosti in seveda italijanskemu večinskemu prebivalstvu.

Čisto nasprotnega mnenja je

bila ligarica Alessandra Guerra. Zakon je po njenem naperjen v bodočnost in bo prišel prav zlasti mladim rodovom, ki se bodo še naprej učili tujih jezikov, imeli pa bodo obenem možnost za poznavanje furlanskega jezika. Nekoliko manj navdušen je Bruno Malattia (Gibanje za predsednika), ki računa, da se bo zakon izvajal uravnovešeno, postopno in brez ekstremitmov.

Giancarlo Tonutti (Marjetica-DS) je prepričan, da si je vztrajna in borbena furlanska skupnost zaslужila ta zakon. Obsodil je nekatere odvečne polemike in politične spore, bistveno pa je, da je bil zakon sprejet. Podobno stališča je izrekel tudi Mauro Travanut (Levi demokrati-DS), za katerega pomeni ta zakon, podobno kot zakona za Slovence, korak k priznanju večjezičnosti Furlanije-Julijске krajine.

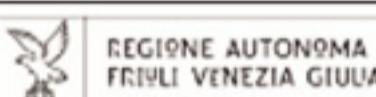
Paolo Pupulin (Demokratska stranka iz Pordenona) in njegov somišljenik iz Trsta Sergio Lupieri sta ocenila, da je zakon na splošno dober. Pri končnem glasovanju sta se vzdržala, ker ne soglasita s členi o šolstvu, zlasti ne o tistem, ki določa t.i. tiko privoljenje staršev pri poučevanju furlanščine.

Odbornik Roberto Antonaz je izpostavil, da je Illyjevo zaveznštvo s tem zakonom naredilo dodaten korak naprej na poti izvajanja volilnega programa. Zaščito furlanskega jezika je označil za veliko državljanško pridobitev, ki bo Furlanom tudi omogočila boljše poznavanje ne samo jezika, temveč tudi identitete in zgodovine.

## DEŽELA Snaidero ne bo kandidat

VIDEM - Furlanski podjetnik Edi Snaidero je včeraj po pričakovanih dokončno odklonil predsedniško kandidaturo na spomladanskih deželnih volitvah. Snaidero je svojo odločitev sporočil deželnim tajnikom NZ, Forza Italia in UDC Robertu Menini, Isodoru Gottardu in Angelu Compagnonu.

Forza Italia predlaga sedaj Renzo Tonda. Dvome nad njegovo kandidaturo je izrazil Milenia, medtem ko Severna liga razmišlja o samostojnem volilnem nastopu.

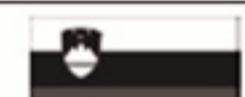


P.P.S. Interreg IIIA Italija-Slovenija 2000-2006

## PREDSTAVITEV REZULTATOV PROGRAMSKEGA OBDOBJA 2000-2006 IN PERSPEKTIVE ZA OBDOBJE 2007-2013

PORDENONE  
26. novembra 2007

Avtorijor Dežele  
Furlanije Julijiske krajine v Pordenonu  
ulica Roma, 2  
od 9.30 do 13.00



### Program

Od Interrega do Cilja 3 2007-2013:  
vloga Avtonomne dežele  
Furlanije Julijiske krajine znotraj  
strateških prioritet v  
spremenjenem kontekstu

Predstavitev izvedbe P.P.S.  
Interreg IIIA Italija-Slovenija  
2000-2006 in  
realiziranih posegov

Možnosti mednarodnega  
sodelovanja v sklopu bodočega  
Cilja 3 »Teritorialno sodelovanje«

Predstavitev osnutka  
Operativnega Programa  
Italija-Slovenija 2007-2013

Prisoten bo deželni odbornik za  
mednarodne in evropske odnose  
ter za krajevne ustanove  
Franco Iacop

**Za dodatne informacije:**  
**Skupni tehnični sekretariat**  
**tel. +39 040 377 5993**  
**jts.interreg@regione.fvg.it**  
**www.interreg-it-si.org**



**POLITIKA** - Pred parlamentarnim glasovanjem o protokolu

# Welfare: Prodijeva vlada utegne zahtevati zaupnico

*Fini in Casini proti Berlusconiju: ne propagandističnim improvizacijam in populizmu*

RIM - Italijanska vlada bo v parlametu zahtevala zaupnico glede glasovanja o protokolu o socialnem skrbstvu, če bo to potrebno, pri čemer je za to pooblastila premiera Romana Prodi. Vlada se je za ta korak odločila na včerajšnji seji, na kateri je minister za socialno skrbstvo Paolo Ferrero, ki pripada Stranki komunistične prenove, izrazil svojo rezervo. Pravzaprav ni še jasno, za katero besedilo bo vlada zahtevala morebitno zaupnico, ali za prvotno vladno ali pa za tisto, ki je bilo nekoliko spremenjeno v komisiji poslanske zbornice za delo, čeprav je minister za odnose s parlamentom Vannino Chiti opozoril, da je vlada nasprotovala spremembam v parlamentarni komisiji.

Proti spremembam se je izrazila tudi zveza industrijev Confindustria, ki preko svojega podpredsednika Alberta Bombasseja opozarja na morebiten konec dogovarjanja, če omenjene spremembe ostanejo. Nezadovoljen pa je tudi nekdanji premier in zunanjji minister ter vodja liberalnih demokratov Lamberto Dini, ki je napovedal, da utegnje njegovi maloštevilni, a mogoče odločilni poslanci glasovati proti protokolu, če bo vlada popustila zahtevam radikalne levice, kar se je po njegovem mnenju že zgodilo s spremembami v zvezi z urejanjem področja napornih del, ki utegnje povzročiti znatno večje stroske od predvidenih desetih milijard evrov. V največji opozicijski stranki Forza Italia pa se ne čudijo morebitni zahtevi po zaupnici s strani vlade, saj, kot je dejal namestnik koordinatorja stranke Fabrizio Cicchitto, je v levi sredini ponovno prišlo do delitev, čim se je obnovila vsebinska razprava.

Vendar ima tudi desna sredina svoje probleme. Voditelja Nacionalnega zavezništva in Krščanskodemokratske unije, Gianfranco Fini in Pierferdinando Casini, sta namreč včeraj prišla na dan s skupnim sporočilom za javnost, v katerem trdita, da hud položaj, v katerem se nahaja Italija, sili v oblikovanje projektov, ki nimajo nič skupnega s propagandističnim improviziranjem ali pa s populističnimi izpadi, za katere dolžita Silvia Berlusconija. Samo izhajač iz problemov italijanskih državljanov - in ti so varnost, socialna pravičnost, modernizacija države, davki in energetika - je mogoče oblikovati verodostojno alternativo sedanji levosredinski vladi, menita Fini in Casini. Glede reform se je oglasil tajnik nove Demokratske stranke Walter Veltroni, ki je izrazil pripravljenost na dialog z Berlusconijem, če je vodja opozicije pripravljen se pogovarjati tudi o institucionalnih reformah.

Gianfranco Fini  
(desno) in  
Pierferdinando  
Casini se vedno  
bolj ograjljata od  
Berlusconijevih  
pobud

ANS



**RADIOTELEVIZIJA** - Po napovedih ministra Gentilonija

## Reforma že po praznikih

*V Forza Italia menijo, da to utegne uničiti družbo Mediaset - Bertinotti za preiskavo o škandalu Rai-Mediaset*

RIM - Zakonski osnutek o reformi radiotelevizijskega sistema, ki nosi ime po ministru za komunikacije Paolu Gentiloniju, bo po besedah samega ministra poslanska zbornica obravnavala takoj po božičnih in novoletnih praznikih. Šlo bo torej za prvo vprašanje, ki se ga bo italijanski parlament lotil po odobritvi finančnega zakona, pri čemer utegne priti tudi do imenovanja novega upravnega sveta državne radiotelevizije Rai, kar kaže na pomen, ki ga temu vprašanju pripisuje leva sredina zlasti po izbruhu škandala o morebitnih tajnih dogоворih med družbama Rai in Mediaset.

Vodja opozicije Silvio Berlusconi, ki se kot največji zasebni medijski mogotec in domnevni koristnik omenjenega tajnega dogovora čuti neposredno ogroženega, je zaradi tega besen, v njegovi stranki Forza Italia pa se prepričani, da gre za povračilni ukrep, ki bo privedel do uničenja družbe Mediaset. Kljub pripravljenosti na dialog z levosredinsko večino o reformah pa so nasproten glas napovedali tudi v stranki Nacionalnega zavezništva, saj je po njihovem mnenju Gentilonijev zakonski osnutek slab.

Oglasil se je tudi predsednik poslanske zbornice Fausto Bertinotti, za katerega je za razjasnitve afere Rai-Mediaset potrebna preiskava, ki mora ugotoviti, kaj se je resnično dogajalo. To, je še dejal Bertinotti, pa ne sme pogovarjati italijanskega političnega okvira, zato je treba hitro obravnavati tudi novi volilni zakon in ustavno reformo.



Minister za komunikacije Paolo Gentiloni

ANS

**ITALIJANSKO DOGAJANJE V ZRCALU TUJEGA Tiska**

## Za večino tujih časnikov Berlusconi ustanavlja novo stranko, da ne bi izgubil vodilnega mesta v desnici

Berlusconi je poskrbel, da so v tujih medijih posvetili Italiji več pozornosti kot sicer. Napoved o nastanku nove stranke in o milijonskih množicah, ki naj bi podpisale njegov protivladni poziv, je nedvomno genialni »coupe de théâtre«. Po svetu pa se sprašujejo, kot tudi pri nas, kaj je resničnegra v potezi, ki je nedvomno brijančna, spada pa predvsem v svet navidezne resničnosti.

Za progresistično usmerjeni *Suddeutsche Zeitung* je napoved nove stranke poskus, da bi se Berlusconi rešil občutka osamljenosti, ki mu ga povzroča lastno hvalisanje, in da bi obdržal vodilno mesto na desnici, ki mu sicer uhaja iz rok. Po oceni nemškega dnevnika nima napovedana Stranka ljudstva svobode nobene možnosti, da bi odigrala vlogo stičišča v okviru desnice, kot jo nova Demokratska stranka odigrava na levi. Novo stranko bi moral voditi nova in mlada osebnost, kar se ne bo zgodilo, dokler bo za krmilom Berlusconi, meni *Suddeutsche Zeitung*.

Berlusconijevi zavezniki so proti novi stranki, ugotavlja *The New York Ti-*

*mes*: novo stranko je bivši premier napovedal z običajno živahnostjo, vendar so ga zavezniki siti. Javna predstavitev pobude je izgledala kot začetek bogate volilne kampanje, piše NYT, česar pa njegova mlajša dosedanja zaveznika nista sprejela z navdušenjem; Fini sploh ni hotel niti komentirati zadeve, Casini jo je ocenil kot golo propagando. Prodi pa je pokazal svojo ravnuostnost do zadnje pobude svojega napsotnika: »Kljub nebrzilani Berlusconijevi medijski kampanji, vlada gre naprej,« je izjavil.

*Le Monde* opozarja, da je Berlusconi že junija letos napovedal nastanek nove stranke, in sicer ko je registriral ime Stranke svobode, ki naj bi združevala vso opozicijo in z katero njegovi zavezniki niso pokazali posebnega interesa. Sedaj Berlusconi trdi, da »vsi Italijani hočajo novo stranko« in da je vsaj polovica podpisnikov iz vrst tistih, ki zadnjič niso glasovali za desno sredino, kar pa je težko preveriti. Vsekakor je Berlusconi doživel poraz z odobritvijo finančnega zakona v senatu in niti njegovi dosedanji zavezniki ne odo-

bravajo njegove zadnje poteze.

Berlusconijeva politična pobuda korigisti Prodijevi vladi, piše v naslovu argentinski *Clarín*, za katerega ima sedaj levo-sredinski premier še en razlog več, da ostane na oblasti, kljub svoji kregavi večini, saj je opozicija povsem razbita. Berlusconijeva pobuda predstavlja predvsem odločen napad na bivše zaveznike, nedvomno pa vnaša pomemben zasuk v italijanski politiki s ciljem, da bi obdržal hegemonijo v konzervativnem taboru.

Boj za oblast v razdrobljeni italijanski desni sredini je prišel silovito na dan po nepričakovani Berlusconijevi napovedi, da bo ustanovil novo stranko, piše *Financial Times*. Za londonski dnevnik gre predvsem za poskus, da bi Berlusconi ponovno vzpostavil svojo oblast v koaliciji po porazu v senatu, ko se ni uresničil padec vlade, ki ga je že dalj časa obljubljal svojim volivcem in zaveznikom. Nova stranka in napoved o začetku dogovarjanja za nov volilni zakon kaže, da bo Prodijeva vlada preživel, kljub tesni večini v senatu in notranjim razprtijam, meni *Financial*

*Times*.

Manj kritičen je konservativno usmerjeni *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, ki ugotavlja, da je dosedanja Forza Italia pravzaprav samo gibanje, ki je odvisno od Berlusconijevga finančnega imperija in da sedaj skuša razširiti obzorje svoje stranke. Poskus pa ima tudi po oceni nemškega dnevnika malo možnosti, da bi se uresničil v okviru preveč razdrobljene italijanske politične scene: voditelji manjših strank bo- do preprečili, da bi se zmanjšal njihov odločilni vpliv.

Švicarski *Le Temps* pa poroča o škandalu Rai-Mediaset. Ko je Berlusconi bil na oblasti, naj bi spremenil javno radiotelevizijsko hišo v podružnico svojih televizij. Na malih ekranih je takrat prevlada fikcija, pa ne samo v filmih in nadaljevankah, pač pa tudi v informacijah. Berlusconijevi sodelavci, ki jih je namestili v Rai, so namreč dogovorno s kolegi Mediaseta usmerili poročila in strategijo v Berlusconijevu korist. Vsekakor objava telefonskih razgovorov, s katerimi so se sporazumevali o usmerjanju oddaj in poročil v premiero-

## Kvirinal stražijo dekleta

RIM - Včeraj popoldne so palačo predsednika republike prvi stražile same vojakinja. Petdeset deklet med 19. in 24. letom starosti, članic 235. regimenta Piceno, je uspešno prestalo izpit izmenjave častne straže pod budnim pogledom staršev in sorodnikov, ki so jim na koncu glasno zaploskali. Vojakinja prihajojo povečini z juga Italije in otokov (70 odstotkov) in imajo skoraj vse višješolsko izobrazbo. Prostovoljne lahko po enoletnem služenju v vojski nadaljujejo vojaško kariero ali pa se udeležijo natečajev za vstop v policijo, rod gozdnih čuvajev in rdeči križ. Od leta 2000 je vstopilo v vojsko 6 tisoč žensk, med katerimi je bilo 200 častnic in 50 podčastnic.

## Sollecito želi zaslivanje

PERUGIA - Raffaele Sollecito, eden od preiskovanih zaradi umora angleške študentke Meredith Kercher, je prek svojih odvetnikov zaprosil javnega tožilca, naj ga zaslisi. Zaslivanje bo verjetno v četrtek, dan pred obravnavo, po kateri bo sodnik odločal, ali bo Sollecito ostal v priporu. Fant je preiskovan zaradi umora in spolnega nasilja.

Medtem so zaradi zapletenega birokratskega postopka preložili izročitev italijanskim oblastem prvega osumnjenca, Rudyja Hermanna Guedeja. Javni tožilec iz nemškega Koblenza je pojasnil, da mora od italijanskega sodstva prejeti še dodatno dokumentacijo.

Žritev krvavega dogodka še vedno ni bila deležna pogreba. Starši Kercherjev bodo sledili ponedeljki obravnavi, ko bodo od sodnika za predhodne preiskave izvedeli, ali bo potrebna še ena obdukcija.

## Danes bo papež posvetil 23 kardinalov

VATIKAN - Papež Benedikt XVI. bo na današnjem konzistoriju povzdignil v kardinale 23 visokih predstavnikov rimskokatoliške cerkve. Med novimi kardinali jih 18 še ni dopolnilo 80 let in bodo tako imeli v primeru smrti sedanega papeža pravico voliti novega. Včeraj je potekalo izredno zasedanje kardinalov, na katerem je bil govor o dialogu med krščanskimi cerkvami. Papež je izjavil, da »ekumenizem za Katoliško cerkev ni nekaj poljubnega, temveč pomembna naloga«. Dejal je tudi, da je treba pazljivo prebrati nekatere točke dokumenta iz Ravene, ter podčrtal, da so »katolički zgled celiemu svetu«. Kardinal Walter Kasper, predsednik papeškega sveta za enotnost kristjanov, je razložil, da dokument iz Ravene priznava papežu status »prvega med enakimi patriarhi«. Za Kasperja je to »prvi korak naprej«, obžaloval pa je, da Ruska cerkev dokumenta ni želela podpisati. »Vsekakor gre za politični problem, ki se ne tiče teološke vsebine dokumenta« je menil kardinal.

Sergij Premru

**GLEDALIŠČE MIELA** - Tržaški večer posvečen nagradi Darko Bratina 2007

# Edi Šelhaus ali zasvojenost s fotografijo

*Šelhausova fotoreporterska pot skozi fotografije in doživet dokumentarec*

»Današnji je zame zgodovinski dan, saj sem po več desetletjih tu, od koder sem s svojo kamero in s pomočjo pristaniških delavcev obvladoval situacijo vse od Velikega trga do Trga Goldoni.« Fotoreporter Edi Šelhaus včeraj ni skrival veselja, pravzaprav navdušenja, da je spet v Trstu, da je spet med »našimi ljudmi«. V okviru nagrade Darko Bratina - Poklon Viziji 2007, ki jo prireja goriški Kinoatelje in se je letos delila med Gorico in Trstom, je bil včerajšnji, tržaški večer namreč v celoti posvečen njemu, legendarnemu, 88-letnemu fotoreporterju iz Podkraja na vipayskem.

Tržaški večer, pri katerem so ob Kinoateljeju sodelovali združenje Bonawentura - gledališče Miela in Anno Uno - Tišo oči, je uvedla razstava *Edi Šelhaus, fotograde*, ki jo je pripravila kustosinja pri Muzeju novejše zgodovine v Ljubljani Jožica Šparovec. Razstava prikazuje presek tem, s katerimi se je ukvarjal Šelhaus; na zidovih gledališča Miela so tako zaživele črno bele podobe iz preteklosti, od reševanja zavezniških letalcev, mimo zgodbe o Koroških Slovencih, ki se borijo za svoje pravice, povojnih antifašističnih demonstracij v Trstu, utrinkov iz partizanske bolnice Franja in tistih iz mesta Trava, kjer je delovala partizanska učiteljica Nada Vreček, pa vse do današnjih dni, ko je na primer leta 2000 ovekovečil zagovor diplomske naloge tržaškega zgodovinarja Franca Fabca.

Zatem je v polni kinodvorani zaživel celovečerni dokumentarec *Edi Šelhaus - Bil sem zraven*, ki ga je posnel 32-letni Konstovec Jurij Gruden in je nastal v produkciji filmske hiše Arsmedie ob sodelovanju slovenskega filmskega sklada, RTV Slovenije, Kinoateljeja in Vibe filma. Protagonist je sam Edi Šelhaus, ki pred Grudnovim kamerom živo obuja spomine na svoje življenje, predvsem pa na svoje bivanje v Trstu, ko je kot kinoreporter Filmskih novosti iz Beograda po vojni nekaj časa preživel tu. Številni dogodki, ki jih je sam ovekovečil s svojim fotoaparatom oziroma s kamero, zaživijo v dokumentarju. Uvodoma se s hvaležnostjo spominja staršev, ki sta ga uvedli v fotografski poklic, ki ga je on takoj vzljubil in ob njem res užival. Kot v dokumentarju sam opozarja, so se mu posnetki ponujali kar sami, »skorajda ob vsakem koraku, saj se je namreč vedno kaj dogajalo«. Glavni motiv fotografij in posnet-

Edi Šelhaus s svojim zvestim fotoaparatom in med snemanjem dokumentarca na Velikem trgu

KROMA



kov je bil vselej človek, predvsem ljudje v zaledju, razcapani otroci in delavci. Pred gledalci se v filmu pojavi posnetki iz Devina z dekleti v narodni noši, utrinki močnih prvomajskih demonstracij, znowa zaživijo pristni kriški ribiči, tržaški slovenski in italijanski antifašisti, pa tudi tragični dogodek iz Škednja leta 1946, pa še marsikaj...

S Šelhausovim doživetjem pripovedovanjem, ki ga med drugimi dopoljuje tudi tržaška zgodovinarja Franc Fabec in Milan Pahor ter sodobnejša srečanja z zgodovinskimi priatelji Egonom Krausom, Aljošo Žerjalom in Egonom Piščancem, se v filmu prepletajo čudoviti posnetki iz ljubljanskih in beograjskih arhivov. Nekaj več kot uro trajajoči dokumentarec pa nikakor ni dolgočasen, ravno nasprotno.

Odnos med Šelhausom, mestom Trst in širšim zgodovinskim kontekstom pa so poglibili po predvajanju filma na okrogli mizi z naslovom *Šelhaus in bitka za Trst*. Protagonist večera pa se tudi tokrat ni iznervil svojemu poklicu in v svojo kameru ujel tudi ta poseben dogodek. (sas)



**KRIŽ - Konec dober, vse dobro**

## Frančko Žerjav zapel in priklical reševalce

Frančko Žerjav ima 92 let in še zelo dober glas, točneje tenor, ki ga je najbrž rešil pred najhujšim. Predvčerajšnjim se je namreč priletni Križan odpravil na običajni sprehod proti Briščam, ko je v bližini tamkajšnjega železniškega nadvoza nerodno padel v brezno in tam tudi ostal. Na srečo ni utrel nobene poškodbe, ostal pa je »ujetnik« v luknji. In to kar za nekaj ur.

Zaskrbljeni sosedi so poklicali na pomoč in reševalce napotili na območje, kjer se je Žerjav navadno sprehajal. Iskali so ga kar nekaj časa, njihovo pozornost pa je Križan priklical s klici na pomoč in tudi s petjem. Zapel jim je tudi v zahvalo za rešitev, njegova pesem pa je na začetnem zdravnikov in bolničarjev zadonela zvečer v bolnišnici na Katinari, kjer so ga pridržali na pregledu, včeraj pa je bil znova doma na kriškem Bošketu. Sinoč smo ga videli in slišali na TV dnevniku Teleguattro, ko je gledalcem seveda poklonil operno arijo...

Frančko je celo življenje povezan s petjem in s pevskimi zbori. Svojo bogato pevsko pot je začel takoj po drugi vojni s skladate-

FRANČKO ŽERJAV

KROMA

Ijem Ubaldom Vrabcem, potem pa je več desetletij vodil moški pevski zbor Vesna, vmes pa se je ukvarjal z narečnim gledališčem, z lahkou glasbo, prosvetno dejavnostjo in še z marsičem.

Frančko še danes rad poje. Pred kratkim smo ga v družbi kriških pevcev videli tudi v televizijskem dokumentarju o našem Primorju in o naših ribičih, ki ga je RTV Slovenija posnel Jadran Sterle. Sam Frančko pa si najbrž ne bi nikoli mislil, da mu bo tenor rešil življenje med vsakdanjem sprehodom med Križem in Briščami.

**PRISELJENCI - Pobuda združenja ANOLF**

## Okence za tujce

*Informacije in seminarji na sedežu sindikata CISL - Leta 2006 v Trstu 12.406 tujih državljanov*

Na tržaškem sedežu sindikata CISL deluje od 1. oktobra informativno okence za tujce, ki je nastalo na pobudo združenja ANOLF. Operaterji nudijo raznovrstne informacije v zvezi z delovnimi pogodbami, pravicami delavcev in zakonskimi določili. Pri tem se uporabniki poslužujejo tudi sredstev sindikata CISL. Združenje ANOLF se na državni in deželnini ravni že več let ukvarja s problematiko priseljencev, tržaško sekcijsko pa so odprli šele pred 6 meseci.

Na sedežu sindikata (Trg Dalmazia št. 1) bodo enkrat mesečno potekali tudi koristni seminarji: prvi bo danes dopoldne, ko se bodo prostovoljci združenja ANOLF srečali s 40 tujimi delavci in jim pojasnili, kaj točno piše v njihovih plačilnih listih, kako delujejo prispevki za pokojinske sklade itd. Nepoznavanje predpisov in jezika sta namreč dejavnika, ki omogočata delodajalcem, da izkorisčajo tujo delovno silo.

Omenjene pobude so včeraj predstavili državni in pokrajinski predsednik ANOLF Oberdan Ciucci in Lucio Gregoretti, koordinator okanca Ahmed Faighi Elmi in pokrajinski tajnik CISL Luciano Bordin. Ob priložnosti so navedli nekaj splošnih podatkov o priseljencih v Trstu. V zadnjih petih letih se je prisotnost tujih državljanov močno okreplila: leta 2001 jih je bilo 8.861, leta 2006 pa 12.406 (6.420 moških in 5.886 žensk).

Od konca leta 2005 do konca 2006 se je število povečalo za 857 oseb: ravno priseljenci so bili zaslužni za to, da je Trst, kljub demografski krizi, v enem letu pridobil 104 prebivalce. Priseljenci predstavljajo približno 5% prebivalstva in celo 15% novozaposlenih. V deželi FJK dela približno 40 tisoč tujcev.

Predstavniki CISL in ANOLF so poudarili, da je pomembno razložiti tujim delavcem, katere so njihove pravice. Zaradi povečanega števila priseljencev, a tudi zaradi mnogih primerov nespoštovanja delavčevih pravic, je stopnja nesreč pri delu med priseljenci kar visoka. Oberdan Ciucci je podčrtal, da priseljencev ne smemo obravnavati samo kot problem, saj prima nove energije, s katerimi kljubujemo upadu rodnosti. »Vsak tujji državljan mora obdržati lastno kulturno bogastvo in obenem spoštovati pravila integracijskega procesa« je dejal Ciucci in priznal, da je Dežela FJK do te tematike zelo pozorna. Na koncu je razmisljal o nezakonitih priseljencih: »Ta pojav je tesno povezan s sivo ekonomijo oz. z izkorisčanjem nezakonite delovne sile. V Italiji je 2,3 milijona rednih tujih delavcev, 80% le-teh pa se je v preteklosti znašlo v položaju nezakonitosti. To jasno kaže, da je italijanska zakonodaja za današnje migracijske tokove nepričerna, zakon Bossi-Fini pa je zadevo še poslabšal, saj je samo razširil območje neregularnosti.« (af)

**Upokojitev za šolnike: prošnje predstaviti do 10. januarja 2008**

Patronat sindikata Ital Uil iz Trsta sporoča, da je ministrstvo za šolstvo, kot vsako leto upoštevaje 1. člen odloka predsednika republike št. 351 z dne 28. aprila 1998 o določilih za poenostavitev postopkov na področju upokojevanja šolnikov, 14. novembra izdalo odlok št. 97, v katerem določa, da 10. januarja 2008 zapade rok za predložitev prošnje za upokojitev šolnikov za šolsko leto 2007/2008. Patronat svetuje vsem zainteresiranim za upokojitev, da se napotijo do njegovih uradov v Ul. Polonio 5, telefon 040-366990, in da predložijo prošnje. Pomoč patriona, piše v sporočilu, je brezplačna.

## Greenaction obsoja odpustitev bolničarke

Naravovarstvena organizacija Greenaction Transnational izraža solidarnost uslužbenik tržaškega bolnišniškega podjetja Idi Miser, ki je sodnim oblastem prijavila, da v greznično omrežje spirajo toksične in načeljive laboratorijske odplake. Tako piše v sporočilu naravovarstvenikov, ki pravijo, da so jo s tem hoteli kaznovati, kar predstavlja državni škandal, s katerim bi morali seznaniti tudi evropsko sodišče, češ da je pravno povsem neutemeljen. Bolnišniško podjetje namreč ni zasebna, temveč je javna struktura, in uslužbenka se je držala zakona, ki narekuje javnemu funkcionarju ali nekomu, ki je povzeten za javne storitve, da vloži prijavo, če je v okviru svojih zadolžitev seznanjen s kaznivim dejanjem, proti kateremu postopajo po uradni dolžnosti. V tem primeru, pravijo naravovarstveniki, sta bila ogrožena javno zdravje in okolje. Prijava iz represalije je torej ne samo nelegitimna, temveč tudi protizakonita, poleg tega so jo izrekli višji funkcionarji, proti katerim teče preiskava zaradi soodgovornosti pri kaznivem dejanju, ki ga je prijavila pogumna kolegica, katero je kvečemu treba javno pohvaliti.



**ZAHODNI KRAS** - Pozitivno mnenje rajonskega sveta

# Predhodni načrt za parkirišče na Proseku

*Uredili ga bodo sredi vasi v Mandriji, skupno 80 parkirnih prostorov*

Tržaška občina je pripravila načrt za novo parkirišče na Proseku. O sklepu je na četrtkovi seji razpravljal zahodnokraški rajonski svet, ki je soglasno izdal pozitivno mnenje o načrtu.

Parkirišče bo urejeno v Mandriji, sredi vasi, v neposredni bližini osrednjega vaškega trga Kržade. To je na območju, na katerem se ob marinovanju vrtijo vrtljak in druga igralna luna parka.

Rajonski svet je že pred skoraj štirimi leti pozval občino, naj uredi na Proseku novo parkirišče. Promet v vasi se je z leti povečal, število avtomobilov tudi, parkirnih prostorov pa je bilo vse manj. Zato so bili domačini primorani parkirati svoja vozila na nedovoljenih mestih, kar je predvsem ob delavnikih povzročilo (in še povzroča) velike težave v prometu skozi vas. Rajonski svetniki so takrat tudi predlagali prostor, kjer naj bi parkirišče uredili: v Mandriji, obsežnem zemljišču sredi vasi.

Tržaška občina je prisluhnila predlogu. Najprej je odkupila zemljišče, ki je bilo last Tržaške hranilnice, nato se je lotila priprave predhodnega načrta. Ta je v četrtek priromal na sejo rajonskega sveta.

Parkirišče bo obsegalo kakih 2.700 kvadratnih metrov obsežno območje. Na njem bodo uredili 80 parkirnih mest, med katerimi bosta dve namenjeni vozilom oseb s posebnimi potrebami. Del območja - kakih 300 kvadratnih metrov, na strani, ki meji z Ul. S. Nazario - bo namenjeno zelenim površinam.

Vse območje bodo ogradili z novim 50 centimetrov visokim zidkom v kraškem kamnu.

Tržaška občina se je že dogovorila s prometno službo za ureditev dohoda in izhoda s parkirišča. Vhod bodo razširili do 6 metrov, da bo možen istočasni dostop in izhod iz parkirišča (medtem ko je sedanjih vhod mnogo ozjši in tega ne dopušča). Zemljišče bodo zravnali in tlakovali z asfaltom. Parkirišče bo razsvetljeno: droge in luči bo namestilo podjetje AcegasAps.

V občinskem odloku je omenjena vrednost investicije: 179.455 evrov. Ob izdaji pozitivnega mnenja o predhodnem načrtu je rajonski svet predlagal občinski upravi, naj zeleno območje, ki meji na Ul. S. Nazario, opremi z igrali za otroke, ker v vasi ni nobene podobne strukture za najmlajše.



Vhod v Mandrijo na Prosek, kjer bodo uredili novo parkirišče

KROMA

Odlok bo sedaj odromal spet na tržaško občino, o njem bo razpravljal občinska komisija za javna dela, po pripravi dokončnega načrta pa bo o gradnji prepotrebnega parkirišča na Prosek odločal občinski svet.

Na zadnji rajonski seji je svetnik Stranke komunistične prenove Roberto Cattaruzza vložil resolucijo o cesti, ki pelje s Kontovela do Dolenje vasi. V njej je opozoril, da je odsek ceste pri kontovelskem kopališču nevaren. Pred več meseci je rajonski svet pisal občinski upravi, naj ponovno namesti cementne obcestne kamne tik ob robu ceste, pod katerim zija nekaj metrov globoka škarpa. Občina je to sicer storila, Cattaruzza pa v svojem vprašanju ugotavlja, da s tem nevarnost ni bila odstranjena, ker kamni niso med seboj povezani. Občinski delavci so namestili tudi začasno tablo, ki opozarja na nevarni odsek, a jo burja stalno podira. Nadalje se nad odsekom širi grmičevje, kar zastira pogled na rob ceste.

Svetnik Stranke komunistične prenove je zato vprašal župana, ali ne bi bilo bolje, ko bi na tem odseku ceste namenili obcestno ograjo z leseno prevleko, kot so jo pred leti namestili na nekaterih odsekih Obalne ceste, da bi tako zagotovili varnost.

M.K.

## DOLINA - Na zadnji občinski seji Županja Premolinova o odpadkih v občini

Dolinska županja Fulvia Premolin je med zadnjo občinsko sejo odgovorila na vrsto vprašanj, ki jih je zastavil svetnik liste Združeni v tradicijah Boris Gombač. Domača vsa so se nanašala na odpadke in odlagališča.

Glede odpadkov pri Boljuncu je Premolinova sporočila, da veljavni občinski splošni regulacijski načrt ne predvideva odlagališč na občinskem prostoru. Material pri kmetijskem podjetju Parovel v Boljuncu ne predstavlja odlagališča, v kolikor gre za izkopni material podjetniške strukture, ki je dobila ustrezno dovoljenje. Nosilec dovoljenja je prejel s strani pristojnih nadzornih organov pooblastilo za prenos in uporabo materiala za ureditev kmetijske površine na drugem območju.

Drugo vprašanje je zadevalo kosovne odpadke. Županja je pojasnila, da oseba zadolžena pri ob-

činskem odlagališču si zabeleži podatke tistih, ki se te storitve poslužujejo na osnovi službene odredbe pristojnega urada. Ta dejavnost se uokvirja med redne dejavnosti monitoriranja in kontrole odloženih odpadkov.

Govor je bil tudi o velikih zaboljivih. Premolinova je menila, da bo treba občinski pravilnik za odpravo odpadkov nujno spremeniti in prilagoditi novemu sistemu zbiranja odpadkov. Zaboljivki z zmogljivostjo 1.100 litrov so namenjeni stanovanjskim blokom in podjetjem za proizvodne, trgovske in obrtne dejavnosti. Ta sistem vsekakor ni v nasprotju s pravilnikom in občani so bili na javnih srečanjih seznanjeni s to izbiro oziroma možnostjo. Ob koncu je dolinska županja zagotovila, da je bilo zajamčeno minimalno število cestnih zaboljivkov, da bi tako olajšali težave uporabnikom.

## RAZISKOVANJE Ožigosali klestenje sredstev

Ustanove za raziskovanje ASI, INAF, INFN in CNR so v sporočilu za javnost opozorile na novo zmanjšanje finančnih prispevkov za raziskovalne dejavnosti. Ministrstvo za univerzo in raziskovanje je pred kratkim poslalo pristojnim parlamentarnima komisijama osnutek odloka za porazdelitev sredstev Državnega skladu za raziskovanje za leto 2007. V sporočilu piše, da je odklon, ki je bil posredovan z zamudo, predvideval skromno zvišanje sredstev za raziskovalne ustanove, ki so že začele načrtovati nadaljnje delo. Potem ko sta komisiji odlok sprejeli, je Ministrstvo za ekonomijo »zaradi nepojasnjene finančne stiske omejilo sredstva Državnega skladu, ki je sedaj revnejši za 60%«. Ustanove ostro kritizirajo ukrep, »ki je v kricevem nasprotju z izjavami vlade, da želi spodbuditi znanstvene dejavnosti«. Ministrstvo za ekonomijo pozivajo, »naj povrne Državnemu skladu že tako skromna sredstva«.

## KROŽEK VIRGIL ŠČEK - Zgodovinski simpozij

# Samostojno slovensko nastopanje

*Osem predavateljev je govorilo predvsem o stanju po 2. svetovni vojni in o razhajanjih v slovenski narodni skupnosti*

V tržaškem krožku za družbenega vprašanja Virgil Šček se je včeraj pooldne odvил zgodovinski simpozij ob šestdesetletnici obnovitve samostojnega slovenskega političnega nastopanja v sedanjih mejah republike Italije. Predavatelji in udeleženci so se pred začetkom okrogle mize poklonili spominu preminulega deželnega svetnika SSK dr. Mirka Špacapana, ki je včeraj dopoldne podlegel hudi bolezni. Špacapana se je spomnil Rafko Dolhar, ki je poudaril njegovo vsestransko pozrtvovalno delo v dobrbit celotne slovenske narodne skupnosti v Italiji.

Zgodovinski simpozij je oblikovalo osem predavateljev iz Trsta, Gorice, Benečije in Slovenije. V svojih posegih so se predavatelji osredotočili predvsem na stanje duha po drugi svetovni vojni med Slovenci na Tržaškem in politični ter ideološki razkol na naši narodnosti skupnosti. Podrobneje bomo o poselih predavateljev poročali v jutrišnji izdaji našega dnevnika. (ps)

Udeleženci včerajnjega posvetu

KROMA

## ŽELEZARNA Protest se bo kmalu zaostril

Protest proti onesnaževanju, ki ga povzroča škedenjska železarna, se bo v prihodnjih tednih še zaostril. Predsednik krožka Miani Maurizio Fogar napoveduje namreč razne pobude, tudi na pravni ravni, ki bodo dosegle vrhunc v drugi polovici decembra med razpravo o deželnem finančnem zakonu. V dneh od 18. do 22. decembra bodo pač združenja škedenjskih prebivalcev priredila odmevno demonstracijo pred sedežem deželnega sveta. Deželni svetniki naj se kar pripravijo, ker bodo primorani ostati v deželnem svetu, pravi Fogar, po mnenju katerega se bo sploh ustavilo mesto. Vse to seveda »na miren način«.

Fogar je poostretil protest na včeraj na tiskovni konferenci, na kateri se je še zlasti spravil na deželno upravo, ki naj bi naslednji petek vsodelovanju s pokrajinsko upravo izdala t.i. integrirano okoljsko dovoljenje (it. kratica AIA). Dovoljenje velja šest let in bi torej železarna lahko delovala do leta 2014. Toda za obrate, ki proizvajajo ogljikovodik - to je primer koksarne - niso na osnovi evropskih direktiv odgovorne dežele, ampak je za to pristojna država, je poudaril Fogar. Zato se bo predsednik krožka Miani 3. decembra podal v Milan k znaniemu odvetniku Giulianu Spazzaliju (ki zagovarja interese škedenjskih prebivalcev): napovedani so opomin za župana Roberta Dipiazzo, prijava vodstva železарne in tudi takojšen pričiv na Deželno upravno sodišče v primeru, da bo deželna vlada izdala AIA. Spazzali ocenjuje tudi možnost prijave pristojnih deželnih odbornikov, ko bi se izkazalo, da niso udejanjili evropski direktivi oz. da niso spoštovali predvidenih postopkov.

Škedenjska železarna ni zgolj problem Škedenjev, temveč vseh nas, je še naglasil predsednik krožka. To dokazuje med drugim tudi študija slovenske agencije za okolje, ki je na Koprskem zabeležila prekomerno zračno onesnaževanje, ki ga povzročata še zlasti tržaška industrija in promet. Zato bo zdaj ob vzpostavljeni kampanji s ciljem ugotavljanja morebitnih posledic onesnaževanja na zdravje ljudi protest narašči iz dneva v dan, je dodal Fogar, občani pa bodo o vseh pobudah obveščeni na ustreznih javnih skupščinah.

A.G.





**RAZ/SELJENI** - V ponedeljek v Kulturnem domu

# Koreograf Heddy Maalem o svojem plesnem projektu

*V predstavi Un Champ de Forces nastopajo plesalci različnih narodnosti*

V ponedeljek bo plesni ansambel koreografa Heddija Maalema gostoval v Slovenskem stalnem gledališču v Trstu v okviru pobude Raz/seljeni s plesno predstavo *Un Champ de Forces*. Polje sil je sad najnovejšega umetniškega poglabljanja francosko-alžirskega ustvarjalca, gibanje multikulturalnega in multietničnega telesa, ki ga sestavljajo senegalski, francoski, japonski, španski, nizozemski in korejski plesalci ansambla, ki uspešno deluje že osemnajst let. Pred nastopom nam je koreograf pojasnil vsebine tega projekta.

V predstavi se pojavlja vprašanje etnične identitete, kulturne različnosti in posledične rane in verske diskriminacije v globalizirani Evropi, kjer se narodi ne srečujejo, ampak se med seboj ignorirajo. »Un Champ de Forces« je Vaš odgovor na ugotovitev, da »Evropa ni Eden«?

Evropa in svet nista Eden! Am-

pak polje sil je druga stvar, je vabilo k izostritvi pogleda. Vabilo k opazovanju, k sprijemjanju vstopa v drugačen čas. Je poskus, ki naj bi vodil v poetično razmišljajne o našem človeštvu.

**Vaši plesalci bodo vodili v teh dneh tri delavnice afriškega, sodobnega in akrobatskega plesa. So ti tudi elementi vaše koreografske poetike?**

Tako je. Recimo, da skušam prepuščati možnosti svobodnega izražanja znotraj svoje koreografske pisave, kar je po drugi strani povezano z različnimi dejavniki: rigorozna vežba, uporaba kodeksov, neke govorce, prefijeno dojemanje tega, kar lahko definiramo »telo skupine« in nenazadnje velika odgovornost, ki jo vsi prevzemamo.

Različni narodni izvori plesalcev so samo zrcalo multietnične družbe ali tudi konstantno

HEDDY MAALEM

**sporočilo, ki je vezano na obstoj in dejavnost ansambla?**

Biti koreograf pomeni delovati s človekovim telesom in človeštvo ni vezano samo na telo zahodnega človeka. Problem je samo v tem, ali vsaj tako zgleda.

**Vaša predstava bo zaživeli v okviru festivala Raz/seljeni. Vaša dvojna narodnost in mednarodna zasnova ansambla sta lahko primera bivanjskega in umetniškega raz/seljevanja?**

Tema festivala me je navdihnila za razmišljjanje, ki vam ga posredujem: »Več let, obotavljanj, preden bi prišel do vrtisa, da en sam izraz lahko zaobjame celotno pot: razseljevanje. Kot velja za vse, ki so razkorenjeni; izgnanci, njihovo stremljenje po pripadnosti, kot da bi šlo za dolgo beračenje, iskanje obljudene dežele. Premikanje od kraja do kraja postane vrlina, gibanje umetnost. Zanimalje se osredotoča na telo, telo kot svet. Hodimo po svetu, na njegovem robu, začutimo ga, njegovo nihanje, plešemo. Delo v zadnjih letih, splošna usmeritev neke energije, včasih nezavedna sila mnogih zavrnitev, da bi se končno zavedeli svojega položaja: razseljeni. Tu je dom. Hrenimo po kraju, po prehodni coni, po oazi za nomadska telesa. Mape za tiste, ki iščejo svojo pot, daleč od sebe, da leč v sebi.«

Rossana Paliaga

**MUZEJ REVOLTELLA** - Zaključuje se tridnevni posvet o srednjem veku v Trstu

# Protagonistka bo danes umetnost

*Podroben pregled nad raznolikim dogajanjem v Trstu v srednjem veku - Pobuda se bo nadaljevala tudi prihodnje leto*

V dvorani muzeja Revoltella se danes dopoldne (od 9. ure dalje) zaključuje tridnevni posvet, ki ga je priredila tržaška občina, predvsem njeno odborništvo za kulturo, mestni muzeji zgodovine in umetnosti ter mestna mreža knjižnic, da bi osvetlila in se poglobila v srednjeveško obdobje mesta Trst. Posjeta z naslovom »Srednji vek v Trstu: inštitucije, umetnost in družba v 14. stoletju« se je v preteklih dneh udeležila pisana paleta radovednežev, od profesorjev, raziskovalcev in ljubiteljev tega dotednega obdobja do številnih mladih študentov zgodovine.

Ugledni govorniki so v svojih posegih ponudili podroben pregled nad zgodovinskimi, ekonomskimi, verskimi in socialnimi dogajanjami na našem teritoriju v zgodnjem 14. stoletju z posebnim poudarkom tudi na arhitekturi, urbanistični in pa arheološki plati. Včerajšnji napovedani poseg profesorja Pavleta Merkuja o slovenski prisotnosti v Trstu v 14. stoletju je zaradi zdravstvenih razlogov govornika žal odpadel; ostali gostje so se dotaknili javnih financ, kriminalne pravice, vojaške organizacije, delovanja političnih slojev, pa tudi na primer izkopavanj v Starem mestu, mestne arheologije in razvoja urbanistike.

Danes bo na svoj račun prišla umetnost: za mikrofon se bodo zvrstili Francesca Flores d'Arcais, Paolo Casadio, Marco Collareta, Roberto Benedetti, Enrica Cozzi in Paolo Cammarosano.

Utrinek z včerajšnjega »srednjeveškega« posvetu

KROMA



## BORZNI TRG Manifestacija za solidarnost s Kurdi

Stranka komunistične prenove sporoča, da bo danes na Borznem trgu (od 11. do 14. ure) manifestacija za solidarnost s kurdskega naroda. V Trst naj bi predvidoma dosegli kurdske priseljenci iz raznih mest severovzhodne Italije. Razloge za pobudo je včeraj pojasnil zastopnik kurdske skupnosti v Benetkah Rodi Xebat. Kurde zelo skrbi nedavna odločitev turškega parlamenta, da podpre vojaške operacije v iraškem Kurdistangu. Xebat pravi, da odločitev ogroža politično stabilnost in civilno prebivalstvo celotnega območja. Vojška operacija na severu Iraka, ki sledi daljšemu posegu na vzhodu Turčije, bo najbrž imela hude posledice, saj bi lahko izbrisala dosedanje pozitivne kroke za reševanje kurdskega vprašanja: julijski vstop 21 kurdskega predstavnika v turški parlament ter 7 premirij med letoma 1992 in 2006. Kurdi pozivajo EU, naj se na pogajanjih s Turčijo zavzame za njihove pravice.

**NEZGODA** - Cesta za Mačkolje

# Imel je srečo

*Z malim vozilom se je prevrnil na bok, a ni utrpel hujših poškodb*



Bil je namenjen proti Mačkoljam, ko je iz nepojasnjene razlogov nenadoma zapeljal na desno in se s svojim malim vozilom prevrnil na bok. Moški je ostal ukleščen v pločevini, tako da so ga osvobodili miljski gasilci, ki jih je vodil

Fabio Trebez. Nezgoda se je pripetila na razmeroma ravnem odsek. Šoferja so z rešilcem odpeljali v bolnišnico, vendar za njegovo zdravstveno stanje sploh niso bili zaskrbljeni, imel je precej sreče. Izvide so opravili miljski karabinjerji.

## DANES IN JUTRI Kongres informatorjev o zdravilih

V veliki dvorani fakultete za biologijo (poslopje M) se bo danes ob 9.15 pričel državni kongres federacije znanstvenih informatorjev o zdravilih in združenj teh informatorjev Federisf. Jutranji del kongresa (od 10.00 do 13.15) bo odprt javnosti. Dela se bodo nadaljevala jutri ob 9.30 v kavarni Ter gesteo, ko bodo med drugim izvolili predsednika.

Pri Federisf pravijo, da z novo zakonodajo kar eni tretjini od 32 tisoč znanstvenih informatorjev grozita prekernost ali celo izguba delovnega mesta. Tako imenovani zakon Biagi namreč farmacevtskim multinacionalnim omogoča, da to dejavnost poverijo zunanjim družbam. Informatorje, ki bi se znašli v teh družbah, pa bi lahko zadolžili, da se ukvarjajo s področji, na katerih nimajo izkušenj (npr. tisti, ki so specializirani za srčna obolenja, bi morali promovirati zdravila za črevenska obolenja). Poleg tega multinacionalke lahko tem družbam odstopijo zdravila, ki niso več tako do nosna in zase zadržijo najsodobnejša.

## Avtobusnih vozovnic ne bodo zvišali

Tarife mestnih in izvenmestnih javnih prevozov v FJK se bodo zvišale največ za 2,04%. Prilagoditev, ki je predvidena v sporazumih z javnimi prevozni, je sprejet deželnim odbor, in sicer za kritje 35% upravnih stroškov. Tarifi za vozovnice bodo v Trstu ostale nespremenjene, ker zvišanje ne doseže minimalnega praga petih centov, medtem ko so minimalna zvišanja za izvenmestne storitve predvidena v drugih pokrajih. Poleg tega so poskrbeli za homogenizacijo mestnih vozovnic za dve progi z izvenmestnimi vozovnicami za eno vožnjo. Nadalje so potrdili abonma za univerzitetne študente, ki je bil doslej sicer malo koriščen.

## Danes predavanje o amazonskih Indiosih

Kulturno združenje Quilombo bo v okviru festivala Samberfest 2007 danes ob 18. uri priredilo predavanje Alida Lo Curta o amazonskih Indiosih. Predavanje bo ob 18. uri v baru Knulp v Ul. Madonna del mare 7/a. Južni od 10. do 20. ure pa bodo predstavniki sekcijs LIPU (italijanska liga za zaščito ptic) orisali razloge proti lovu na razne vrste majhnih ptic, ki so sicer zaščitene z zakonom, a so našli način, da se predpisom izognejo.

## Seminar v Burlu

V bolnišnici Burlo Garofolo se bo danes ob 10. uri pričel drugi seminar v okviru projekta »spektroskopija Raman«. Projekt podpirata združenje Abc (Associazione bambini chirurgici del Burlo) in pa RotarAct. V Burlu bo danes tuji srečanje z Gerardom Tricaricom, predsednikom evropskega instituta za fibrozno cisto.

## Švedski Koop v Mieli

V gledališču Miela bo drevi nastopil švedski Koop, ki ga sestavlja Magnus Zingmar in Oscar Simonsson. Koncert se bo pričel ob 21.30.

## O protiletalski obrambi

V dvorani, ki je v predorih v Ul. Fabio Severo (nasproti hišne št. 11), bo kulturno združenje »X.ma Regio« pri »Venetia et Histria« v sodelovanju s tržaškim alpinističnim klubom danes ob 18.30 priredilo srečanje/debatu o protiletalski obrambi v Italiji. Vstop je prost.

## Prošnje za prispevke v miljski občini

Miljska občina obvešča, da posamezniki, javne ustanove, združenja, odbori in volontaristične organizacije lahko predstavijo prošnje za prispevke za športne, družbene, kulturne, vzgojne in rekreativne dejavnosti. Prosilci morajo imeti bivališče ali pravni sedež v miljski občini, kjer mora tudi potekati večina dejavnosti. Lahko bodo vzelni poštev tudi prošnje takih, ki delujejo širše, vendar morata biti specifična pobuda ali dejavnost namenjena prebivalstvu miljske občine ali pa mora krajevna skupnost pokazati interes za pobudo. Prošnje je treba predstaviti do 30. novembra. Podrobnejše informacije in obrazec nudijo v uradu za kulturo na Trgu della Repubblica 4.

## Odkrili ploščo v spomin na rokoborca G. Calzo

Na pročelju športne palače na Čarboli je od včeraj pritrjena plošča v spomin na tržaškega rokoborca Giorgia Calza (1900 - 1970), ki je nastopil tudi na olimpijskih igrah. Podžupan Paris Lippi je ob odkritju plošče poudaril, da je Calza nastopal na 1.000 tekmalih in skoraj vedno zmagal, pred 2. svetovno vojno pa je bil eden najbolj poznanih tržaških športnikov, saj je bila rokoborba takrat zelo popularna. Calza je tekmoval tudi v znamenitem newyorškem Madison Square Gardnu. »Svojo navezanost na Trst je pokazal tudi tako, da je po seliti v Philadelphia zavrnil ameriško državljanstvo in se je raje vrnil v rodni Trst,« je še poudaril Lippi.

## OPĆINE - Danes Kras in med



Kraški med in drugi domači proizvodi bodo protagonisti današnjega srečanja na sedežu občinske izpostave na Općinah. Čebelarski konzorcij za tržaško pokrajino bo v sodelovanju z vzhodnokraškim rajonskim svetom ob 18. uri povabil goste na pokušino z geslom Pokusi Kras, med in drugo.

O medu bo spregovoril prof. Paolo Bogoni z oddelka za blagoznanstvo na ekonomski fakulteti tržaške univerze, medtem ko bo biologinja prof. Maria Luisa Zoratti, profesionalna pokuševalka medu, nakazala kako vnosti meda in vodila pokušnjo.

Udeleženci bodo ob medu pokusili tudi druge domače proizvode, ki se medu priležejo. V prvi vrsti siri konzorcija Moisir, ob njih pa tudi vina konzorcija za zaščito kontroliranega porekla vin Kras in ekstra deviško oljčno olje tržaške pokrajine Tereste dop.

## OPĆINE Veselica s skupino KD Brce

Jutri, ob 17. uri se bo ponovno dvignil zastor na odru openškega Prosvetnega doma. Tokrat bodo na odrskem desku stopili člani gledališke skupine KD Brce iz Gabrovice pri Komnu, ki s komedijo Veselica praznujejo svojo deseto obletnico. Skupina, ki šteje približno trideset članov, v vztrajnosti in prirodnostjo pripravi vsako sezono novo gledališko premiero. Posamezne uprizoritve tako v domaćem kraju pod zvezdami kot na številnih gostovanjih po širšem območju Kraša in v zamejstvu so bile dejane najvišji priznanj takoj kritike kot mnogoštevilnih gledalcev.

Režijo Veselice - ljudsko glasbene komedije, kot so jo sami poimenovali, je podpisal Sergej Verč, pomagala mu je Minu Kjuder, izvirno glasbo je napisal Tom Hmeljak, igrska ekipa pa šteje deset članov. Delo so je povsod želo velik uspeh in prisotne spravilo v dobro voljo tako da si pri Skd Tabor nadejajo, da bo za zveste in občasne obiskovalce Prosvetnega doma nedeljsko popoldne v znamenju pristnega razvedrila, ki bo oleplalo jesenski dan.

Gostovanje je podprt Urad RS za Slovence v zamejstvu in po svetu.

## Včeraj danes

Danes, SOBOTA,  
24. novembra 2007

JANEZ

Sonce vzide ob 7.16 in zatone ob 16.27 - Dolžina dneva 9.11. Luna vzide ob 15.53 in zatone ob 7.14.

Jutri, NEDELJA,  
25. novembra 2007

KATARINA

**VREME VČERAJ OB 12. URI:** temperatura zraka 16,3 stopinje C, zračni tlak 1016,7 mb ustaljen, veter 16 km na uro jugo-vzhodnik, vlag 70-odstotna, nebo oblačno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 12,2 stopinje C.

## Lekarne

Od ponedeljka, 19.,  
do sobote, 24. novembra 2007

Urni lekar: od 8.30 do 13.00  
in od 16.00 do 19.30.

Lekarne odprte  
tudi od 13.00 do 16.00

Trg Sv. Ivana 5 (040-631304), Ul. Alpi Giulie 2 (040-828428), Milje - Ul. Mazzini 1/A (040-271124).

Seslian (040-208731) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte  
tudi od 19.30 do 20.30

Trg Sv. Ivana 5, Ul. Alpi Giulie 2, Oširek Sonnino 4, Milje - Ul. Mazzini 1/A. Seslian (040-208731) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA**

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30  
Oširek Sonnino 4 (040-660438).  
[www.farmacistitrieste.it](http://www.farmacistitrieste.it)

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111. Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zeleno številka) 800-991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Kino

**ALCIONE** - 17.00 »Michael Clayton«.  
**AMBASCIATORI** - 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »La leggenda di Beowulf«.

**ARISTON** - 16.00, 20.00 »Il vento fa il suo giro«; 18.00, 22.00 »Elisabeth the golden age«.

**CINECITY** - 15.20, 18.00 »Ratatouille«; 15.05, 17.20, 19.45, 22.00 »Lo spaccacuori«; 15.10, 17.30, 22.00 »Come tu mi vuoi«; 14.45, 16.35, 18.25, 20.15, 22.05 »Matrimonio alle Bahamas«; 15.00, 17.25, 19.50, 21.15 »La leggenda di Beowulf«; 19.50 »The Bourne ultimatum«; 14.40, 16.30, 18.20, 20.10, 22.05 »Lezioni di cioccolato«; 15.15, 17.35, 19.55, 22.00 »1408«.

**EXCELSIOR** - 16.00, 18.30, 21.00 »Un'altra giovinezza«.

**EXCELSIOR AZZURA** -

16.15, 18.45, 21.15 »Giorni e nuvole«.  
**FELLINI** - 16.10, 22.15 »Across the Universe«; 18.20, 20.15 »I viceré«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Lezioni di cioccolato«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - (Ulica Giotto 8) 16.30 »Ratatouille«; 18.30, 20.20, 22.15 »Mein Fuhrer«.

**KOPER-KOLOSEJ** - 19.00, 21.00, 23.00 »Delta farsa«; 19.20, 21.30, 23.40 »Instalacija ljubezni«; 21.20, 23.50 »Kraljestvo«; »18.00 »3D manija«; 18.40 »Petelinji zajtrk«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »1408«; Dvorana 2: 16.30, 18.20, 20.15 »Matrimonio alle Bahamas«; 22.15 »Come tu mi vuoi«; Dvorana 3: 16.00, 17.30, 20.45 »Il risveglio delle tenebre«; 19.00 »Il caso Thomas Crawford«; 22.20 »Lo spaccacuori«; Dvorana 4: 16.30 »Come tu mi vuoi«; 18.20, 20.15, 22.15 »Milano-Palermo il ritorno«.

**SUPER** - 16.00 »Boyzgirl-Questione di sesso«; 17.40, 19.15 »Sleuth«; 20.40, 22.20 »Il nascondiglio«.

## JADRALNI KLUB ČUPA

y.c.čupa

vabi vse člane na

## DRUŠTVENO KOSILO

V nedeljo, 2. decembra

ob 12.45 uri

v restavraciji Sardoč

(Prečnik 1/b - Devin-Nabrežina)

Prijave sprejemamo v tajništvu  
do 28.11.2007

Tel/fax: 040299858 / 3472420331  
ali po e-mailu [info@yccupa.org](mailto:info@yccupa.org)

TRŽIČ - KINEMAX - Dvorana 1: 17.30,

20.10, 22.10 »Matrimonio alle Bahamas«; Dvorana 2: 17.40, 20.10, 22.15 »Lo spaccacuori«; Dvorana 3: 17.45, 20.00, 22.15 »La leggenda di Beowulf«; Dvorana 4: 17.30, 20.00, 22.00 »Come tu mi vuoi«; Dvorana 5: 18.00 »Giorni e nuvole«; 20.10, 22.20 »The Bourne ultimatum - il ritorno dello sciaccallo«.

## Čestitke

Juhej! Tudi naša odbornica ANITA je dočakala važno okroglo obletnico. Naj z nami pridno dela, se smeji in veseli še mnogo let, ji želimo vsi pri KD in ŽPS Ivan Grbec.

MANUEL CORBATTI iz Ricman je v preteklih dneh z velikim uspehom opravil državne izpise za profesionalnega geometra. Čestitajo mu in želijo dobro nadaljevanje oče Zoran, mama Evina ter ostali prijatelji.

## Prireditve

**ZCPZ IN SLOVENSKA PROSVETA**

prirejata v soboto, 24. novembra 2007, ob 20. uri v cerkvi sv. Jerneja v Barkovljah koncert sakralne glasbe z ansamblom Nomos ensemble, nastopajo: Tea Stegel - sopran, Aldo Žerjal - basbariton in mešani mladinski pevski zbor Trst, zborovodja Aleksandra Pertot.

**DRUŠTVО ROJANSKI MARIJIN DOM**

vabi v nedeljo, 25. novembra ob 17. uri na prireditve v Marijinem domu v Rojanu (ul. Cordaroli 29). Na sprednu bosta dve zabavni igri: »Moliere za mlade« v izvedbi Mladinske skupine KD Igo Gruden (režija Gregor Geč) in »Kdo išče, najde« Paola Tanzeja in Fabrizia Polojaza v izvedbi gledališke skupine Slovenskega kulturnega kluba (režija Lučka Susič). Vmes bo še bogat srečolov!

**SKD TABOR** vabi v nedeljo, 25. novembra 2007, ob 17.00 v Prosvetni dom na Općinah na predstavitev knjige »Sulle orme del cavaliere«. Prisoten bo avtor Franco Fornasaro. Delo bo predstavil Boris Pangerc. Ne zamudite srečanja z zanimivo knjigo!

**GKD DRUGA MUZIKA** prireja pod pokroviteljstvom občine Zgonik »Novoletno glasbo brez meja«. Otvoritveni večer s skupino Kingston bo v soboto, 1. decembra 2007, ob 20.30 v Briščikih pod velikim ogrevanim šotorom. Program in informacije dobite na spletni strani [www.glasbabrezmeja.com](http://www.glasbabrezmeja.com).

**SKD TABOR** obvešča, da je na razpolago še nekaj mest za prodajno-razstavní Miklavžev sejem, ki bo v Prosvetnem domu na Općinah ob 3. do 5. decembra 2007. Za podrobnejše informacije 040/211923 (Živka, v večernih urah) ali pa lahko pišete na info@skdtabor.it.

Slovenska prosveta in  
Zveza cerkvenih pevskih zborov

vabita na

## KONCERT SAKRALNE GLASBE

v cerkvi sv. Jerneja  
v Barkovljah

Sodelujejo:

NOMOS Ensemble

Tega Stegel - sopran

Aldo Žerjal - basbariton

Sara Clanzig - flauta

Marco Bernini - oboja

Daniele Furlan - klarinet

Aljoša Tavčar - fagot, klavir

Mešani mladinski pevski zbor Trst pod vodstvom Aleksandre Pertot

Danes, 24. novembra, ob 20. uri

SKD TABOR IN KROŽEK ISTRIA vabita v sredo, 28. novembra 2007, ob 20.30 v malo dvorano Prosvetnega doma na Općinah na predstavitev knjige »Sulle orme del cavaliere«. Prisoten bo avtor Franco Fornasaro. Delo bo predstavil Boris Pangerc. Ne zamudite srečanja z zanimivo knjigo!

**GKD DRUGA MUZIKA** prireja pod pokroviteljstvom občine Zgonik »Novoletno glasbo brez meja«. Otvoritveni večer s skupino Kingston bo v soboto, 1. decembra 2007, ob 20.30 v Briščikih pod velikim ogrevanim šotorom. Program in informacije dobite na spletni strani [www.glasbabrezmeja.com](http://www.glasbabrezmeja.com).

**SKD TABOR** obvešča, da je na razpolago še nekaj mest za prodajno-razstavní Miklavžev sejem, ki bo v Prosvetnem domu na Općinah ob 3. do 5. decembra 2007. Za podrobnejše informacije 040/211923 (Živka, v večernih urah) ali pa lahko pišete na info@skdtabor.it.

## Šolske vesti

**RAVNATELJSTVO** DTTZG »Žiga Zois« sporoča, da bo v ponedeljek, 26. novembra 2007, na podružnici - Canestrinijeva ploščad 7- roditeljski sestanek ob 17. uri za bijenj in ob 18. uri za trienij obeh oddelkov.

## Izleti

**SPDT** organizira v nedeljo, 25. novembra 2007, geološki pohod po bližnjem Krasu. Od parkirišča na Fernetičih, ob cesti za Repentabor (v bližini marketa Evospina), se bomo podali ob 8.30 v spremstvu strokovnjaka in ljubitelja geološke znanosti Paolo Sossija, po gričevju vzdolj italijansko-slovenske meje, mimo kamnolomov na Poklonu in se vrnili nazaj do Fernetičev. Vabljeni!

**SPDT** vabi v nedeljo, 2. decembra na avtobusni izlet v neznanoto... Vpisovanje na tel. št. 040-220155 (Livio) in 040-217685 (Vojka). Pohitite!

**KRUT** vabi v soboto, 15. decembra 2007 na božični sejem v Zagreb, z ogledom mesta v dopoldanskih urah. Informacije in vpisovanje na sedežu kro

**TFS Stu ledi prireja**  
mednarodno srečanje  
folklornih in ljudskih pevskih skupin

**Čez tri gore, čez tri dole...**  
(enkrat zaplešimo, eno si zapojmo)  
v občinskem gledališču France Prešeren v Boljuncu

**enkrat zaplešimo**  
danes, 24. 11., ob 20.30  
folklorne skupine FS Mandrač,  
FS Predgrad, FS Pasian di Prato  
in TFS Stu ledi

**Na Opčinah obiščite**  
**Predbožični likovni sejem**

prodaja  
darilnih izdelkov  
in dražba slik  
v podporo Sklada  
in VZS Mitja Čuk

V dvorani Zadružne kraške banke  
na Opčinah do 9.12.2007  
PO-PE 10-12, 15-17; ob nedeljah 10-12

1947 2007

**SKD VIGRED IN VZPI DEVIN-NABREŽINA**  
vabita na

**PROSLAVO OB 60-LETNICI POSTAVITVE  
SPOMENIKA PADLIM V NOB V ŠEMPOLAJU**

JUTRI - NEDELJA, 25.NOVEMBER , ob 15.00.ure

*Pozdrav: Giorgio Marzi - Predsednik VZPI - Trst  
Govor: Milan Pahor - zgodovinar*

*Nastop Tržaškega partizanskega pevskega zbora Pinko Tomažič  
PARTIZANSKI MITING v ogrevanem šotoru na šolskem dvorišču.*

## Obvestila

### ŠTUDIJSKI CENTER MELANIE KLEIN

prireja v sodelovanju z Deželno zborom kliničnih pedagogov in dobrodelnim društvom Tutela tridnevno dobrodelno pobudo, v okviru katere bodo nabirali sredstva za bolnišnico Burlo Garofalo. Pobuda bo potekala na trgu Sv. Antona v petek, 30. novembra in v soboto ter nedeljo, 1. in 2. decembra. Doprdo bodo od 9.30 do 12. ure na vrsti božične ustvarjalne delavnice, popoldne pa bodo otrokom pripovedovali pravljice. V ogretjem šotoru bo tudi sejem rabljenih igrac in smučarske opreme. Toplo vabljeno!

**ZUPNIJA REPENTABOR** sporoča, da so vsi udeleženci romarskega izleta v JORDANIJO vabljeni na srečanje danes, 24. novembra, ob 20.30. Srečanje bo v prostorih Marijanšča na Opčinah. Ob tej priliki si bomo ogledali tudi enoureni film o Jordaniji, ki ga je pripravil gospod Bedenčič. Vabljeno so tudi vsi, ki želijo obuditi spomine ali na novo spoznati to enkratno deželo.

**DRUŠTVO TAO** organizira tečaj Reiki prve stopnje. Tečaj se bo odvijal danes, 24. in v nedeljo, 25. novembra na sedežu sklada Mitja Čuk, Proseška 131 na Opčinah. Dodatne informacije: 340 1607908 - Breda.

**KROŽEK AUSER** za kraško območje vabi svoje člane na družabno popoldne danes, 24. novembra s pričetkom ob 16. uri. Srečanje se bo odvijalo v prostorih »dopolavoro ferroviano« v Nabrežini-postaja. Za zabavo bo poskrbel »Duo Melody«.

**OBČINE DEVIN-NABREŽINA, ZGONIK IN REPENTABOR** - Socialno skrbstvo ter Zadruga »La Quercia«, v sodelovanju s KRD »Dom Briščiki«, prirejajo v malih dvorani zgoraj omenjenega društva, v Briščikih danes, 24. novembra 2007, ob 15.30 Kotiček pravljic, s pravljico »Volk in sedem kozličkov«. Vstop prost za vse otroke vrtcev in osnovnih sol zgoraj navezenih občin.

**DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRAŽENCEV** prireja v ponedeljek, 26. novembra, ob 20.30, v Peterlinovi dvorani v Ul. Donizetti 3, srečanje z Bojanom Pavletičem ob izidu njegove knjige »9 velikih jokov«, ki je izšla ob 80-letnici slovenskega eksoda iz Primorske. O avtorju in njegovem delu bo govorila Marija Cenda.

**OBČINA DEVIN-NABREŽINA** sestavlja seznam kmetijskih podjetij, ki so usposobljena opravljati javna dela v zvezi z vzdrževanjem javnih površin, cest ipd. v smislu zak. odloka št. 228 / 2001. Kmečka zveza vabi zainteresirane kmetije, da se za vpis v omenjeni seznam prijavijo v njenih uradih.

**SKD BARKOVLJE** (Ul. Bonifata 6), s pokroviteljstvom ZSKD in Slovenske prosvete s sodelovanjem zgodovinsko železniškim muzejem iz Trsta, vabi na ogled razstave vlakov, dioram in plovil »Modelarstvo kakor hobby«. Raz-

stava bo na ogled do nedelje, 25. novembra.

**TRŽAŠKO ZDROUŽENJE DIABETIKOV** priredi v ponedeljek, 26. novembra 2007 ob 18. uri v dvorani Baroncini tržaške zavarovalnice Assicurazioni Generali v Ul. Trento 8 predavanje na temo »Novosti v zdravljenju sladkorne bolezni«. Predaval bo diabetolog dr. Riccardo Candido, specialistični raziskovalec 3. diabetološkega tržaškega okraja. Vsi so vladno vabljeni!

**SKD SLAVEC** Ricmanje - Log prireja v ricmanjski Babni hiši v tork, 27. novembra 2007 ob 20.uri & 2.večer spominov». Svoje izkušnje nam bo posredoval vaščan Pino Deponte, borec X. ljubljanske brigade.

**SKD VESNA IN ŠD MLADINA** vabita v tork, 27. novembra, ob 20. uri v domu Alberta Sirka v Križu na večer z diapositivmi »Kras: geomorfološke značilnosti«. Predaval bo Paolo Sossi. Zbrane prispevke bosta društvi dodelili skladu za obnovo bolnice Franje.

**SKGZ** obvešča člane Pokrajinskega sveta SKGZ za Tržaško, da bo seja v tork, 27. novembra 2007, ob 18. uri v drugem sklicu v malih dvorani Prosvetnega doma na Opčinah (Ul. R. creatorio 1).

**TPPZ PINKO TOMAŽIČ** obvešča, da bo v nedeljo 25. novembra 2007 ob 15. uri nastop na proslavu v Šempolaju; v tork, 27. novembra na sedežu v Padričah redna pevska vaja.

**50-LETNIK Z BREGA** prirejajo družabnost v soboto, 1. decembra, v restavraciji Pri vodnjaku na Jezeru.

Zainteresirani naj se javijo, najkasneje do srede, 28. novembra, v večernih urah na tel. št. 040 228604 - Mariza ali na tel. št. 333 3616411 - Sonja.

**SKD FRANCE PREŠEREN** prireja v sredo, 28. novembra 2007, ob 20.30 v društveni dvorani občinskega gledališča v Boljuncu okroglo mizo z naslovom »Mediji: med spolnostjo in telesom«. Sodelovali bodo: Alenka Rebula, Igor Prinčič, Darko Gregorič in Živa Kuše. Vabljeno!

**SKD VIGRED** vabi v Štalco v Šempolaju na ogled razstave »1920-1950« in risib, ki so jih izdelali učenci COŠ S. Gruden, na temo »Svoboda«. Urnik: nedelja 25. novembra po proslavi, pondeljek, 26. in tork, 27. novembra od 16. do 18. ure, v sredo, 28. novembra ob 16. ob 20.30 predstavitev knjige »V ženskem peklu - Savina zgodbam«.

**TRŽAŠKA KNJIGARNA IN GORIŠKA MOHORJEVA DRUŽBA** vabita na predstavitev knjižne zbirke Goriške Mohorjeve družbe za leto 2008 v sredo, 28. novembra 2007, ob 18. uri v Tržaški knjigarni v Trstu.

**DOM JAKOBA UKMARJA** iz Škednja vabi v četrtek, 29. novembra 2007, ob 20.30 na večer s študijskim krožkom »Beseda slovenske Istre«. Toplo vabljeno!

**SPDT** vabi na predvajanje filma »Potujmo skupaj okoli sveta«. Posnala sta ga Uroš in Kristina Ravbar, ko sta se z avtomobilom podala na enkratno

pustolovščino. Predavanje bo v četrtek, 29. novembra 2007 ob 20.30 v Gregorčičevi dvorani, Ul. Sv. Frančiška 20.

**ŽPS TREBČE** ob priliki praznovanja vaškega zavetnika sv. Andreja prireja devetdnevni: danes, 24. novembra 2007 ob 19. uri sv. maša gospoda Osojniki, po maši veseli večer; jutri, 25. novembra 2007 ob 10.uri sv. maša gospoda msgr. Vončina, poje Kraški cvet. Pred vsako sv. mašo bo spovedovanje, po maši pa srečanje. Mladi prirejajo mini Andrejev sejem. Toplo vabljeno!

**OBČINA DOLINA** obvešča, da bo tudi letos priredila »Božični sejem 2007«, ki se bo odvijal na glavnem trgu »Gorica« v Boljuncu od 5. do 9. decembra 2007. Namenjen bo domaćim proizvajalcem, obrtnikom in amaterjem. Imeli bomo hišice in stojnice. Glede na veliko povpraševanje in omejeno število hišic, imajo prednost občani. Vpisovanje bo potekalo na občini Dolina (urad za kulturo) od 8.30 do 13.30: od ponedeljka, 19. do srede, 21. novembra (samo za občane); od četrtega, 22. novembra dalje za vse ostale, ki želijo sodelovati. Vpisovanje je veljavno samo po izvršenem plačilu vsote za »zasedanje javne površine«. Informacije 040 8329 281/280.

**KD ROVTE - KOLONOVEC** ulica M. Sarnio 27, vabi v soboto 1. decembra 2007 ob 19.30 na ogled filma o Baltskih državah »Vilius, Riga, Tallinn«. Posnel ga je Sergio Zoch - Čok ob priliki izleta s Primorskim dnevnikom in potovalno agencijo Aurora. Vabljeno!

**REVIJA MLADIKA** sporoča, da je samo še ta mesec čas za sodelovanje na 36. nagradnem literarnem natečaju za prozo in poezijo. Natečaj, ki je odprt vsem, ne glede na starost in bivališče, predvideva po tri nagrade za prozo in poezijo ter objavo prihodnjem letniku revije. Rok zapade nepreklicno 1. decembra 2007. Prispevke je treba poslati, kot je objavljeno v razpisu, v zapisniku na naslov: MLADIKA - za literarni natečaj, Ulica Donizetti 3, 34133 Trst (Italija).

**ZBIRANJE PODPISOV ZA USTANOVITEV NOVE OBČINE** v soboto, 24. in nedeljo, 25. novembra 2007 bo v baru na Padričah od 8. do 19. ure potekalo zbiranje podpisov za referendum, ki v smislu 12. odstavka 17. člena deželnega zakona št. 5/2003 dopušča ustanovitev nove občine. Obenem pripravljalni odbor vabi vaščane k podpisu od ponedeljka 26. novembra do sobote, 1. decembra od 19. do 20. ure na sedežu Gozdne zadruge na Padričah. Potreben je veljavni dokument.

**ZBIRANJE PODPISOV NA OPČINAH** za referendum za novo kraško občino poteka na sledečih lokacijah: Narodna/Dunajska cesta: bar pri tramvaju, trgovina Think Pink, Casa del deterzivo, zlatarna Malalan, casalinghi Co-bez, bar Vatta, brivec Da Salvatore, trgovina s kolesi A. Simič, bar pri Kanarinu in Prosvetni dom; Proseška uli-

ca: trgovina s copatami (ob pekarni Sossi) in fotograf Loredana; Državna cesta 202: benc. črpalka ESSO; ul. S. Pellegrino: drogerija Prodet; Trg ekskino Belvedere: bar Istria. Informacija na spletni strani www.kraskaobcina.com.

**SLOVENSKI DIJAŠKI DOM** S. Kosovel Trst prireja zimovanje na Pohorju od 2. do 6. januarja 2008, v Domu Gorenje (CSOD), za otroke in mladostnike od 9. do 15. leta starosti. Na razpolago je še nekaj mest. Vpis v uradu Dijaškega doma (info: tel. 040 573141 ; e-mail: info@sddsk.org).

**SLOVENSKI FILATELISTIČNI KLUB**

**L. KOŠIR** vabi člane in druge filateliste na redno mesečno sejo, ki bo 6. decembra 2007, ob 19. uri v Gregorčičevi dvorani v ul. Sv. Frančiška, št. 20. Sledila bo družabnost. Toplo vabljeno!

**TABORNIKI RMV** sporočajo, da se stanki odvijajo v naslednjih terminih: Prosek-Kulturni dom na Proseku ob sobotah od 16. do 17. ure MČ in GG (Zinajda Kodrič, 349-1083843), Općine-Prosvetni dom ob sobotah GG 16.30 do 17.30 in MČ 18.-19. ure (Katerina Iscra, 339-1619428), Dolina-Občinska telovadnica ob sobotah od 15.-16. ure (Malina Tedeschi, 349-4328349), Salež-Knjižnica ob sobotah 16.-17. ure (Maddalena Pernarcich, 340-8940225), Trst-Ul. Carducci 8, ob sobotah od 15.-16. ure (Vesna Pahor, 320-0335479).

**SKLAD MITJA ČUK** vabi na Opčine v dvorano Zadružne kraške banke na predbožični likovni sejem, prodaja darilnih izdelkov in dražba slik v podporo Sklada in VZS Mitja Čuk, od pondeljka do petka od 10.-12. ure, 15.-17. ure; ob nedeljah od 10.-12. ure, do 9. decembra 2007.

**KMEČKA ZVEZA** obvešča člane, da so njeni uradi začeli z izpolnjevanjem prijave letošnje proizvodnje vina. Rok za predstavitev prijav zapade v ponedeljek 10. decembra. Prosimo člane, da čim prej zadostijo tej obveznosti. Uradni zvezni Trstu (tel. 040/362941), Gorici (tel. 0481/82570) in Čedadu (tel. 0432/703119) so na razpolago za morebitna dodatna pojasnila.

**ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA** razpisuje video natečaj Schengen 21/12 spot, ob razširitvi Schengenskega območja na Slovenijo, 21. decembra 2007. Vabimo vse, ki se ljubiteljsko ukvarjajo s snemanjem video-filmov, mlade in manj mlade iz Trsta ter s tržaškega in slovenskega Krasa, posameznike in skupine, da izdelajo video spot. Vsebinu spota naj bo karkoli vezana na dogodek, na padec meje in na prosto gibanje, dolžina videa pa mora biti med 30" in največ 1'30". Video na formatu DVD s podatki o avtorjih je treba poslati ali dostaviti v tajništvo Zadružne kraške banke, ul. R. creatorio 2, Općine s pripisom: za video natečaj Schengen 21/12 spot, do ponedeljka 10. decembra 2007.

**SKD PRIMOREC** prireja božični sejem in vabi vaščane in prijatelje k realizaciji »umetnin«. To so lahko razna ročna dela, piškoti, obeski za božično drevo... dobrodoše so vse originalne ideje! Lepo prosimo, da vaše izdelke dostavite v Ljudski dom v Trebčah 13. decembra 2007 od 16. do 20. ure. Ti bodo naprodaj po simbolični ceni dne 14. decembra 2007.

**SKD BORDATI** prireja božični sejem in vabi na razstavo »Božični čas«.

se je bliža! Izše primereno ročno izdelano darilo? Pokliči na tel. št. 339-4413205. Ne bo ti žal!

**ISČEM DELO** kot negovalka starejše osebe, pokretne ali nepokretne, z večletnimi izkušnjami, z znanjem slovenčine, italijančine in nemščine. Za menjavo po dogovoru. Tel. na št.: +386 040-187292.

**ISČEM GOSPO** srednjih let za družbo starejše osebi trikrat tedensko od 15. do 19. ure (občina Dolina). Mobitel: 340-0677794.

**ISČEMO MLADO OSEBO** za začasno delo strežbe. Klicati v večernih urah na št. 347-1291382.

**KMEČKI TURIZEM UŠAJ** je odprt v Nabrežini 8 do 2. decembra 2007. Tel. 339-4193779.

**KMEČKI TURIZEM** pri Bogdanu in Marlenki v Gabrovcu je odprt ob petkih, sobotah in nedeljah do 25. decembra. Tel. 040 - 2296068.

**PRODAJAM KOTALKE** št. 29, 31 in 33.

Tel. št. 040-225527 ali 040-225519. **PRODAM** železna vrata (2x78) in rolo za garazo (2x2,62). Pokličite na tel. 040-814212.

**PRODAM** toyota yaris, letnik 2002, 5 vrat, 85.000 prevoženih



TOMIZZOV DUH

# Batuda

MILAN RAKOVAC



Istra, dežela kulture, kultura kot vir življenja, dela, zaslužka... Rabac, opuščeni diskop klub nekoč pomembnega turističnega naselja Girondella; okoli tristo (!) ljudi, vključno z dvema avtomobiloma Slovencev iz Kopra in Ljubljane... Povod: predstavitev pesniške zbirke Lakomna Beti labinske pesnice Roberte Razzi. Poleg njenega strastnega poetskega diskurza in razkošne interpretacije nas povsem prevzameta še blešeča glasbena nastopa dveh istrskih mojstrov umetnosti, jazz glasbenice Tamare Obrovac in etnomuzikologa Daria Marušića. Fešta se nadaljuje, ljudje stojijo v vrsti za Bertino knjigo, pesnica celo uro potrpežljivo deli avtograme...

Tržačani, pozovite u goste Robertu Razzi. Kako ču van povidati; vieriš Bertini leta kako iz oginja, promukli alt a la Marlene Dietrich, bijesna energija a la Anna Oxa, dugonoga do neba a la Nao-mi... Ma ča ču ja tuote štroligivate! Eko van preža njejih vieriš:

BATUDA

Smeħ  
Alegrija  
Žalos'  
Dešperija  
Stroh  
Košenca  
Krijonca  
Paciencija  
Dišpet  
Kativerija  
Malicija  
Invidija  
Sram  
Zgubost  
Malinkonija  
Forca  
Deboleca  
Folšarija  
Goložija  
Ironija

Samo Človek.

Qua no ghe vol tradur ne in talian, ne in sloven, ne in croato; labinjanski dijalekt - cila post-Serenissima, benečanska lingua franca, sačuvana je na Labinštini kako malo di. Kako ča je sačuvan jedan od najstarijih istrskih, hrvatskih, slavenskih govora upoće.

Ripenda, naselje i nekad jedno od okna labinskih uglenokopa.

Pogled se širi na pomalo alpsku višoravan izmedu Rabca, Labina i Kvarnera, na korak od mora, a more se ne vidi. U burovitu nedeljju upijamo krajolik iz krasne starinske zgrade, koju su uredili Roberta Razzi i njezin Miska; stručnjaci s bauštele. Legli smo pred zoru, cijelu nas je noć držala all' attenti pjesnikinja. Roberta Razzi već postaje neodoljiva čarobnica jadranske scene: poeteska, kantautorica, slikarica - zidarica!

Otuda moje podsećanje na Istru-ka-zemlju-kulturu, jer danas Istra posjeduje cijele množice prvakasnih umjetnika, a riječ je o posve oslobođenom artizmu europske vrste. Istra postaje mikrokozmos duha i kulturne interakcije. Govoreći o toj novoj generaciji, kojoj pripada i Roberta Razzi, prije nekoliko godina u oštariji Čuk u Savičenti, hramu poezije i rocka (Savičenta ima i već tradicionalan festival modernog baleta!), okrstio sam tu generaciju kao »the new sciavo urban structure«.

Onu čudnu ljubav koji Istrani imamo za naš kraj, kada je žena, majka, sestra, ta naša Istra, ova nova, moderna generacija istrgnula je iz nacionalne pristranosti, provincialne i patriotske romantike i patetike, inače jačeg oružja cijelih generacija istarskih umjetnika. Ujedno, ta nova generacija još je bolje znala i zna crpiti čisti vodu sa izvora Istre; ako je Istra (Ister) - Dunav, kako su vjerovali Argonauti.

Kot bi v širokem zamahu nastajala umetniška sinteza povsem nove vrste. Znotraj same Istre se lesketa labinski čudež: mesto, ki ima trideset akademskih likovnih umetnikov in deset izvrstnih pesnikov (no, vsako istrsko mestece ali vas ima nekaj pesnikov, kar je rezultat tridesetletnega delovanja Čakovskega zbora, inštitucije, ki skrbii za ohranjanje domoznanske dediščine Istre), ki jih odlikujejo predvsem navdihujči intimizem, beg od lokalizmov in bukolike ter sijajen, bogat jezik.

Kot je Robertin iz pesmi HOMMAGE TOMIZZI:

Tu  
na zemlje kade živjen  
ni konfini ni meji  
ni zakoni ni paržoni  
ni gvardiji ni redimenti  
ni obečaneh poltroni...

TRŽAŠKA OPERA - Giuseppe Verdi Ernani

# Začetek sezone v duhu ustaljene tradicije

*Priložnost za osebni triumf porazdeljena med četverico protagonistov*

Rdeče kot ljubezen, kot kri, kot maščevalna sla, ki pogubi protagoniste opere: vse odtenke rdeče barve je režiser, scenograf in kostumograf Pier Luigi Pizzi prelil v lepe in skladne odrške slike, ki jim je žamet dodajal topline in plemenitosti, luči Vincenza Raponija pa po potrebi tesnobe in krutosti. Z enovito in zaokroženo vizijo je režiser zaobjel tragično Hugojevo pripoved, ki v Verdijevi glasbi zaživi s hlastajočim, včasih tudi grobim ritmom, in zaznamuje novo, po mnenju večine sodobnikov nekam neotesano in neizdelano operno estetiko. Ernani se je na tržaški oder vrnil po osemindvajsetih letih ter odpril novo sezono v duhu ustaljene tradicije, a s kačkom novosti: na gala večeru je pred italijansko himno zazvenela Beethovnova Oda radosti kot napoved dokončnega padca meje, ki ga naše mesto pričakuje z mešanimi občutki. Z mešanimi občutki smo tudi spremljali uprizoritev, ki so jo pogosto prekinjali aplavzi, mnogokrat tudi neumestni, kot bi si občinstvo želeslo skok nazaj, v zlato dobo opere, kjer je dramaturgija potegnila krajsi konec in se venomer podrejala ljudskemu navijaštvu. Priložnosti za osebni triumf je Verdi širokosrčno porazdelil med četverico protagonistov: kvartet, ki je pel na premieri, je v marsičem odgovarjal pevskemu liku, ki mora obvladati belcanto, se pa mora tudi vžgati v temperamentnih cabalettah. Pogrešali pa smo ravno tisto, kar je Verdi vedno bolj zavestno zahteval od interpretov: »parola scenica«, prepričljivost v recitaciji, ki naj bi igro spremenila v resnicu. Verdijevemu idealu se je najbolj približal furlanski basist Ferruccio Furlanetto, veteran, ki je v tridesetletni karieri do skrajnosti izbrisil svoje like ter jih oplemenil z vokalnim bogastvom in čustveno soudeležbo. Njegov Don Ruy Gomez De Silva je vseskozi prekipeval v vzvišenem ponosu, ki ga je ranljivost postopoma spremenila v nepopustljivo zlobo. Zrela in dovršena interpretacija je zaznamovala celotno predstavo, njegovi kolegi pa niso v polni meri izkoristili svojih priložnosti: baritonist Franco Vassallo je v kraljevski vlogi Don Carla pokazal krepak in razmeroma prožen glas, ni pa dosegel veličine lika, ki naj bi na odru zavladal kot plemenita in karičmatrična osebnost. Med predstavo je

Na sceni odločno prevladuje rdeča barva



vsekakor stopnjeval intenzitetu svojega nastopa, kar je uspelo tudi sopranistki Sondri Radvanovsky: res je, da so ravno opere iz železnega repertoarja najbolj neverne mladim pevcom, ki se morajo kosati z velikimi miti; ameriška pevka še ni dovolj poglobila svojega pristopa, ki zaenkrat sloni bolj na lepem in zanesljivo prodornem glasu kot na čustveno doživeti interpretaciji. V naslovni vlogi je pel Roberto Aronica: pevec, ki je v tržaškem gledališču zapustil najboljši vtis v Hoffmannovih povestih, sodi

nedvomno med vedno redkejše tenoriste, ki se ne zadovolijo s tem, da iztržejo aplavz ob herojskih visokih notah. Njegovo fraziranje stremi po smiselnih izpovedi, tokrat pa je le v redkih slučajih ubral najbolj plemenite strune svojega lepega vokalnega instrumenta, takrat pa je zablestel dokaj prepričljivo. Dejstvo, da opera ni zaživila na visokem emocionalnem nivoju, gre pripisati predvsem dirigentu Stefanu Ranzaniju; kljub temu, da ga delovna pot vodi skozi najprestižnejša gledališča, smo v njegovem vodstvu vedno pogrešali prepričljivo muzikalno hotenie, širokih fraziranj, predvsem pa mrzljino napetost, ki naj bi operi vtišnila nezadržan dramaturški ritem. Njegove kretnje nimajo dovolj energije in sporočilnosti, da bi lahko natančno in brezhibno povezale pevce in zbor z orkestrom, in to se je odražalo v izvedbi, ki ni prekorila okvirov profesionalne rutine. Tržaški zbor je kot običajno pripravil Lorenzo Fratin z boljšim umetniškim uspehom ženske sekcijske, občinstvo pa je navdušeno ploskalo moškemu zboru »Si ridesti il Leon di Castiglia«, ki je, podobno kot »Patria oppressa« iz Macbetha in Nabuccov »Va pensiero«, v 19. stoljetju oživiljal in bodril narodnoljubne in osvobodilne težnje takrat razkosane Italije. Efekt je sicer še vedno močan in tokrat ga je podkrepil zelo lep Pizzijev »tableau«, ponovitev zboru pa je izpadla predvsem kot obvezni poklon tradiciji. V pevski zasedbi sta bila tudi dva Hrvata, sopranička Tamara Strellov Mastrangelo kot Giovanna in Slavko Sekulič kot Jago, z njima še Gianluca Bocchino.

Ernani je vsekakor opera, ki je tudi tokrat dokazala Verdijevu ustvarjalno moč ter v nabito polnem gledališču požela obilico aplavzov: ponovitev so na sporedu skoraj vsak dan do petka, 30. novembra.

Katja Kralj

## ZAGREB - BEOGRAD V izboru italijanskih filmov tudi kratkometražec Goričana Ivana Gergoleta

Kinematografski krožek Lumiere iz Škedenja se že nekaj let povzeca tudi promociji italijanskega filma v sosednjih deželah. Tako je pred nekaj tedni v sodelovanju z Italijansko zvezo kinematografskih krožkov (Ficc) in Dedež Furlanijo-Juljiski krajino priredil festival italijanskega filma v Zagrebu, ki se v teh dneh v nekoliko spremenjeni zasedbi seli v Srbijo ter Bosno in Hercegovino. V Beogradu je ravnokar v teku šesta izvedba festivala italijanskega filma, v sklopu katerega bodo predstavili dvanajst filmov (dokumentarcev, kratkometražnih in celovečernih filmov). Med temi velja omeniti filma, ki v Italiji nista še našla distributerja: Jimmy della collina (režija Enrico Pau) in Sfiorarsi (režija Angelo Orlando), ki si jih bodo paradioksalno prej ogledali srbski in bosanski gledalci kot italijanski... Beografskega festivala se udeležuje tudi gorički režiser Ivan Gergolet s svojim štirinajstminutnim kratkometražcem Quando il fuoco si spegne. V njem je na prepričljiv način (kljub temu, da je film povsem brez dialoga) prikazal življenje kraške kmetije, ki se vsako noč spopada s spornimi iz svoje preteklosti: z fašističnimi zapori in nacističnimi taborišči. Iz Beograda bo Gergoletov film odpotoval v Vojvodino in sodeloval na festivalu v Novem sadu, na katerem bo tudi posebna retrospektiva, posvečena nedavno preminulemu režiserju Michelangelu Antonioneju. Festival se bo pred odhodom v Sarajevo, Tuzlo in Banjo Loko ustavljal tudi v vojvodinskem mestu Indiji. Nanj je izbira padla predvsem zato, ker živi tu tudi manjša italijanska skupnost; potem ko je leta 1878 Avstro-ogrška zasedla Bosno, so se namreč v te kraje preselili številni Italijani s Tridentinskega. Njihove potomce bo sto trideset let kasneje med zvoke domače govorice tokrat popeljala filmska umetnost.(pd)

SODOBNA GLASBA - Trieste Prima

## Festival je zaključil trio Le Risognanze

Aspekti sodobne glasbene literature iz opusov madžarskih in italijanskih avtorjev, od že zgodovinskih mojstrov do pravzvezd, zvčno eksperimentiranje in soočanje s preteklostjo, tudi z ljudsko tradicijo, so bile vsebine zadnjega koncerta 21. izvedbe mednarodnih srečanj s sodobno glasbo Trieste Prima. V komorni razsežnosti cerkvice svetega Silvestra je tokrat nastopil trio Le Risognanze, v katerem igrajo violinist Filippo Gianineti, pianist Alfonso Alberto in solo hornist orkestra Padove in Veneta Danilo Marchello.

V zasedbi tria so glasbeniki doživeto in smiselno podali zmes tradicije in inovacije vsebinsko bogatega Ligetijevega Tria in pravzvezdne skladbe »Da quella notte nuova II« (Od tiste nove noči) Tržačana Corradu Rojaca. Skupaj s publiko je tudi avtor lahko prvič poslušal svojo skladbo v koncertni izvedbi in je ob koncu osebno čestital vsakemu od nastopajočih, ki so posredovali sad njegove nove ustvarjalne dobe, ki jo zaznamuje iskanje ravnovesja med preteklostjo in sedanjostjo, kot je izjavil sam skladatelj: »Skladba predstavlja precej novih stilnih elementov, predvsem večjo svobodo v izbiri skladateljskih postopkov, ki jih zdaj obvladam in vodim. V ospredju pozornosti

je razmišlanje o uporabi skladateljskih prijemov iz preteklosti.«

Ostali del programa je bil namenjen duu violina-klavir, najprej z izvedbo zvočno lesketajoče Sonatine Salvatoreja Sciarinna, nato z dvema primera možnih umetniških preobrazb ljudskega gradiva. »11 plesov za lepo Vereno« iz leta 1996 je zadnja skladba milanskega skladatelja Niccolaja Castiglioni, prisrčen in včasih tudi igriv pogled na motive otroških izštevank, Bartokovi Romunski plesi pa so že klasik, vrhunski primer spajanja kompozicijske umetnosti z gradivom skladateljevih etnomuzikalnih raziskav na podeželju takratne Madžarske.

Koncertni program je z raznolikostjo govoril zahteval od izvajalcev fizično in mentalno prožnost, je ovrednotil njihovo iskanje primerih barv in skupnega ravnovesja. Premišljena skrb pri oblikovanju violinskega zvoka in odločnost klavirskega prijema sta spremljali poslušalce skozi različne glasbene vtiše letošnjega, zadnjega srečanja tradicionalnega festivala, ki je v zadnjih letih znatno povečal število obiskovalcev, med katerimi širi poznanje mnogih izraznih odtenkov in stilnih usmeritev ter skuša zmanjšati razdaljo od prebivalcev »slonokoščenega stolpa« sodobne glasbene umetnosti. (ROP)



**KAIRO** - Dogovor arabskih zunanjih ministrov za srečanje v Annapolisu

# Na mirovni konferenci bo prisotna večina arabskih držav

Gibanje Hamas pa arabske države svari pred normalizacijo odnosov z Izraelom

KAIRO/GAZA - Zunanji ministri arabskih držav so se včeraj na srečanju v Kairu dogovorili, da se bodo 27. novembra udeležili bližnjevzhodne mirovne konference v Annapolisu. Palestinski predsednik Mahmud Abas je medtem ministrom arabskih držav sporočil, da so pogajanja z Izraelom o skupnem dokumentu za konferenco zaradi različnih stališč propadla. Gibanje Hamas pa je arabske države posvarilo pred normalizacijo odnosov z Izraelom, medtem ko je slednji iz odločitvijo zadovoljen, poročajo tuje tiskovne agencije. Savdski zunanjji minister, princ Saud al Fajsal, je po končanih pogovorih v Kairu povedal, da so se arabske države skupaj odločile, da se bodo konference udeležili na ministrski ravni. Na konferenci bodo sodelovali zunanjji ministri Alžirije, Bahrajna, Egipta, Jordanije, Libanona, Maroka, Katarja, Savdskih Arabij, Sudana, Sirije, Tunizije in Jemna, poroča ameriška tiskovna agencija AP.

»Če ne bi bilo soglasja med arabskimi državami, ki smo ga čutili danes, potem ne bi odšli,« je na novinarski konferenci povedal al Fajsal in dodal, »da kraljestvo ne bi nikoli nasprotovalo soglasju arabskih držav.«

»Nismo pripravljeni sodelovati v gledališki predstavi, v rokovjanju in srečanju, ki ne odraža političnih razmer,« je po ročanju AP še dejal al Fajsal. Savdska Arabija, ki z Izraelom nima vzpostavljenih diplomatskih odnosov, vse do petka ni sporočila, ali se bo udeležila konference v Annapolisu in na kakšni ravni. Od Izraela so namreč želeli dobiti zagotovo, da bodo pripravljeni na pogajanja o najbolj kočljivih vprašanjih. Sodelovanje al Fajsala na konferenci pa je bil glavni cilj ZDA, ki želi tako pokazati močno arabsko podporo prihajajočemu dogodku, poroča AP.

Sodelovanje Sirije pa še vedno ni gotovo. Generalni sekretar Arabske lige Amr Musa je povedal, da se je sirski zunanjji minister Valid al Moalem udeležil pogovorov v Kairu. Končna odločitev Sirije bo jasna po dodatnih pogovorih arabskih zunanjih ministrov, ki bodo potekali v ponedeljek v Washingtonu, poroča AP. Sirija namreč vztraja, da mora biti na mizi tudi vprašanje Golanske planote, ki jo je Izrael zasedel po vojni leta 1967.

Predstavniki Arabske lige so v Washington poslali skupno pismo, v katerem zahtevajo, da morajo na konferenci potekati tudi pogovori o ponovnih pogajanjih med Sirijo in Izraelom. »Čakamo odziv Američanov,« je danes novinarjem povedal sirski zunanjji minister in dodal, da je od odgovora odvisno njihovo sodelovanje na konferenci. »Kakšen bi bil pomen udeležbe Sirije, če vprašanje Golanske planote ne bi bilo na dnevnem redu?« je po poročanju AP še dodal al Moalem. V začetku tedna je ameriška državna sekretarka Condoleezza Rice dejala, da bo na pogovorih v Annapolisu čas tudi za vprašanje Golanske planote, za kar se je zavzel tudi Abas.

Izrael je medtem že pozdravil včerajšnjo odločitev arabskih držav. »Veseli smo, da sodelujejo in kažejo podporo procesu, da zagotovimo njegov napredok,« je po poročanju AP dejala tiskovna predstavnica izraelskega premiera Ehuda Olmerta. Drugače pa se je na odločitev arabskih držav odzvalo palestinsko gibanje Hamas. »Upravo, da se arabske države ne bodo udeležile konference, saj bi sodelovanje omogočilo normalizacijo odnosov z Izraelom,« je za AFP povedal tiskovni predstavnik Hamasa in dodal, da sodelovanje arabskih držav na konferenci »ne bo vplivalo na sodelovanje med Hamatom in arabskimi državami.«

V Gazi medtem že potekajo množični protesti oboroženih skupin in pripadnikov Hamasa, na katerih se je po poročanju AP zbraleno na deset tisoč ljudi. Ti menijo, da konferenca Palestincem ne bo zagotovila njihovih pravic.

Udeleženci konference se bodo skušali dogovoriti o začetku novih - prvih v sedmih letih - mirovnih pogajanj o Bližnjem vzhodu. Konferenca v Annapolisu je doslej najresnejši poskus Busheve administracije, da posreduje v 60 let trajajočem sporu. Med povabljenimi je tudi Slovenija. (STA)

Na fotografiji z leve zunanjji minister Savdske Arabije Saud al-Faysal, palestinski predsednik Mahmoud Abas in generalni sekretar Arabske zveze Amr Moussa na včerajšnjem srečanju v Kairu

ANS



**PARIZ** - Tudi včeraj množične demonstracije

## Po devetdenavnih stavki prevozov vrenje na univerzah



Včeraj so množično demonstrirali študentje pariške Sorbone, protest pa se je razširil tudi na univerze drugih francoskih mest

ANS

PARIZ - Javni potniški promet v Franciji se je včeraj začel normalizirati, potem ko se je končala devet dni trajajoča stavka, ki so jo zaposleni v javnem prometu pripravili v protest načrtovani pokojninski reformi francoskega predsednika Nicolasa Sarkozyja. Ponekod stavkajoči sicer še vztrajajo, po pričakovanjih pa bo za normalizacijo železniškega prometa in javnega prometa v Parizu in drugih mestih potrebnih več dni, je poročala ameriška tiskovna agencija AP. Sarkozy je včeraj zmagoslavno dejal, da je »objubil to reformo in držal svojo oblubo«. Po njegovih besedah z reformo ni več mogoče odlašati.

Reforma predvideva odpravo zgodnjega upokojevanja. Približno pol milijona zaposlenih v državnih podjetjih se namreč lahko zgodaj upokoji; strojevodje se na primer lahko v povprečju upokojijo že pri petdesetih letih, za zaposlene v pariškem primestnem prometu ter energetskih družbah pa je meja za upokojitev določena pri približno 55 letih. Predvideno je, da bodo tudi zaposleni v državnih podjetjih v prihodnje plačevali socialne prispevke 40 let namesto 37,5 leta, da bi bili upravičeni do polne pokojnine.

Delavci so se v četrtek odločili končati stavko, potem ko so se začela pogajanja med sindikati, vodstvi podjetij in predstavniki vlade. Po pogajanjih, ki naj bi se po poročanju francoske tiskovne agencije AFP končala v mesecu dni, naj bi predstavili konkretne odredbe v okviru pokojninske reforme.

Vse proge pariške podzemne železnice sicer včeraj še niso delovale 100% odstotno, tudi mestni avtobusi še niso bili vsi v pogonu, delovalo jih je okoli 80% odstotkov. Tudi promet na omrežju hitrih vlakov TGV se normalizira, so povedali na železnicah. Stavki so se pridružili tudi številni zaposleni na univerzah, da bi izrazili nasprotovanje reformi visokega šolstva. Kot poroča AP, so morali zaradi nasilnega spora med študenti, ki so protestirali proti reformi, in tistimi, ki so želeli na predavanja, včeraj zapreti pariško univerzo Sorbona. Študenti so več dni blokirali vhod na univerzo, včeraj pa je prišlo tudi do fizičnega nasilja med študenti. Druge podrobnosti o nasilju zaenkrat niso znane.

O protestih študentov so poročali tudi z več francoskih univerz, potem ko je bil letošnje poletje sprejet zakon, ki daje univerzam več avtonomije pri zbiranju zasebnih virov financiranja. Študenti se bojijo, da bi ta ukrep utegnil privesti do komercializacije brezplačnega javnega izobraževanja. (STA)

**LIBANON** - Kriza

## Lahoud razglasil izredne razmere

BEJRUT - Libanonski predsednik Emile Lahoud, ki mu je opolčni potekel mandat, se je sinoči odločil varnost v državi poveriti vojski. Kot je za francosko tiskovno agencijo AFP povedal nek varnostni vir, je Lahoudova odločitev enaka razglasitvi izrednih razmer, za kar pa izvoljeni libanonski predsednik nima pristojnosti. Vlada je Lahoudov ukrep nemudoma zavrnila.

Kot je pojasnil Lahoudov tiskovni predstavnik Rafic Chalala, se je predsednik »odločil vojski zaupati odgovornost za varnost na vsem ozemlju, vse varnostne službe v državi pa podrediti vojski«. Vojska odločitve prosirskega predsednika ni želela komentirati, vlada, ki jo podpira protisirska parlamentarna večina, pa jo je takoj zavrnila in označila za neveljavno. Po navedbah vira iz urada premiera Fouada Siniore naj bi bil za sprejetje takšne odločitve v skladu z ustavo pristoven le ministrski zbor.

Iz Lahoudovega urada so pred tem sinoči sporočili, da bo predsednik, tako kot je napovedal, s polnočjo končal mandat, čeprav libanonskemu parlamentu tudi včeraj, ko je potekel zadnji rok, ni uspelo izvoliti njegovega naslednika. V skladu z ustavo pristojnosti predsednika države preidejo na vlado, navaja AFP.

Premier Siniora je tako sinoči sporočil, da bo njegova vlada tudi po odhodu Lahouda opravljala svoje naloge. »Vlada je zakonita in v skladu z ustavo,« je v izjavi za javnost zapisal Siniora. Njegovo vlado sicer Lahoud in prosirska opozicija že leta dni označujejo za nelegitimno, potem ko jo je zapustilo pet šiitskih in krščanskih ministerjev.

Predsednik parlamenta Nabih Berri je medtem povedal, da so zasedanje skupščine prekinili za teden dni, do 30. novembra. Do takrat naj bi opravili dodatna posvetovanja za soglasje o novem predsedniku. K iskanju kompromisne rešitve je včeraj pozval vse libanonske poslance tudi generalni sekretar ZN Ban Ki Moon.

**ISLAMABAD** - Sklep vrhovnega sodišča  
**Mušaraf mora sleči vojaško uniformo**

ISLAMABAD - Pakistansko vrhovno sodišče je včeraj odločilo, da predsednik Pervez Mušarafu da čas do 1. decembra, da sleče vojaško uniformo in v ponovnem mandatu zapriseže kot civilni predsednik, poroča francoska tiskovna agencija AFP. Že včeraj je sodišče tudi uradno potrdilo legitimnost njegove ponovne izvolitve in označilo uvedbo izrednih razmer kot upravičeno, kljub vsemu pa ga je pozvalo, naj te čimprej odpravi. Sodišče je z odločbo dalo Mušarafu jasen rok, do kdaj mora odstopiti kot vrhovni poveljnik vojske in s tem tudi pomirilo mednarodno skupnost, ki je bila zaskrbljena zaradi uvedenih izrednih razmer v Pakistanu. Poleg tega je volilni komisiji in zvezni vladi tudi naložilo, naj do 1. decembra sprejme vse potrebne korake za razglasitev uradnega izida oktobrskih predsedničkih volitev.

Mušaraf je sicer že pred tem napovedal, da bo odstopil s položaja vrhovnega poveljnika vojske, ko bo vrhovno sodišče potrdilo njegovo volilno zmago. Kljub

odločitvi sodišča o upravičenosti uvedbe izrednih razmer, pa je britanska skupnost narodov Commonwealth prav zaradi njih Pakistan izključila iz svojega članstva. Kot je v ugandski prestolnici Kampala po srečanju akcijskega odbora Commonwealth v četrtek zvečer pojasnil generalni sekretar organizacije Don McKinnon, so trenutne razmere v državi kršitev temeljnih vrednot organizacije.

Pakistan je odločitev označil za »nerazumno in neutemeljeno«. Pakistanska vlada je v odzivu še ocenila, da mednarodna organizacija ni upoštevala, da je v Pakistanu »resna notranjepolitična kriza«. Zunanjé ministerstvo v Islamabadu je še sporočilo, da preučuje svoje povezave s Commonwealthom. Tokratna izključitev Pakistana iz Commonwealtha je že druga v zgodovini organizacije. Organizacija je članstvo Pakistana začasno suspendirala že leta 1999, ko je Mušaraf prišel na oblast.

Državo je ponovno vključila v članstvo leta 2004. (STA)



**GORICA** - Za sabo pušča spomine, predvsem pa trajna znamenja svojega dela

## Špacapanovo slovo vzbuja prizadetost, ganjenost, hvaležnost

Žalna seja bo v ponedeljek ob 20. uri v Kulturnem centru Lojze Bratuž

Marsikdo, ki je želel včeraj posredovati spomin na Mirka Špacapana, je odklanjal uporabo preteklika. Vsem je bilo težko sprijezni se, da ga ni več. Za njim pa ne ostajajo le spomini, temveč na Goriškem predvsem trajna znamenja njegovega vsestranskega angažiranja.

»Za Gorico je to težka izguba zaradi njegove človeške veličine, zaradi njegove navezanosti na Goriško in na korenine, zaradi poklicnega razdajanja in političnega angažiranja,« je o Špacapanu povedal goriški župan **Ettore Romoli**, medtem ko je **Mirko Brulc**, župan Nove Gorice, s temi besedami izrazil prizadetost: »Zelo nam je hudo, ker je bil velik in poskončen Slovenec poleg tega, da je bil zdravnik. Bil je odprt in razumevaloč človek, prijeten sogovornik in priatelj Slovenije. Njegova smrt je težka izguba za slovensko narodno skupnost v Italiji in tudi za nas, na slovenski strani meje.« Predsednik goriške pokrajine **Enrico Gherghetta** ravno tako izpostavlja Špacapanovo človeško vrednost: »Znal je ščititi pravice Slovencev, pri čemer je bil uravnotezen in pripravljen na soocanje. Bil je tudi pogumna oseba, kar je dokazal s svojo pokončnostjo do zadnjega, klub jasni zvesti, kam ga bolezen vodi. Razdajal se je ne le za goriške Slovence, ampak za vso Goriško. Tega javne institucije ne bodo smelete pozabiti.« **Gaetano Valenti**, nekdanji goriški župan, ki je s Špacapanom sedel v deželnem svetu, se ga spominja najprej kot zdravnika svojih otrok, spominov pa noče mešati s politiko: »Bil je prijazna in eklektična osebnost. V sebi je zbral veliko talentov. Ne bom pozabil njegovega nasmejanega obraza in pozitivne drže v človeških odnosih.«

Med goriškimi Slovenci Špacapanovo slovo vzbuja prizadetost, ganjenost, hvaležnost. Predsednik SSO-ja za Goriško **Janez Povše** pravi: »Bil je izjemna osebnost in je v sebi združeval mnogo enkratnih lastnosti. Odlikoval se je z mimo in modro presojo, bil je zelo temperamenten, imel je neverjetno sposobnost prenašanja svojih pobud na druge, kakor tudi pretanjem občutek za civilno družbo in njeno specifiko. V dokaz sta njegova bogata pevska in zborovodska aktivnost ter vsestransko spodbujanje kulturnih dejavnosti. Hkrati je imel nenavadni dar za

Eden izmed zadnjih posnetkov Mirka Špacapana v javnosti: pred poldrugim mesecem v Štmavru s podpredsednikom m deželne vlade Morettonom in pokrajinsko odbornico Černičevo

BUMBACA



politično delovanje in za tiste vrednote, ki temelijo na narodnostni osnovi. Vsega občudovanja je bil vreden zaradi svoje odločnosti, delavnosti, vztrajnosti in nepopustljivosti, zaradi svoje prisrčne neposrednosti, izjemne komunikativnosti, duhovite hudomušnosti in le njemu lastnega neponovljivega nasmeha. V nas zapašča veliko in težko sprejemljivo praznino. Lahko se mu oddolžimo samo takoj, da njegovo delo po svojih močeh nadaljujemo, da ne pozabimo ciljev, za katere si je nenehno in tako dosledno prizadeval.« **Livio Semolič**, goriški predsednik SKGZ-ja, dodaja: »Izpostaviti želim Špacapanovo zgledno prizadevanje za uveljavljanje pravic slovenske manjšine. Njegova trma in trud sta obrodila marsikatero pomembne rezultate, med katerimi financiranje obnove Narodnega doma pri Sv. Ivanu v Trstu.«

»Kot malokdo je znal prepričati so-govornika, v njem spodbudit navdušenje in občutek pripadnosti. Izredno veliko pa je dal Podgori, zato je njegov odhod hud udarec za Podgorce. S koncerti domačega pevskega zborna - teh je bilo tudi 40 letno

- je uveljavljal ime slovenske vasi. Izgubil pa sem tudi velikega prijatelja, s katerim sva se po prazničnem prižigu "pignarula" odpravljala na nočno smučanje,« pripoveduje **Walter Bandelj**, predsednik krajevnega sveta v Podgori. **Lojzka Bratuž** v imenu Združenja cerkvenih pevskih zborov pa pravi: »Njegovo delo je nenadomestljivo na vseh za takso pomembnih področij. Bil je stever, v sebi je imel posebno moč. Za našo skupnost je to velikanska izguba.« **Maro Černic**, pokrajinsko svetnico iz vrst Slovenske skupnosti, navdaja »neizmerna žalost,« pravi in dodaja: »V misli se mi vsiljuje primerjava z Ahilom. Mirko je bil lep moški, energičen in izjemnega srca. Ni mu bilo dano, da bi z nami ostal dovolj časa. Zame predstavlja velik zgled. Brez njega bo vse drugače, ker je nenadomestljiv.« Spomin nam je posredoval tudi **Marko Jarc**, pokrajinski svetnik Oljke: »Špacapanova smrt nas pušča brez besed, saj je bil vedno v središču dogajanja in predvsem vsem na razpolago. Pred volitvami v pokrajinski svet se je zavzel za čim večjo slovensko prisotnost. Njegovi nasveti so bili nagrajeni. Bil je edini

Slovenec iz Goriške v deželnem svetu, njegova odsotnost pa se že občuti v našem političnem prostoru. Nadejamo se, da nas bo še naprej navdihovala njegova politična pot, ki je slonela na prijaznosti, spravi, po-končnosti in sodelovanju med političnimi dejavniki, v pravem duhu Oljke.« »Ob takih življenskih tragedijah, kot je zgodnja smrt človeka, ki je bil zelo priljubljen, stopi politična dialektika v ozadje in postane nepomembna. Mirko Špacapan je bil pravi gospod, znal je razmišljati tudi v logiki narodne enotnosti. Naša narodna skupnost je zato izgubila veliko, najbolj pa je prizadeta Gorica, ker je ostala brez enega izmed najvidnejših predstavnikov. V svojem imenu in imenu Slovencev v Demokratski stranki izrekam sožalje svojcem in vsem, ki so Mirka srečali na svoji življenski poti ter okusili njegovo človeško in intelektualno veličino. Med temi, ki so nekaj izgubili, smo svedka tudi vsi mi, ki smo ga spoznali v politični konfrontaciji,« pravi **David Peterin**, član deželne ustavnove skupščine Demokratske stranke, v katero je bil izvoljen tudi Špacapan. »Veliko je naredil in še veliko več bi lahko dal zaradi svoje delavnosti in mladostniškega zagona. Vsi skupaj si bomo morali prizadevati, da bomo skušali zapolnil vrzel,« pravi občinski svetnik Aleš Waltritsch. Pokrajinski odbornik **Marko Marinčič** pristavlja: »Tako dinamičnih in zagnanih oseb je med nami res malo, zato bomo vsi čutili izgubo.«

Špacapan je pozornost vseskozi namenjal slovenskim občinam na Goriškem in jih zastopal na deželi. »Prizadeval si je za pravice Slovencev. Dolžni smo mu veliko spoštovanje,« pravi doberdobski župan **Paolo Vizintin**. »Ne glede na politično pripadnost nam je bil vedno na razpolago, se za nas zanimal in nam pomagal. To, česar se je lotil, je znal izpeljati,« naglašuje sovodenjski župan **Igor Petejan**. **Hadrijan Corsi**, župan Števerjana, pa zaključuje: »Naša narodna skupnost je izgubila velikega zagovornika, borca za pravice. Na vseh področjih je bil zasluzen, razdajal se je z vsem srcem, dušo in močmi. Ostal bo nenadomestljiv.« Poklon Mirku Špacapanu bo žalna seja v ponedeljek ob 20. uri v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici.

I.De.

**GORICA** - Redarji

## Muzzatti namesto Paesinija



PAOLO PAESINI

BUMBACA

Goriški mestni redarji imajo novo poveljnika. Paola Paesinija, ki bo po vlogi začasnega poveljnika postal direktor okoljskega sektorja, bo nasledil Marco Muzzatti iz Maniaga, ki bo z goriško občino podpisal pogodbo za nedoločen čas. Giorgio Muzzatti je trenutno še poveljnik mestnih redarjev v Maniagu, istočasno pa je odgovoren za nadzorno območje v Spilimbergu. Udeležil se je natečaja, ki ga je razpisala tržiška občina in se uvrstil na lestvico, s katere je nato goriška uprava črpala njegovo ime. Občina Gorica je pred tem že iskala Paesinijevega namestnika v Lignanu, nihče pa ni odgovarjal zahtevanim rekvizitom.

Paesiniju je Brancatijeva uprava zaupala mesto upokojenega poveljnika Franca Stacula lansko leto. Podpisal je začasno pogodbo, ki je bila veljavna do konca Brancatijevega mandata, in sam izjavil, da ne namerava ostati v vodstvu mestnih redarjev. Romolijeva uprava je Paesinijevo pogodbo podaljšala do 30. novembra, po seji občinskega odbora 27. septembra pa je začela iskati namestnika. Uprava je sprva nameravala zaposlitи poveljnika za določen čas, Muzzatti pa bo podpisal pogodbo za stalno delovno razmerje.

Vest o prihodu novega poveljnika so sporočili med srečanjem z občinskim generalnim direktorjem Andreo Ravagnijem in vodjo sektorja za človeške resurse Rosmario Olivo, ki ga je sklical sindikalno predstavništvo CISL. Seftanka se je udeležil tudi delegat sindikata CIGL. Ob tem imenovanju je prišlo na poveljstvu mestnih redarjev tudi do drugih novosti: maršal Giorgio Santarossa bo dokončno ostal v upravi, posledično pa bo organik podoficirjev ostal šibak.

**GORICA** - Tržiški voznik povzročil precejšnjo materialno škodo

## »Oplazil« pet vozil

Nadzor avtomobila izgubil zaradi spolzke ceste - Mladenič brez telesnih poškodb



Prizorišče nesreče s poškodovanimi avtomobili

BUMBACA

Med vožnjo skozi Gorico je izgubil nadzor nad svojim avtomobilom in trčil v kar pet parkiranih vozil. Povzročil je veliko materialno škodo, odnesel pa jo je brez telesnih poškodb.

Do prometne nesreče je prišlo v četrtek nekaj minut pred 21. uro v ulici Duca D'Aosta v Gorici, v neposredni bližini znamke goriške gostilne Majda, vanjo pa je bil vpleten 31-letni B.M. iz Tržiča. Peljal se je v smeri mestnega središča. Morebiti zaradi spolzkega cestišča je njegov zaseben avtomobil znamke

BMW zaneslo na levi pas cestišča naravnost v tam parkirane avte. »Oplazil« je tam parkirani VW golf, dalje avtomobile tipa mini, nissan, mercedes in VW new beetle. Ko je nazadnje nenadzorovan avtomobil obstal, je mladi voznik izstopil ne-poškodovan, dokaj prestrašen, vendar predvsem zaskrbljen zaradi povzročene škode. Posredovali sta služba hitre pomoči in prometna policija, ki je do umika vseh poškodovanih vozil urejala močno ovirani promet.

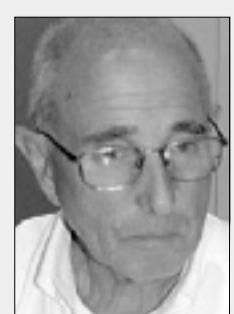
**LOČNIK** - Varianta ceste 56 bis

## Tožijo občino

Romoli: »Zadnji del ceste bo dokončan v roku dveh let«

Prebivalci Ločnika nameravajo vložiti pritožbo zoper goriško občinsko upravo. Stalna vožnja tovornjakov po središču vasi, ki je povezana z zamudo pri uresničitvi variante državne ceste 56 bis, naj bi namreč ob kvarjenju cestišča povzročala tudi škodo na njihovih hišah. Namen občanov iz Ločnika je goriškemu županu Ettoremu Romoliju in podžupanu Fabiu Gentileju posredoval predsednik tamkajšnjega krajevnega sveta Giorgio Stabon, ki je včeraj vodil dobro obiskano javno zborovanje v dvorani na trgu San Giorgio. Pridelili so ga ravno z imenom, da s sodelovanjem krajanov seznanijo upravitelje s težavami goriškega predmestja.

Romoli je na zborovanju zagotovil, da namerava občinsko upravo čim prej izpeljati načrtovana dela za gradnjo zadnjega dela državne ceste 56 bis. Pojasnil je, da bo za uresničitev načrtovane krožne ceste potrebljano najprej sprejeti urbanistično varianto, odobriti



GIORGIO STABON

BUMBACA

vi izviralnega načrta pa bosta sledila javna dražba in začetek del. »Predvidevam, da bo zadnji del ceste dokončan v roku dveh let,« je včeraj povedal župan in zagotovil, da v pričakovanju na dokončno rešitev problema name-rava preučiti s predsednikom Stabonom možnosti za omejitev težkega prometa skozi ločniško središče. Krajevni svet se je s tem v zvezi že izrekel in od goriške občinske uprave zahteval, naj prepove prehod tovornjakom, ki presegajo težo 100 kvintalov.



**GORICA** - Pokrajina odštela 50 tisoč evrov, napoveduje pa milijon evrov prispevkov

# Mlade goriške podjetnike bodo spodbujali z mikrokrediti

Brezposelnim do 35. leta, ki želijo ustanoviti podjetje, bo na razpolago 5.000 evrov, vrnili jih bodo le 4.000

Goriška pokrajina želi spodbujati mlade, ki niso stalno zaposleni, da samostojno zaplavajo v svetu dela. Neponovljivo priložnost za Goričane do 35. leta starosti, ki želijo ustanoviti podjetje, predstavlja projekt mikrokreditov, v okviru katerega je uprava predsednika Enrica Gherghette namenila 50 tisoč evrov za tekoče leto, v triletnju 2008-2010 pa pričakuje še preko milijon evrov državnega in deželnega prispevka. Projekt predvideva, da bo mladim brez stalne službe, ki bodo vložili prošnjo, dodeljenih 5.000 evrov. Koristniki bodo v petih letih morali vrniti del posojila, in sicer 4.000 evrov, za 1.000 evrov pa bodo oproščeni. Letošnji razpis, ki ga je pokrajina pripravila v sodelovanju z zvezama Confartigianato in CNA, je namenjen ustavljanju obrtnih podjetij, v prihodnjih letih pa bo odprt vsem vrstam dejavnosti.

»Preučili smo zaposlitveno sliko goriške pokrajine in ugotovili, da imajo največje težave mladi, ki iščejo



MARINO VISINTIN  
BUMBACA

stalno zaposlitev. Mladi pod 30. letom zasedejo le 20 odstotkov stalnih delovnih mest, ki so na razpolago na pokrajinskem teritoriju, začasna delovna mesta pokrivajo za 78 odstotkov,« je povedal pokrajinski odbornik za okolje Marino Visintin in dodal: »Danes se Goriški obeta obdobje gospodarske rasti. Pomisliš moramo na učinke investicij v prometne povezave, logistiko in ostalo infrastrukturo, na odprtje veleblagovnice IKEA v Vilešu in na rast manjših podjetij, ki so povezana na ladjedelnico Fincantieri. Pred nami

je ne nazadnje razvoj turizma na Krasu in v Brdih. Iz vseh teh razlogov, katerim se pridružuje padec meja, moramo mladim nuditi priložnosti.« Visintin je povedal, da je letošnji prispevek v višini 50.000 evrov odštela sama pokrajina Gorica, namenjen pa bo obrtniškemu sektorju. »V prihodnjih treh letih bomo dobili še milijon evrov z ministrstva za delo in deželnim prispevkom, ki ni bil še določen, razpis pa bo veljal za vse vrste podjetij. Dodeljevali bomo po 5.000 evrov za vsak predstavljeni projekt,« je poudaril odbornik.

Pomen pobude je včeraj podčrtal tudi predsednik pokrajine Enrico Gherghetta, po katerem morajo uprave in starejše generacije staviti na mlade. »Mladim moramo zaupati. Uprava se je zavzela za stvarno pobudo, ki ji v Italiji po vsej verjetnosti ni enake,« je povedal predsednik in pristavil: »Prvi razpis bo nekakšen poskus, ki nam bo omogočil, da bomo v prihodnjem triletju popravili morebitne po-

manjkljivosti.« Na včerajšnji predstavitevi projekta so bili prisotni tudi predstavniki zvez obrtnikov Confartigianato in CNA, ki so potrdili potrebo po spodbujanju mladih obrtnikov. »Mnoga tovrstna podjetja zaprejo v prvih treh letih. Težave niso odvisne od njihove nesposobnosti za opravljanje dela, pač pa zaradi pomanjkanja začetne podpore in informacij,« je povedal predstavnik zvez Confartigianata Ariano Medeot.

Razpis bo v ponedeljek, 26. novembra, objavljen na spletni strani in na oglašni deski goriške pokrajine. Prošnjo bo mogoče vložiti do 31. decembra. Prijavijo se lahko občani goriške pokrajine do 35. leta, ki nimajo stalnega delovnega mesta in so vpisani pri goriškem ali tržiškem uradu za zaposlovanje (postopek za vpis je izredno enostaven in hiter). Pogoj sta tudi odprtje obrtniškega podjetja na pokrajinskem območju in vpis v register obrtnikov v teku štirih mesecev.

Aleksija Ambrosi



CARLO  
MISTRETTA  
BUMBACA

Tetrapak odpadke je treba zbirati skupaj s papirjem in lepenko, kar bo omogočilo dodatno zvišanje odstotka ločeno zbranih odpadkov in posledično omejevanje naraščanja računov za občane goriške pokrajine. Tako se glasi nova kampanja podjetja IRIS, ki bo ob koncu decembra ob koledarčkih z navodili za zbiranje odpadkov delila družinam tudi zgibanke o ravnjanju s tetrapakom. Embalaže, ki jih uporabljajo za polnjenje mleka in sadnih sokov, bi morali uporabniki storitev družbe IRIS že od uvedbe sistema sortiranja odpadkov zbirati skupaj s papirjem in lepenko, očitno pa mnogo občanov tega ne ve in meče tetrapak med nediferencirane odpadke.

»Opažamo, da imajo uporabniki dvome. Mnogi zbirajo tetrapak v rumenih vrečah, ki jih moramo oddačati v odlagališče ali sežigalno napravo. S tem naraščajo stroški podjetja in posledično računi občanov,« je povedal direktor pokrajinske družbe za javne storitve Carlo Mistretta. »Občine goriške pokrajine spadajo v konvencijo konzorcija Comieco, ki je znotorj konzorcija Comieco, ki je odgovoren za usmerjanje celuloindnih embalaž v recikliranje oz. v papirnice. V zameno za ločeno zbrani material dobijo občine denar, kar ima pozitivne učinke za občane. V letu 2006 smo občinam dodelili 2 milijona 600 tisoč evrov za 6 milijonov 700 tisoč kg papirja in lepenke, letos pa bo količina še večja,« je pojasnil Dora Rigozzi iz konzorcija Comieco, predstavnik podjetja TetraPak Lorenzo Nannariello pa je poudaril: »Višji odstotek ločeno zbranih odpadkov pomeni večje količine materiala za recikliranje in manjšo odvisnost od sežigalne naprave in odlagališča, katerih uporaba povzroča višanje stroškov.« Po podatkih družbe IRIS je goriška pokrajina ob koncu decembra prilaščila do 53 odstotkov sortiranih odpadkov, kar je dober rezultat (po načrtih bi nameč morali doseči 50 odstotkov). Podatki tržiške občine so celo boljši od goriških, saj so v Laškem dosegli 61 odstotkov, v občini Gorica pa nekaj več kot 50.

Pozitivne učinke na stroške družbe IRIS bi morala imeti tudi naprava za ločevanje odpadkov v Moraru. Trenutno mora družba IRIS oddačati odpadke v napravo za ločevanje v Veneto, prevoz pa seveda stane. Napravo v Moraru bo upravljala družba Mainardi (med njenimi delničarji sta tudi podjetje IRIS in finančna družba KB 1909), v imenu katere je spregovoril Paolo Lanari: »Hangar je nared in javna dražba je mimo. Januarja bomo dobili stroje, po obdobju preverjanja pa bo naprava za ločevanje materialov začela delovati. To se bo predvidoma zgodilo med majem in junijem ali najkasneje jeseni.« Mistretta je pojasnil, da bo naprava v več izmenah lahko prenesla do 40 tisoč ton odpadkov letno. »Zato se bomo skušali sporazumeti z novogoriško Komunalo, ki bi lahko odpadke oddačala v Moraro,« je dodal generalni direktor družbe IRIS in poudaril, da bodo v Moraru med drugim ustvarili petnajst novih delovnih mest. »Prihranili bomo na prevoz, kar bo preprečilo dodatno višanje računov,« je povedal Mistretta. (Ale)

**NOVA GORICA** - Predstavilo se je prosvetno društvo Štandrež

# Na odrskih deskah so kot doma

Plod izmenjav s Slovenijo je tudi sodelovanje z jeseniškim gledališčem v Županovi Micki, ki jo bodo popeljali po evropskih državah



Pevski zbor Štandreškega društva na novogoriškem večeru

FOTO N.N.

V okviru ciklusa z naslovom Društva se predstavljajo so v Točki Zveze kulturnih društev v Novi Gorici v četrtek gostovali prosvetno društvo Štandrež. Poleg uprizoritve kratke komedije Čudna bolezen v izvedbi članov dramskega odseka se je predstavil tudi mešani pevski zbor Štandrež pod vodstvom Davida Bandla. Ob tej priložnosti so odprli tudi fotografsko razstavo člena prosvetnega društva Viktorja Selve, ob zaključku pa je sledila še postopev z domačimi jedmi iz Štandreža.

Kot je povedal predsednik društva Marko Brajnik, so se povabilu na predstavitev z veseljem odzvali, ker si prizadevajo za vzpostavitev čim več stikov in izmenjav s sorodnimi združenji v slovenskem prostoru. Dodal je tudi, da z Zvezo kulturnih društev iz Nove Gorice že več let uspešno sodelujejo. O sami predstavitev je še povedal, da so ob tej priložnosti razstavili tudi nekaj knjig, plakatov in rezultatov likovnega delovanja, za zaključek pa so pripravili pokušino tipične štandreške jedi, vržote s krompirjem. Poudaril je, da je v društvu najbolj razvita dramska dejavnost, ki beleži 42 let nepreklenjenega delovanja. V tem obdobju so uprizorili 113 del, nastopali pa so po Sloveniji in Italiji, na Hrvaškem, Madžarskem, v Avstriji, Švici in ZDA. Poudarka je vredna tudi okoliščina, da so štandreški igralci pravkar sodelovali z gledališčem Toneta Čufarja z Jesenic v skupni uprizoritvi Linhartove Županove Micke, ki jo bodo po ponedeljku slovenski premieri ponesli še v Italijo, Avstrijo in v druge države EU. Brajnik je še dodal, da so nekateri člani dramskega odseka osvojili prestižne nagrade, za svoje delo pa je odsek prejel tudi Linhartovo listino. (nn)

**GORICA** - Devetdeset mladih pianistov na natečaju društva Florestan

# Talenti iz trinajstih držav

Tekmovali bodo za nagrado mesta Gorica in posebno nagrado Giuliano Pecar - Center Bratuž in šola Komel med organizatorji



Včerajšnja predstavitev klavirskega natečaja na goriškem županstvu

BUMBACA

nica Silvana Romano, v imenu prirediteljev pa Elisabetta Pecar, Franka Žgavec iz centra Bratuž, Silvan Kerševan iz glasbene šole Komel in Sijavuš Gadžijev, ruski pianist in pedagog, obenem umetniški vodja in »duša«

društva Florestan in iz leta v leto kvalitetnejšega klavirskega natečaja.

Komisiji predseduje Avstrijec Eugen Jakab, ostali člani pa so Vincenzo Balzani (Italija), Igor Lazko (Rusija-Francija), Luigi Tan-

ganelli (Italija) in Gadžijev (Rusija-Italija). Vse faze tekmovanja bodo potekale v centru Bratuž, medtem ko bo tudi letos nagrajevanje z nastopom nagrajenih v mestnem gledališču Verdi.



**GORICA** - Kinoatelje na filmskem večeru razglasil dobitnika Bratinove nagrade

# Adela Peeva, režiserka žlahtne in osvobajajoče ironije

Predpremierno prikazan dokumentarni portret Edija Šelhausa v režiji Jurija Grudna

Goriški Kinoatelje je v četrtek razglasil dobitnika letošnje nagrade, ki jo posveča spominu svojega ustanovitelja in dolgoletnega predsednika Darka Bratine. Ime prejemnike je bilo že znano - gre za bolgarsko režiserko Adelo Peeva -, na večeru v goriškem Kinemaxu pa je izbiro utemeljil Kinoateljev predsednik Aleš Doktorič in obenem ponudil ključ za razumevanje njenega dokumentarnega filma »Cia e tazi pesen?« (Čigava je ta pesem?), ki so ga nato zavrteli. »V filmu režiserka išče izvor pesmi - tako Doktorič -, ki pripada vsem balkanskim narodom in si jo po svoje vsak lasti: čigava je torej pesem? Prek melodije spaja različne resničnosti na Balkanu in jih prikazuje od znotraj, razoveda mehanizme pripadnosti, dokumentira zaprost, odklanjanje in sovraščanje tudi v manj pomembnih stvareh, kot je lahko melodija neke pesmi, odkriva nam, kako so lahko resnice stereotipi in kako se razblinijo v odprtih soosčenjih, pri čemer uporablja žlahtno ironijo, ki nikogar ne žali, je osvobajajoča in predvsem sporoča, da je medsebojno razumevanje le plod stika med

kulturami, ne da bi te izgubile svojo temeljno identiteto.« V motivaciji je zaobjet smisel nagrade, ki jo Kinoatelje podeljuje avtorji viziji, v kateri odmeva Bratinova življenjska lekcija. Pesem iz filma »Cia e tazi pesen?« se je gledalcu vtisnila v spomin, z njo pa tudi občutek nelagodnosti, da lepi napev neznanega izvora, ki so ga osvojili različni narodi in religije, neti še vedno tlečo sovraščanje.

Režiserkinim sogovornikom v filmu niti na kraj pameti ni namreč prišlo, da priča pesem o zemljepisni in duhovni bližini balkanskih narodov. Adele Peeva na goriškem večeru ni bila, ker se z najnovejšim filmom udeležuje festivala v Amsterdamu. Po nagrado bo prišla pomlad, ko bo tudi prikazala zadnji film.

Njen film »Cia e tazi pesen?« ni bila edina »poslastica« goriškega večera, saj so predpremierno predstavili še dokumentarni portret Edija Šelhausa, ki ga je režiral Jurij Gruden. Film deluje kot magnet. Izredno zanimiva je Šelhausova živa priповedenje besedo so podobe, so film! -, izredno zanimivi in sporočilni so njegovi posnetki. (ide)

BUMBACA



**NOVA GORICA** - Narašča število slovenskih upokojencev, ki živijo na robu

## Italijanske pokojnine blažijo stisko

V Sloveniji vsak mesec izplačajo okrog tri tisoč pokojnin, od tega 90 odstotkov na Goriškem - Ne »rešujejo« le upokojencev, ampak tudi njihove potomce oz. cele družine



Pred vhodom v novogoriško pisarno patronata INAS

FOTO N.N.

Slovenski upokojenci prejmejo v povprečju okrog 500 evrov pokojnine, kar nekaj pa je takih, predvsem tistih z nižjo izobrazbo, katerih mesečna pokojnina ne presega 300 evrov. Po uvedbi evra in s tem povezanimi podražitvami ter po nedavnem porastu cen nekaterih osnovnih živil napovedano podražitvijo električne energije ipd. je vse več slovenskih upokojencev, ki živijo na robu in komaj še preživijo iz meseca v mesec. Nič čudnega torej, da so skupaj s študenti podprli demonstracije, ki so jih minulo soboto v Ljubljani pripravili sindikati. Na Primorskem so razmere nekoliko boljše predvsem po zaslugi italijanskih pokojnin, ki v marsikaterem primeru ne »rešujejo« le upokojencev, ampak tudi njihove potomce oz. cele družine.

Da razmere niso rožnate, je potrdil Alojz Vitežnik, predsednik Zveze društev upokojencev severne Primorske, v okviru katere deluje 31 društvo s 16.500 članji. »Rast pokojnin niti od daleč ne sledi inflaciji, s podražitvijo hra-

ne pa so se razmere še poslabšale,« je povedal Vitežnik in dodal, da se zadnje čase pojavljajo tudi težave pri pomoči na domu, saj zdravstvo ukinja določene programe in dviga cene za pomoč na domu. »Ni malo takih, ki se resno ukvarjajo z vprašanjem, kako preživeti čez zimo. Kako plačati ogrevanje...«, je še opozoril Vitežnik in povedal, da prejemajo njihovi prostovoljci vse več prošenj za pomoč. Poudaril je tudi, da je še vse preveč takih, ki zaradi ponosa ali sramljivosti ne pošicajo pomoči in se raje sami nekako znajdejo, na primer tak, da hodijo delat v Italijo. Med takimi so tudi starejši od 70 let. Kot dodatno oviro za morebiten izhod iz trenutne stiske je omenil tudi dejstvo, da starejši od 70 let ne morejo najeti kredita.

Najslabše razmere so na Bovškem in ponekod na Vipavskem. Najbolj so na udaru nekdajni niže izobraženi delavci in kmetje. »Hvala bogu, da obstajajo italijanske pokojnine,« je povedal Vitežnik in pristavljal, da vzdušje med upokojenci trenutno ni najboljše, a da so trdoživi in upajo na boljše čase, sicer bodo šli pa spet demonstrirat v Ljubljano. »Življenje ni lahko. Če bomo molčali in trpeli naprej, bo še huje,« je še dodal in izrazil prepričanje, da bi morale biti institucije, pristojne za reševanje tovrstnih socialnih stisk, bolj dejavne, saj večino dela trenutno opravijo prostovoljci društev upokojencev ob pomoči Rdečega križa in Karitas.

Na patronatu INAS, Zavodu za varstvo italijanskih in slovenskih delavcev Nova Gorica, kjer urejajo tudi vsa vprašanja, povezana z izplačevanjem italijanskih pokojnin, so povedali, da v Sloveniji vsak mesec izplačajo okrog tri tisoč pokojnin, od tega 90 odstotkov na Goriškem. Skoraj tri četrtine teh pokojnin je vezanih na status mobiliziranih v italijanski vojski. Takšna pokojnina, ki jo nekateri prejemajo že trideset let, znaša 300 evrov, vodore nekdanjih vojakov pa prejmejo 60 odstotkov pokojnine. Medtem ko se število teh prejemnikov z leti zmanjšuje, pa se veča število tistih slovenskih državljanov, ki so se v Italiji zaposlili v 70., 80. in predvsem 90. letih prejšnjega stoletja. Pokojnine teh so bistveno višje in tisti, ki jih prejema, živijo precej bolje od povprečnega slovenskega upokojenca, ki se mu je z novembrsko uskladitvijo pokojnin s plačami pokojnina sicer povisala za dva odstotka, kar pa seveda še ne pomeni, da je vseh skrbni konec.

Nace Novak

**NOVA GORICA** - V Sloveniji deluje 20 tisoč društev

## Nemoč civilne družbe

»Položaj slabši kot drugje po Evropi« - Nočajo biti podaljšek političnih strank

Goriško društvo za kakovost bivanja je ob deseti obleti delovanja v novogoriškem obrtnem domu včeraj pripravilo okroglo mizo z naslovom (Ne)moč civilne družbe. Na njej so sodelovali tudi predstavniki Koordinacije za omejevanje igralništva, Društva za oživitev in razvoj Vipavske doline in inicijative Temno nebo Slovenije, ki so predstavili svoje poglede. O vlogi in delovanju civilne družbe v Evropi pa je spregovoril Cvetko Stantič, član evropskega ekonomsko-socialnega odbora.

O položaju civilne družbe v Sloveniji, kjer deluje preko 20 tisoč društev, je Stantič povedal, da je precej slabši kot drugje po Evropi. Med glavnimi problemi je izpostavljal pomanjkanje političnega konsenzu o pomembnosti tega sektorja, dalje dejstvo, da 95 odstotkov organizacij nima zaposlene osebe, probleme pri financiranju in pomanjkljivo zakonodajo. Izrazili je tudi prepričanje, da je za uspeh civilne družbe nujna visoka stopnja politične kulture. Ostali udeleženci okrogle mize so na kratko predstavili vsak svoje področje delovanja ter poudarili, da civilna družba ne sme biti podaljšek političnih strank. Izrazili so tudi zaskrbljenost nad dejstvom, da se mladi ne angažirajo dovolj v civilni družbi ter dodali, da imajo veliko vlogo pri uspehu aktivnosti civilne družbe mediji. Ob zaključku je bilo slišati tudi mnenje, da je Goriško društvo za kakovost bivanja s svojim dolgoletnim obstojem in odločnostjo svojevrsten unikum v slovenskem prostoru ter željo, da bi bilo tudi drugod tako. (nn)



Udeleženci okrogle mize

FOTO N.N.

## IRIS-ove vreče za papir

V trgovinah in črpalkah, kjer prodajajo plastične vreče družbe IRIS za ločeno zbiranje odpadkov, so že nekaj dni na razpolago tudi papirne vreče za zbiranje papirja, tetrapaka in lepenke; dvajset kosov stane 4,50 evrov.

## Za veliki da ljubezni

Mladinski dom iz Gorice v sodelovanju s Skupnostjo družin Sončnica in slovenskim pastoralnim središčem iz Gorice prireja za mlade od 12. leta dalje tečaj o vzgoji za ljubezen z naslovom »Za veliki da ljubezni«. Potekal bo v domu Franca Močnika v Gorici z začetkom danes, 24. novembra, od 15. ure do 18.30. Predaval bosta ginekologinja Mirjam Cvelbar in psihologinja Maria Carmela Palmisano.

## Nocoj in jutri Cecilijanka

Zveza slovenske katoliške prosvete iz Gorice prireja 49. revijo pevskih zborov Cecilijanka. Začela se bo nočjo ob 20.30, nadaljevala in zaključila pa jutri ob 17. uri. Na reviji, ki bo potekala v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici, sodelujejo poleg gorških tudi zbori iz tržaške in videmske pokrajine ter iz Koroške in Slovenije.

## Pričevanja o Marku Vuku

Pričevanja o Marku Vuku je naslov simpozija, ki ga Goriški muzej, Pokrajinski arhiv in Novi Gorici, Goriška Mohorjeva družba, krajevna skupnost Miren, kulturno društvo Stanko Vuk in župnije Miren prirejajo v spomin na domačinu, ki je za sabo postil trajno sled na obeh straneh goriske meje. Potekal bo danes z začetkom ob 14. uri na mirenskem gradu.

## Neoborožene mirovne sile

Na sedežu inštituta ISIG v ulici Mazzini v Gorici bo danes ob 10. uri okrogla miza na temo neoboroženih mirovnih sil na vojnih prizoriščih; potekala bo v okviru Meseca miru v organizaciji goriške pokrajine.

## Monique Pistolato z zbirk

V goriški knjigarni Eqlibri (v Semeniški ulici) bo danes ob 18. uri srečanje z besedno ustvarjalko Monique Pistolato, ki bo predstavila svojo zbirkę pripovedi »Un tempo necessario«.

## Med etiko in znanostjo

Združenje parkinsonovih bolnikov La Farfalla in ženska sekcija goriškega odbora Rdečega križa prirejata posvet z naslovom »Staminalne celice - med etiko in znanostjo« danes z začetkom ob 9. uri v konferenčni dvorani Tržaške univerze v ulici Alviano 18 v Gorici.

ZVEZA SLOVENSKE  
KATOLIŠKE PROSVETE  
GORICA

**CECILIJANKA 2007**  
49. REVJA GORIŠKIH  
PEVSKIH ZBOROV

Sodelujejo tudi zbori iz  
tržaške in videmške pokrajine  
ter Koroške in Slovenije.

POSVEČENA JE SKLADATELJEM  
LOJZETU BRATUŽU OB 70. LETNICI SMRTI  
PAVLETU MERKU-JU OB 80. ŽIVLJENJSKEM JUBILEJU

**GORICA**  
KULTURNI CENTER  
LOJZE BRATUŽ  
DANES, 24. NOVEMBRA 2007, ob 20.30  
JUTRI, 25. NOVEMBRA 2007, ob 17. uri

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
OBČINSKA 1, ul. S. Michele 108, tel. 0481-21074.

**DEŽURNA LEKARNA V ŠLOVRENCU**  
SORC, trg Montesanto 1, tel. 0481-80023.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
BRAČAN (FARO), ul. XXIV Maggio 70, tel. 0481-60395.

**DEŽURNA LEKARNA V ZAGRAJU**  
LUCIANI, ul. Dante 41, tel. 0481-99214.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
RISMONDO, ul. E. Toti 52, tel. 0481-410701.

## Gledališče

**GLEDALIŠKI FESTIVAL GORIŠKI GRAD** v Kulturnem domu v Gorici danes, 24. novembra, ob 20.30 gledališka skupina Qaos iz Forlja »Grasso, laccia & rock'n'roll«; informacije in predpredaja v stropnic v uradu IAT Pro loco Gradišče, tel. 0481-30212.

**RISATE A GRADISCA** niz gledaliških predstav v narečju: v petek, 30. novembra, ob 20.45 v dvorani Bergamas v Gradišču »Mato de guera«; informacije in predpredaja vstopnic v uradu IAT Pro loco Gradišče, tel. 0481-960624.

**GLEDALIŠČE VERDI V GORICI** sezona 2007-08: danes, 24. novembra, gledališka predstava »Se stasera sono qui«, nastopa Loretta Goggi; informacije v blagajni gledališča, ul. Garibaldi 2/a v Gorici, tel. 0481-33090.

**SSG IN SNG NOVA GORICA** ponujata gorškemu prostoru skupno abonmajsko sezono: v torek, 27. novembra, v gledališču Verdi v Gorici komedija Nikolaja Erdmanna Samomorilec v produkciji SSG; v soboto, 22. decembra, v gledališču Verdi melodrama Maksima Gorkija Letoviščarij v produkciji SNG Nova Gorica;

## Kam po bencin

Danes in jutri bodo na Goriškem dežurne naslednje bencinske črpalke:

**GORICA**  
ESSO - Ul. Aquileia 40  
ESSO - Ul. Lungo Isonzo 77  
ERG - Ul. San Michele 57  
AGIP - Ul. Trieste 179

**TRŽIČ**  
SHELL - Ul. Boito 43  
AGIP - Ul. Matteotti 22  
ERG - Ul. G.F. Pocar

**KRMIN**  
OMV - Drev. Venezia Giulia 53

**GRADIŠČE**  
SHELL - Drev. Trieste 50/a

**RONKE**  
AGIP - Ul. Redipuglia, na državnem cesti 305 km 14+

**STARANCAN**  
AGIP - Ul. Trieste 47

**MARIAN**  
AGIP - Ul. Manzoni 164

**ŠKOCJAN**  
AGIP - Ul. Battisti 22 (Pieris)

**ROMANS**  
AGIP - Ul. Aquileia 34

abonmajska sezona 07/08  
komedija  
**SAMOMORILEC**  
Priredba Žanina Mirčevska  
Režiser EDUARD MILER  
v torek, 27. novembra 20.30  
**Gledališče Verdi**  
(z ital.nadnapisi)  
z obrazmi svojega časa  
pokrovitelj sezone v Gorici  
**KB center**

v ponedeljek, 28. januarja, v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici drama Edwarda Albeeja Kdo se boji Virginie Wolf?; v ponedeljek, 10. marca, v Kulturnem domu v Gorici srljivka Quentin Tarantina Stekli psi; v ponedeljek, 7. aprila, v Kulturnem centru Lojze Bratuž sodobna drama Mariusa Ivaškevičiusa Mesta tako blizu; v ponedeljek, 5. maja, v Kulturnem domu burka s petjem in strejanjem Duohtar pod mus. Abonenti si bodo v aprilu ogledali še nagradno predstavo in bodo izbirali med Molievim Namišljenim bolnikom, ki bo uprizorjen Trstu, in burko bratov Prejsnjakov Vlogi žrtve, ki bo na sporedu v Novi Gorici; predstave bodo ob 20.30. Zaradi združitve dveh abonmajskih redov pri SSG-ju vabijo abonente, da na novo izberejo svoj sedež; informacije na tel. 0481-547051 (goriški urad SSG v KB Centru, na korzu Verdi 51) ali na tel. 340-8624701 (Vesna Tomsic).

## Kino

**GORICA**  
KINEMAX Dvorana 1: 18.00 - 20.10 - 22.10  
»Il risveglio delle tenebre«.  
Dvorana 2: 17.40 »Ratatouille«; 20.10 - 22.10 »Factory Girl«.

Dvorana 3: 17.45 »Boy Girls - Questioni di sesso...«; 20.00 - 22.00 »Main Fuhrer«.

**CORSO** Rdeča dvorana: 17.45 - 20.15 - 22.15 »Matrimonio alle Bahamas«.  
Modra dvorana: 17.45 - 20.00 - 22.15 »1408«.

Rumena dvorana: 17.45 - 20.00 - 22.15 »La leggenda di Beowulf«.

**TRŽIČ**  
KINEMAX Dvorana 1: 17.30 - 20.10 - 22.10  
»Matrimonio alle Bahamas«.

Dvorana 2: 17.30 »Ratatouille«; 20.10 - 22.15 »Lo spaccacuori«.  
Dvorana 3: 17.45 - 20.00 - 22.15 »La leggenda di Beowulf«.

Dvorana 4: 17.30 - 20.00 »I vicerè«; 22.10 »Come tu mi vuoi«.  
Dvorana 5: 17.40 - 20.10 - 22.10 »Lezioni di cioccolato«.

**NOVA GORICA:** 18.00 »Super hudo«;  
20.00 »Neustrašna«.

## Razstave

**FOTOGRAF TARCISIO SCAPPIN** razstavlja v baru Cicchetteria v ul. Petrarca v Gorici do 9. decembra.

**GALERIA LOJZE SPAZZAPAN** v Gradišču bo zaradi obnovitvenih del zaprta do petka, 30. novembra.

**NA GORIŠKEM GRADU** bo do 21. februarja 2008 na ogled razstava z naslovom »Dedičina Cirila in Metoda. Projekt za Evropo«.

**OBČINA ROMANS** sporoča, da je langobardska dvorana v občinski stavbi v Romansu z razstavo »Vojoščaki svetega Jurija - Svobodni možje, zemljiski gospodje, premožni lastniki« na ogled od ponedeljka do petka med 11. in 13. uro, ob ponedeljkih in sredah tudi med 16. in 18. uro.

**V DEŽELNEM AUDITORIJU** v Gorici bo na ogled do 25. novembra fotografksa razstava Daria Costantinija »Kashgar Kashgar«.

**V GALERII FRNAŽA** se do 7. decembra predstavlja likovni ustvarjalec Romeo Stubelj z razstavo Pop flirt 2. Galerija se nahaja v stavbi novogoriške krajevne skupnosti na Erjavčevi 4.

**V GOSTILNI »AI TRE AMICI«** v ul. Oberdan v Gorici bo do konca novembra na

ogled fotografska razstava z naslovom »Landscape« slovenskega fotografa Mirka Bijučića.

**V HIŠI MORASSI** v grajskem naselju v Gorici je na ogled razstava umetnika Nica Di Stasia; do 2. decembra vsak dan, razen ponedeljkov, med 16. in 19. uro.

**V PALAČI ATTEMPS-PETZENSTEIN** v Gorici bo do 24. februarja na ogled razstava »Abitar il Settecento«. Ob nedeljah bo voden obiski brezplačni.

**V PALAČI LANTIERI** v Gorici bo do 5. decembra od ponedeljka do petka med 17. in 18.30 na ogled razstava kreativnih plakatov, ki jo je pripravil Lorenzo Benedetti; odprtje razstave je namenjeno predvsem študentom; informacije na tel. 0481-533284.

**V RAZSTAVNIH PROSTORIH FUNDACIJE GORIŠKE HRANILNICE** v ul. Carducci 2 v Gorici bo v nedeljo, 25. novembra, ob 16. uri in ob 17.30 brezplačen voden ogled razstave Od Alp do Jadranu po Južni železnici (1857) in Bohinjski progi (1906). Ogled bodo vodili Marina Bresan, Marino De Grassi in Alessandro Puhali.

**V VEČNAMENSKEM SREDIŠČU** v ulici Biamonti v Gorici je na ogled razstava božičnih daril, ki so jih izdelali gojenci dnevnih centrov združenja CISI, goriške občine in društva La Meridiana; danes, 24. novembra, med 9. in 18. uro.

**Danes praznujeta ARNALDO in LIDIA 45 let skupnega življenja. Še mnogo srečnih in zdravih dni jima želijo hčerke z družinami.**

## Koncerti

**ZENSKI PEVSKI ZBOR IZ RONK IN SKRD JADRO** v sodelovanju z župnijo sv. Lovrenca vabita na orgelski koncert Andreja Bialka iz Krakovske Glasbene Akademije v sredo, 28. novembra, ob 20. uri cerkvi sv. Lovrenca v Ronkah.

**CECILIJANKA 2007** bo danes, 24. novembra, ob 20.30 in v nedeljo, 25. novembra, ob 17. uri v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici.

**GLASBENA Matica in Kulturno društvo SOVODNJE** vabita na koncert udeležencev delavnic za zabavno glasbo in jazz, ki bo v nedeljo, 25. novembra, ob 17.30 v Kulturnem domu v Sovodnjah.

Učenci bodo nastopili ob spremljavi Gorazd Pintar jazz tria; informacije na tel. 347-5156982 (Andrejka Možina).  
**KD SABOTIN** v sodelovanju z župnijo sv. Mavra in Silvestra, ZCPZ Gorica, krajenvo skupnostjo Pevma, Štrmaver in Oslavje ter ZSKP Gorica vabi vse ljubitelje glasbe na glasbeni projekt z naslovom »Vsi verujemo v enega Boga«. Prvi koncert bo v petek, 30. novembra, ob 20. uri v cerkvi v Pevmi. Nastopili bodo Tilen Draksler na orglah in cerkveni mešani pevski zbor iz Pevme.

**OBMEJNA GLASBENA SREČANJA 2007** bodo v nedeljo, 25. novembra, ob 18. uri v župnijski dvorani cerkve v Podturnu v Gorici. Nastopila bosta Dušan Sodja (klarinet) in Giulio Chiandetti (kitara). Vstop prost.

**V CERKVI V ŠTANDREŽU** bo v sredo, 28. novembra, ob 20.30 koncertni večer z naslovom Poglejte!. Iz Argentine prihajo Ani Rode (solo), Luka Debevec Mayer (solo) in Diego Licciardi (orgle). Koncert sta priredila Ždruženje cerkvenih pevskih zborov Gorica in župnija sv. Andreja Apolinari.

**ZDRUŽENJE CUORE AMICO** bo opravljalo brezplačni pregled količine holesterola in glikemijske stopnje (teči) v krvi ter krvnega pritiska od 9. do 11. ure v četrtek, 29. novembra, v občinski dvorani v Ločniku.

**ZVEZA UPOKOJENCEV CISL** prireja tradicionalno božično srečanje v soboto, 15. decembra, v Kulturnem domu v Sovodnjah tradicionalni praznik ob zaključku leta za vse člane in prijatelje. Vpisovanje v gostilnah Rubijski grad in Franacet.

**V GABRJAH** je v teku 60-urni tečaj šivanja. Prostih je še nekaj mest; informacije na tel. 329-4006925.  
**ZDRUŽENJE CUORE AMICO** bo opravljalo brezplačni pregled količine holesterola in glikemijske stopnje (teči) v krvi ter krvnega pritiska od 9. do 11. ure v četrtek, 29. novembra, v občinski dvorani v Ločniku.

**ZVEZA UPOKOJENCEV CISL** prireja tradicionalno božično srečanje v soboto, 15. decembra; informacije in vpisovanja na sedež v ul. Manzoni 5 v Gorici med 9. in 11. uro ob delavnikih ali na tel. 0481-53321 do zasedbe razpoložljivih mest.

**Prireditve**

**ZUPNIJA SV. HILARIJA INTACIJANA** organizira predavanje za družine danes, 24. novembra, ob 16. uri v auditoriju Fogar, na korzu Verdi 4 v Gorici, z naslovom »L'affettività nei rapporti sponsali e genitoriali«. Predavalca bo Annamaria Ronolini.

**CENTRO GIOVANI** v Tržiču (drevored San Marco 70) vabi na sedež centra danes, 24. novembra, ob 18. uri na srečanje z avtorjem stripor Giacomom Pueronijem.

**DRUŠTVI JADRO IN TRŽIČ, GORIŠKA MOHORJEVA DRUŽBA**, Tržički kulturni konzorcij vabi na predstavitev knjige zgodovinarja in publicista Branka Marušiča »Il vicino come amico - Realtà o utopia? La convivenza lungo il confine italiano-sloveno«. Delo bosta predstavila Liliana Ferrari, docentka na Tržaški univerzi in Sergio Tavano, zgodovinar in univerzitetni profesor v torek, 27. novembra, ob 20.30 v konferenčni dvorani Tržiškega kulturnega konzorcija v vili Vicentini Miniussi na trgu Unità v Ronkah.

**GORICA KINEMA**, Kinoateljejeva sezona filmov iz izvirniku z italijanskimi podnapi: 8. novembra »Les amours d'astree et de celadon« (režija Eric Rohmer), 29. novembra »The magic flute« (režija Kenneth Branagh), 6. decembra »Yasamin kiyisinda« (režija Fatih Akin). Filme bodo vrtevi v goriškem Kinemaxu na Travniku ob četrtekih ob 17.45 in 20.45; vstopnila s člansko izkaznico Kinoateljeja.

**DANES V GORICI:** 11.30, Pietro Ambrosio iz splošne bolnišnice v cerkev sv. Ignacija in na glavno pokopališče.

**DANES V TRŽIČU:** 10.00, Renato Cristofoli iz bolnišnice v stolnico sv. Ambroža in na pokopališče; 12.00, Lia Alberi vd. Paoli v kapeli pokopališča in v Spineo za upeljitev; 12.00, Mario Giorcelli iz bolnišnice v cerkev sv. Nikolaja in v Videm za upeljitev.

**DANES V TURJAKU:** 11.00, Maja Minin (iz tržiške bolnišnice ob 10.40) v cerkvi in na pokopališču.

že skoraj tradicionalni Miklavž izlet. Podali se bodo na Dolenjsko in se sprehodili po Steklasovi pohodni poti v okolici Šentrupertu. Organiziran bo avtobusni prevoz,



## GM Delavnica za jazz in lahko glasbo

Na Glasbeni matici deluje že četrto leto oddelek za jazz in zabavno glasbo, ki vsako leto dopolnjuje pedagoško ponudbo z delavnico. Po lanskih študijskih dnevih v Trstu, se je delavnica letos preselila na Goriško. Delo s profesionalnim jazz triom se je pričelo včeraj na sedežu Glasbene matice v Gorici, danes in jutri pa se bo nadaljevalo v Kulturnem domu v Sovodnjah, kjer se bo delavnica zaključila s skupnim koncertom. Koordinatorka projekta Andrejka Možina vodi vaje za solistično petje z bendom in za jazzovski zbor, Gorazd Pintar tečaj za klavir in jazz trio; letošnja novost je uvedba pouka dikticije, ki ga vodi igralec Danijel Malalan.

Jutri ob 17.30 bodo učenci predstavili, kar so se v teh dneh naučili na koncertu z bendom, ki ga poleg pianista Gorazda Pintarja sestavlja kontrabassist Klemen Krajc in bobnar Enos Kugler.

## GLEDALIŠČE

### FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

##### Slovensko stalno gledališče

V ponedeljek, 26. novembra, ob 20.30 / »Champ de Forces« - Društvo Razseljeni v sodelovanju s SSG.

##### Gledališče Rossetti

Novo Teatro Nuovo - Teatro Stabile d'Innovazione: »Le cinque rose di Jennifer« / režija: Arturo Cirillo; Urnik: danes, 24. novembra, ob 21.00 ter jutri, 25. novembra ob 17.00.

Loretta Goggi: »Se stasera sono qui« / nastopa Loretta Goggi, režija: Gianini Brezza. Od četrtka, 29. novembra, do sobote, 1. decembra, ob 20.30, v nedeljo, 2. decembra, ob 16.00.

##### Dvorana Bartoli

Annibale Ruccello: »Le cinque rose di Jennifer« / igra Arturo Cirillo in Monica Piseddu. Danes, 24. novembra, ob 21.00, v nedeljo, 25. novembra, ob 17.00

##### La contrada

Sofokle: »Antigona« / režija: Giulio Bosetti, igrajo: Giulio Bosetti, Marina Bonfigli in Sandra Franzo. Danes, 24. novembra, ob 20.30, jutri, 25., v torek, 27. novembra, ob 16.30, od srede, 28. novembra, do sobote, 1. decembra, ob 20.30 ter v nedeljo, 2. decembra, ob 16.30.

Jutri, 25. novembra, ob 11.00 v okviru Otroškega gledališča: »Cappuccetto rosso«; režija: Maurizio Zaccigna.

V nedeljo, 2. decembra, ob 11.00 v okviru Otroškega gledališča: »La piccola Olga e l'arcobaleno«.

##### Teatro Silvio Pellico

Danes, 24., jutri, 25., in v petek, 30. novembra, ob 20.30 / »Amore senza tempo (...anche a setanta anni)« - nastopa Gruppo I Zercanome, režija: Silvia Grezzi.

##### OPĆINE

##### Prosvetni dom

Jutri, 25. novembra, ob 17. uri / gostuje gledališka skupina KD Brce iz Gabrovice pri Komnu z glasbeno ljudsko komedijo Rada Pregarca in Sergeja Verča »Veselica«. Režija: Sergej Verč, izvirna glasba: Tom Hmeljak.

##### TRŽIČ

##### Občinsko gledališče

Danes, 24. novembra, ob 20.45 / Ettore Petrolini - »Gastone«. Igrata Tosca in Massimo Venturiello.

V petek, 7. decembra, ob 20.45 / Nuvovi percorsi scenici: »R60 - Ballata operaia«. Nastopata: Monica Morini in Bernardino Bonzani; glasba: Davide Bizzarri.

##### GORICA

##### Gledališče Verdi

Danes, 24. novembra, ob 20.45 / »Se stasera sono qui« - igra Loretta Goggi, režija: Gianni Brezza.

V torek, 27. novembra, ob 20.30 / Nikolaj Erdman »Samomorilec«. Gostu-

je SSG iz Trsta, predstava z nadnapisi v Italijansčini.

##### VIDEM

##### Gledališče S. Giorgio

»Paradiso perduto« / v okviru "teatro contatto 07/08" nastopa CSS Teatro stabile di innovazione del FVG. Urnik: do 29. novembra ob 21.00 - 5. in 6. epizoda; od 30. novembra do 2. decembra ob 21.00 - 1. in 6. epizoda.

##### Teatro Nuovo Giovanni da Udine

»Sei brillanti Giornaliste Novecento« / igra in režira Paolo Poli. Do jutri, 25. novembra, ob 20.45.

Friedrich Dürrenmatt: »Romolo, il grande« / v produkciji: DoppiaEffe Compagnia di prosa Mariano Rigillo. Od četrtka, 6., do nedelje, 9. decembra, ob 20.45.

## SLOVENIJA

### NOVA GORICA

##### Slovensko narodno gledališče

Danes, 24. novembra, ob 20.00 / J. B. P. Molière: »Namišljeni bolnik«, gostovanje SSG iz Trsta.

V četrtek, 29. novembra, ob 18.00 in 20.00 ter v petek, 30. novembra, ob 20.00 / J. B. P. Molière: »Namišljeni bolnik«, gostovanje SSG iz Trsta.

##### KOBARID

##### Kulturni dom

Danes, 24. novembra, ob 19.00 nastopa: Gledališka skupina Šentjanž iz Koroške s predstavo »Izstopni vizum«.

##### LJUBLJANA

##### SNG Drama Ljubljana

##### Veliki oder

Danes, 24. novembra, ob 19.30 / Tennessee Williams: »Orfej se spušča«.

V sredo, 28. novembra, ob 19.30 / J. B. P. Molière: »Tartuffe«.

V četrtek, 29. novembra, ob 19.30 / Henrik Ibsen: »Strahovi«.

V petek, 7. decembra, ob 19.30 in v soboto, 8. decembra, ob 20.00 / Heinrich von Kleist: »Katica iz Heilbronna ali Preizkus z ognjem«.

##### Mala drama

Danes, 24., v sredo, 28., in v petek, 30. novembra, ob 20.00 / Julian Barnes: »Prerekanja«.

V torek, 27. novembra, ob 20.00 / Yasmina Reza: »En španski komad«.

V soboto, 1. decembra, ob 20.00 / Julian Barnes: »Prerekanja«.

V ponedeljek, 3. decembra, ob 20.00 / Aleš Berger: »Zmenki«.

V torek, 4. decembra, ob 20.00 / Yasmina Reza: »Art«.

Od srede, 5., do sobote, 8. decembra, ob 20.00 / Julian Barnes: »Preikanja«.

##### Mestno gledališče Ljubljansko

##### Veliki oder

Danes, 24. novembra, ob 19.30 / Peter Nichols: »En dan sv smrti Jožce Rožce«.

Jutri, 25. novembra, ob 19.30 / Pedro Almodovar, Ivana Djilas: »Patty Di-phusa«.

V torek, 27., in v sredo, 28. novembra, ob 19.30 / J. B. P. Molière: »Ljudomrznik«.

V četrtek, 29. novembra, ob 20.00 / J. B. P. Molière: »Ljudomrznik«.

V petek, 30. novembra, ob 11.00 in ob 19.30 / Peter Nichols: »En dan sv smrti Jožce Rožce«.

##### Mala scena

Danes, 24., in v ponedeljek 26. novembra, ob 20.00 / Sergi Belbel: »Mobilec«.

V torek, 27. novembra, ob 16.00 / Sergi Belbel: »Mobilec«.

V torek, 27. novembra, ob 20.00 / Denise Chalem: »Reci moji hčeri, da sem šla na potovanje«.

V sredo, 28. novembra, ob 20.00 / Miro Gavran: »Vse o ženskah«.

##### Cankarjev dom

Predstava zvočnega gledališča za otroke: »Kralj prislruškuje« / Dvorana Duše Počkaj - v torek, 27. novembra, ob 19.00 ter od srede, 28., do petka, 30. novembra ob 9.00 in ob 11.00.

Primož Ekart: »Poročena s seboj«. Kosovelova dvorana - v sredo, 28., četrtek, 29., in petek, 30. novembra, ob 10.00

##### Sentjakobsko gledališče

Carlo Goldoni: »Prebrisana vdova« (komedija). / Režija: Luka Martin Škof. Danes, 24. novembra, ob 18.00.

V sredo, 28. novembra, ob 20.00 / »Krivica« - produkcija Teater Paradoks, Društvo srbska skupnost.

##### Slovensko mladinsko gledališče

Hervé Guibert: »Mlado meso« / režija: Ivica Buljan. Danes, 24., in jutri, 25. novembra, ob 19.00.

##### GLASBA

## GLASBA

### FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

##### Gledališče G. Verdi

Giuseppe Verdi: »Ernani« / danes, 24., ob 17.00, jutri, 25., ob 16.00, v torek, 27., sredo, 28., in petek, 30. novembra ob 20.30.

##### Gledališče Rossetti

Musical »Jakyll & Hyde« / uglašbil Frank Wildhorn; produkcija Teatro Stabile D'Abruzzo v sodelovanju s Teatro Musica Mamò. Urnik: danes, 24. novembra, ob 20.30, jutri, 25. novembra, ob 16.00.

##### Gledališče Rossetti (sezona 2007-08 Koncertnega društva)

V ponedeljek, 26. novembra, ob 20.30 / koncert Larsa Vogta - klavir.

V torek, 27., in v sredo, 28. novembra, ob 20.30 / »Why... Be extraordinary when you can be yourself« - nova predstava Daniela Ezralowa.

V ponedeljek, 3. decembra, ob 20.30 / koncert Julie Fischer - violina in Martina Helmchena - klavir.

V ponedeljek, 10. decembra, ob 20.30 / Enrico in Andrea Dindo - violončelo in klavir.

##### Peterlinova dvorana (Ul. Donizetti 3)

V petek, 30. novembra, ob 18.00 / »Pavle Merklj vis a vis - Skladatelju ob 80-letnici«, skladateljeve skladbe bodo izvajali učenci Glasbene matice.

##### Sala Tripovich

Danes, 24. novembra, ob 20.30 / »Fairy Queen di Purcell - ovvero il sogno di Bottom« - igra orkester gledališča Verdi pod vodstvom Pilarja Brava.

##### Evangeličansko-luteranska cerkev

Jutri, 25. novembra, ob 17.00 kocert skupine Blue Art Quartet.

##### Salezijansko gledališče

Jutri, 25. novembra, ob 17.30 / »Da Modugno... a Paolo Conte« - koncert zborja Lions Singers.

##### Konservatorij Tartini

V sredo, 28. novembra, ob 20.30 / »Fairy Queen di Purcell - ovvero il sogno di Bottom« - igra orkester gledališča Verdi pod vodstvom Pilarja Brava.

##### Glasbene matineje ob nedeljah ob 11.00.

##### Avditorij muzeja Revoltella

V nedeljo, 2. decembra / koncert zmagovalcev 1. državnega tekmovanja »Città Pieve di Soligo«.

##### BRIŠČIKI

V soboto, 1. decembra, ob 20.30 / v ogrevanem šotoru, v okviru »Novoletne glasbe brez meja«, koncert s skupino Kingston.

##### GORICA

##### Kulturni dom

V četrtek, 29. novembra, ob 20.30 / koncert glasbene skupine Putokazi iz Reke.

##### V ponedeljek, 10. decembra, ob 20.30 / koncert folk grupe Andihra iz Sardinijske.

##### TRŽIČ



**NOGOMET** - V A-ligi (skoraj) vse po starem

# Udinese vzgaja otroke V Genovi brez navijačev Rome

Organizirani privrženci napovedujejo stavke



Totti tudi danes ne bo igral

ANSA

Kaj bo z italijanskim nogometom po neredih v Rimu in »tednu spokojnega razmišljanja« ob nastopu državne reprezentance, so se spraševali naivneži. Tresla se je gora, rodila se je miš. Zgodilo se ni nič. Do naslednje smrti, ko bo treslo in bobnalo nekaj dni. Danes in jutri se A-liga nadaljuje in vsa pozornost je usmerjena v prvenstvo. Res je, statistike, s katerimi je postreglo v petek notranje ministrstvo, kažejo, da se je v nasprotju s prepričanjem javnosti in trditvami medijev, nasilje na stadionih v zadnjem letu bistveno zmanjšalo (kar v Italiji velja tudi za navadni kriminal), toda to še ne pomeni, da se lahko društva trepljava po ramenih in zavračajo vso odgovornost na policijo in »držubene razmere«.

Današnja vnaprej igrana tekma med Genoo in Romo še vedno sodi med rizične, ker pa bo sektor, namenjen Rimljaniom zaprt, se incidentov ne bojijo. Zradi strogih ukrepov ministrstva vlada med navijači iz vse Italije veliko razburjanje. Napovedujejo se stavke v obliki molka ali kasnejšega prihoda na stadion. Miroljubni navijači so zdaj res oškodovani, boljše pa bi bilo, ko bi skušali iz svojih vrst izločiti skrajneže.

Roma v Genovi ne bo imela lahkega dela. Še vedno bo manjkal Totti. Včeraj je treniral le nekaj minut, zaradi bolečin v desni nogi pa kmalu odnehal. Manjkali bodo tudi Perrotta, Mexes, Taddei in Aquilani. Danes bo igral tudi Inter, na domaći tekmi proti Atalanti pa bo trener Mancini lahko računal tudi na Srba Stankovića.

Udinese ima v jutrišnjem dvoboju doma proti Sieni lepo priložnost, da obdrži ali celo izboljša visok položaj na lestvici. Inovativni videmski klub je včeraj predstavljal hkrati lepo pobudo: v naslednjih desetih tekmah bodo skupno 500 otrokom iz videmskih pokrajine omogočili brezplačen ogled tekme. »Otrok ne bomo samo gostili, ampak jih z didaktičnimi prijemimi seznanili s temami, kot so športnost in spoštovanje do nasprotnika in sodnika.» Pred nasiljem si ne smemmo zatiskati oči. Za našim načrtom, za katerevsi stoji organizacija onlus Udinese per la vita želimo prispevati k uveljavitvi drugačne športne kulture, zato se obračamo do otrok, ki bodo naši jutrišnji odjemalci,« je povedal športni direktor kluba Pietro Leonardi.

## »NAŠA NAPOVED« - Savo Lipovec Nekoč je navijal za Juventus Zdaj sledi Argentincu Messiju Inter nima enakovrednih tekmecev

Tridesetletni Savo Lipovec je v zamejstvu poznan kot simpatični barman, saj že kako leto upravlja vedno dobro obiskani lokal na Opčinah. Kdor pa prihaja »k Savotu« najbrž še ne ve, da je bil barman tudi dober nogometar (ozioroma je še, saj igra pri ljubiteljski ekipi dijaškega doma Srečko Kosovel). IPrijel se ga je vzdevek Savičević, po nekdanjem jugoslovanskem zvezdniku. Savo je tudi strasten ljubitelj »fantanogometarja«, ta igra pa je pri zamejcih očitno zelo priljubljena. S fantanogometrom se Savo in tovarishi (skupina - Federacija '95 - je sestavljena iz približno petnajstih oseb) ukvarjajo že od leta 1992. »Takrat igra ni bila še tako razširjena in mi bi lahko bili med ustanovitelji fantanogometra. Škoda, lahko tudi zaslužili nekaj denarja, če bi to znali valorizirati.

**Kako se imenuje tvoja ekipa in koliko fanta-denarja si potrosil pri letošnji kupoprodajni borzi?**

»Moja ekipa se imenuje Pro Testo (in ne Pro Sesto). Dejansko protest. Nastopam v B ligi. Za nakup igralcov pa sem potrosil 300 milijonov evrov.«

**Katere nogometarje boš izbral za današnji krog?**

»Po pravici povedano še ne vem. Po tradiciji izberem enajsterico v noči s petka na soboto. Pravzaprav v soboto zjutraj, ko zapremo lokal. Kupim 'roza biblijo' (beri Gazzetto dello Sport) in izberem nogometarje.«

**Po katerem ključu izbiraš igralce?**

»Manj si ekspert, bolje je. (smeh)«

**Za katero ekipo sicer navijaš?**

»Nekoč sem navijač za Juventus. To so bili časi, ko je bil tam še Platini, nato pa Roberto Baggio. Sedaj pa ne navijam več za nobeno ekipo. V glavnem sledim le posameznikom. Zelo mi je všeč argentinski nogometar Barcelone

SAVO LIPOVEC



Messi

Nastopaš v fanta-B-ligi. Komu torej slediš v tej ligi?

»Prav gotovo nogometaru Avelina Paonessi.«

**Kako pa ocenjuješ odločitev notranjega ministrstva, da prepove gostovanja za najbolj nasilne skupine navijačev?**

»Edina rešitev je, da bi na stadione hodili le navijači domačih ekip.«

**Kdo pa bo zmagal letošnji »scudetto«?**

»Inter, ki nima enakovrednih tekmecev. Ostali se bodo borili le za uvrstitev v ligo prvakov.« (jng)

### Savova napoved:

Cagliari - Milan 2 (0:2)  
Empoli - Torino 2 (1:2)  
Genoa - Roma 1 (1:0)  
Inter - Atalanta 1 (2:0)  
Juventus - Palermo X (2:2)  
Lazio - Parma X (1:1)  
Livorno - Sampdoria X (0:0)  
Napoli - Catania 1 (3:0)  
Udinese - Siena 1 (3:1)  
Triestina - Cesena X (0:0)

**Prejšnji krog:** Fabio Sambo je pravilno napovedal le eno tekmo (tri tekme so sicer preložili zaradi navijačkih izgredov). Zbral je eno točko (pravilna napoved 1 točka, pravilen izid 3).

**Vrstni red:** B. Kemperle 15, N. Bukavec 7, D. Švab 4, F. Sambo 1, R. Kalc 0.

## Odbojka: Italija spet boljša

MONTICHLARI - Italijanska odbanjarska reprezentanca je zmagala tudi v drugi prijateljski tekmi proti Nemčiji, tokrat z izidom 3:1 (23:25, 25:19, 25:16, 25:19). Tokrat je selektor Anastasi v Montichiariju pred 6.000 gledalci povsem zamenjal postavo, v primerjavi s četrtkovo tekmo v Anconi je igral samo Loris Maria, sicer pa so bili v postavi podajale Coscione, korektor Perazzolo, krili Zlatanov in Martino ter centra Bovolenta in Sala. Trener ni opravil menjav.

## Orel z Bledom uspešen v Rusiji

NOVOSIBIRSK - Igralcem blejskega ACH Volleyja je na mednarodnem turnirju v Novosibirsku uspel nov podvig. Blejci so v prvem krogu s 3:2 (-21, 23, 18, -20, 13) premagali favorizirano Iskro Odintsovo. Danes Blejci igrajo proti Lokomotivi iz Novosibirska. Točke za ACH Volley so dosegli: Urnaut 14, Pajenk 1, Čebron 6, Taliaferro 4, Gasparini 18, Pleško 16, Thomas 12, Orel 1.

## Capello res razmišlja o mestu selektorja Anglie

RIM - Bo Fabio Capello res novi trener angleške nogometne reprezentance. Potem, ko je Portugalec Mourinho že napovedal, da ga ta služba ne zanima, so se kotacije italijanskega trenerja zelo povečale. »To bi bil zame zelo zanimiv izzik, težki izzik pa me fascinirajo,« je si noči za TV raidue dejal Capello in dodal: »Prepričan smo bil, da bo Mourinho sprejel ponudbo. Očitno ima drugačne namene, a je on tudi mlajši od mene.«

## Argentina na vrhu lestvice FIFA

ZÜRICH - Na prvih treh mestih lestvice Mednarodne nogometne zveze (FIFA) ostajajo Argentina (1523 točk), kljub porazu proti Kolumbiji, pred Brazilijo (1502) in Italijo (1498), a se je prednost »gavčev« krepko zmanjšala. Španija se je po uvrstitvi na Euro 2008 s šestega povzpela na četrto mesto, Francija pa je nazadovala na sedmo. Češka, ki je kvalifikacije za Euro končala prva v skupini pred Nemčijo, je po novem šesta, varovanci Marca van Bastna Nizozemci pa še naprej drsijo navzdol in so zdaj deveti. Še bolj pa po lestvici pada Slovenija, ki je po novem porazu s 76. zdrsnila na 83. mesto.

## Smučanje: začenja se ameriška turneja

LAKE LOUISE - V Kanadi se bo danes začela severnoameriška turneja svetovnega smučarskega pokala. V Lake Louise bodo tekmovali smukači, v Panorami pa bo ženski veleslalom. Kar se tiče smučarjev bodo startni red prvič žrebali. Tekmovalci na prvih sedmih mestih lestvice FIS bodo izžrebalni startno številko med 16 in 22, tisti z 8. do 15. mesta pa številko od 8 do 15, ostali pa od 1 do 7 in od 23 do 30. Moški spust bo ob 19.30, prva vožnja ženskega VSL pa ob 18. uri, vse tudi po Raisport Satelite in Slovenija 2).

## Deželna košarka

VIDEM - Videmski Snaidero bo jutri v A1-ligi ob 18.15 gostil Armani Jeans. V moški B2-ligi bodo vsi deželni ligaši jutri igrali doma ob 18. uri. Acegas APs proti Basanu, goriški NPG proti Trentu in tržiški Falconstar proti Marostici.

**NOGOMET** - Triestina danes na Roccu ob 16. uri proti zadnje uvrščeni Ceseni

# Najslabši je lahko najnevarnejši

Gostje, danes prvič z novim trenerjem Vavassorijem, so v gosteh zbrali doslej le dve točki - Vrača se Della Rocca



Antonelli bo zamenjal poškodovanega Testinija

KROMA

dolgom času pa je na seznamu sklicanih igralcev tudi napadalec Della Rocca, ki je končno prestal hudo poškodbo kolena.

Današnji nasprotnik je po drugi strani moral čakati dva tedna na prvo tekmo pod takstirko novega trenerja. Zaradi skromnega izkuščka točk so se namreč v Romagni odločili za zamenjavo na klopi.

Castorijevi mesto je prevzel izkušeni Vavassori (v preteklosti je med drugim treniral Atalanto, zanj pa je to prva tekma proti Triestini), ki bo skoraj gotovo opustil shemo 4-3-3 (značilna za Castorija) in presež na njemu najbolj priljubljen način igre, to se pravi 4-4-2. Cesena sameva na dnu razpredelnice in je še brez prvenstvene zma-

ge, še posebno skromen pa je izkušček črnobelih v gosteh. Daleč od domačega staciona Manuzzija je Cesena zbrala zgolj dve točki. Hude težave imajo Vavassorijevi navadvanci v napadu, saj so bili le enajstkrat uspešni (najboljši strelec pa je Tržačanom dobro znani Davide Moscardelli, ki je doslej petkrat premagal nasprotnikovega vratarja), v zadnjih treh nastopih pa so črnobelci doživelni same blamaže (v Ascoliju 5:2, v Mantovi in Riminiju 4:1). Danes nujno potrebujejo točke, drugače bi postal položaj na lestvici še bolj zaskrbljujoč, v Trstu pa je doslej Cesena osemkrat igrala, dvakrat zmagala in šestkrat položila orožje. V primeru nedolčenega izida bi šlo torej za prvo delitev točk v zgodovini tega dvoboja.

Verjetna postava Triestine: Dei, Mili, Kyriazis, Lima, Pesaresi; Antonelli, Piangerelli, Allegretti, Sgrigna; Šedivec, Granoche. Tekmo bo sodil Paolo Valeri iz Rima. Nazadnje še obvestilo: nogometna zveza je odločila, da tekme prejšnjega kroga bodo nadoknadi v soboto 1. decembra. Torej čez teden dni bo Triestina odpovedala v Modeno. (I.F.)



ZSŠDI - Predstavitev in nagajevanje

# Tri publikacije, ki bodo obogatile naše športno in jezikovno znanje

*Knjige je predstavil Miroslav Košuta - Nagajevanje pete izvedbe natečaja »Drobci iz športnega živeljnja«*

V prostorih Zadružne kraške banke na Općinah so včeraj predstavili tri publikacije – enajsto izdajo Zbornika slovenskega športa v Italiji in Mali slovar športnih izrazov, ki ju je izdalo Združenje slovenskih športnih društev v Italiji (ZSŠDI), ter Nogometni priročnik, ki ga je izdalo Založništvo tržaškega tiska. Gre za nov neposreden kazalec, da so se tudi športni krog zavzeli, da bodo prispevali k ohranitvi slovenskega jezika v našem prostoru.

Vpliv večinskega jezika nas spreminja ob vsakem koraku, na cesti in v večini medijev, neposreden stik z italijansko večino pa vceplja v naš jezik čedalje več italijanskih izrazov. Temu nikakor ne pripomore niti slovenska nacionalna televizija, ki poslušalcem (pre)večkrat ne ponuja čiste slovenske govorce, ampak največkrat ljubljansko »špraho«, kot jo je poimenoval pesnik in kulturni delavec Miroslav Košuta, ki je včeraj predstavil knjige.

Predvsem športni slovar in nogometni priročnik naj bi te vrzeli zapolnila, saj ponujata zbirko italijanskih izrazov s slovenskim prevodom.

Mali slovar športnih izrazov je pravil Vili Prinčič z 20 sodelavci, ki izhajajo večinoma iz naših zamejskih športnih krogov. Slovar je dvodelen: slovensko-italijanski in italijansko-slovenski slovar. Preko 30 športnih panog je razdeljenih v tri tematske sklope: v prvem je navedeno izrazoslovje prizorišč, v drugem oprema, v tretem tehnično izrazoslovje. ZSŠDI ga je izdala v okviru programa Interreg.

Beseda z Nogometni priročnik pa sta prispevala Andrej Furlan in Iztok Furianič, ilustrativno gradivo Jan Sedmak, za grafično podobo pa je poskrbel Rado Jagočić. Priročnik je le prvi v seriji podobnih izdaj; v prvem delu so predstavljena osnovna pravila nogometna, v drugem pa je opisana virtualna tekma med Slovenijo in Italijo, v katero sta avtorja vključila slovenske izraze za različne nogometne termine. Na koncu sledi še krajši slovarček najpogostejejših nogometnih izrazov.

»Obe knjigi bi morali biti kot osnova nekega dela, ki se sproti dopolnjuje in izboljšuje,« je svoj pogled predstavil Košuta, ki je obenem opomnil na nekaj jezikovnih nedoslednosti oziroma pomanjkljivosti. Predvsem pri izbiri prevodov je izrazil nekaj pomislekov. »Najbolj me je presenetilo, da ne rečem spravilo v slabo voljo, dejstvo, da pri nas ne ve levica, kaj dela desnica. Mali slovar ima namreč skoraj trikrat več nogometnih izrazov kakor sam Nogometni priročnik. Razumljivo bi mi bilo obratno,« je bil kritičen Košuta.

Triadu novih knjižnih izdaj dopol-

Z objavo novih publikacij naše športno gibanje kaže pozornost do vprašanja ohranitve in širitev slovenskega jezika pri nas

KROMA



njuje že enajsta izdaja zbornika, ki ga je tudi letos uredil dolgoletni športni novinar Branko Lakovič, ki nedvomno predstavlja nenadomestljivo bogastvo: »Monumentalno delo, ki ovrednoti dosežke in trud neštetnih posameznikov in skupnosti in ga iztrga pozabi,« so se glasile Košutove besede. Kriški kulturni delavec je dodal, da številni sodelavci napovedujejo takemu delu tudi prihodnost. Letošnji Lakovičev zbornik je še obsežnejši od prejšnjih, saj ima točno 500 strani. Tudi tokrat ga je gmočno podprla Zadružna kraška banka in drugi manjši pokrovitelji. Vsebinsko in oblikovno je podoben prejšnjim z velikim številom poročil, podatkov in fotografij v slikevni materialom. Avtor Branko Lakovič si je ob predstavitvi zaželet, da bi zbornik priomal v vsako družino, saj predstavlja pomemben dokument za sedanje in bodoče generacije. Miroslav Košuta je ob koncu predstavitve izrazil še ugotovitev, da je v zborniku zbranih preveč italijanskih priimkov, ki so bili nekoč slovenski.

Tudi letos so Lakovičev zbornik obogatilo 21 nagrjenih likovnih in literarnih izdelkov dijakov slovenskih šol, ki so se udeležili petega natečaja »Drobci iz

športnega sveta«. Komisija je izbrala 11 likovnih izdelkov in 10 literarnih. Dijke in mentorje so na včerajšnji predstavljivosti nagrađili z izvodom Zbornika in slovarja ter denarnim bonom za nakup knjig v Tržaški knjigarni ali Katoliški knjigarni v Gorici. Letos se je na likovni natečaj prijavilo kar 331 otrok iz 14 osnovnih šol, na lite-

rarni pa 38 dijakov iz 6 srednjih šol.

Bogati športni dejavnosti, ki presega telovadnice in igrišča ter sega tudi v skupni manjšinski prostor, so izrekli pohvalo tudi predsednik SSO Drago Štoka, predsednik pokrajinskega odbora SKGZ in predstavnik ZKB Adriano Kovačič.

Veronika Sossa

**Likovni natečaj**  
1. ex aequo: Lara Braico (OŠ Voranc), mentor Sabrina Bandi; Francesca Coreno (OŠ Kajuh - Trubar), mentor Angelika Podoš; Danilo Devetak (OŠ Bubnič), mentor Jožica Mržek; Petra Grgić (OŠ Tomažič), mentor Elizabeta Danev; Joelle Grudina (OŠ Venturini), mentor Maura Čepar; Metka Kuk (OŠ Jurčič), mentor Leonida Gruden; Daniele Paravan (OŠ Župančič), mentor Anna Rupi; Danijel Pipan (OŠ Sirk), mentor Bruna Visentin; Noel Pischianz (OŠ Milčinski), mentor Cristina Bogatec; Tanja Rupel (OŠ Černigoj), mentor Elizabeta Prašelj; Samuel Zidarič (OŠ Gruden), mentor Daria Berce.

**Literarni natečaj**  
1. Mathias Butul (NSŠ Ciril in Metod), mentor prof. Loredana Umek; 2. Lenart Legiša (NSŠ Gruden), mentor prof. Kristina Kovačič; 3. Stefan Zuzek (NSŠ Gruden), mentor prof. Mira Starc; 4. Katerina Pučnik (NSŠ Ciril in Metod), mentor prof. Loredana Umek; 5. Sofia Carricotti (NSŠ Ciril in Metod), mentor prof. Loredana Umek; naloge, ki so si prislužile objavo v Zborniku: Niko Klobas (NSŠ Kosovel), mentor prof. Gabrijela Bevilacqua; Milena Legiša (NSŠ Grden), mentor prof. Kristina Kovačič; Karin Rožič (NSŠ Ciril in Metod), mentor prof. Loredana Umek; Dejan Schnabl (NSŠ Ciril in Metod), mentor prof. Loredana Umek; Manuel Tenze (NSŠ Kosovel), mentor prof. Elena Sancin.



**KOŠARKA** - Bor Radenska v moški C1-ligi drevi doma ob 20.30

## Videmski Virtus je bil doslej prenenljivo uspešen

Bor Radenska se po nerodnem porazu v Pordenonu, kjer je vsa ekipa popolnoma odpovedala, vrača na domače igrišče. Drevi ob 20.30 (sodnika Yang Yao iz Riminija in Muolo iz Reggio Emilie) se bo v okviru desetege kroga C skupine državne C lige peterka trenerja Mure na Stadionu 1. maja spoprijela z drugo uvrščenim videmskim Virtusom, starim znancem borovcev.

Furlani so letosne prvenstvo začeli prenenljivo uspešno, saj so že zbrali 12 točk, medtem ko jih ima Bor šest.

Glavna moč moštva trenerja Andriole so tudi letos odlični veterani, kot so play-maker Fazzi (več sezona tudi v A liga), branilec Musiello (dolgo let ostrostrelec Manzana v B2 in C liga) ter center Drigani, ki razpolaga z zelo natančnim metom od daleč in je na zadnji tekmi dosegel kar 30 točk. Zelo zanesljiva sta tudi branilca-strelca Campanot-

to in Silvestri, pod košema pa opravljajo manj opazno, toda krišno delo Idelfonso, Cruz in Dreas. Videmčani igrajo zelo rutinirano, izjemno nevarni so pri metu za tri točke, nekoliko bolj ranljivi pa so v obrambi, kjer ne blestijo.

Ključ za zmago belo-zelenih bi zato lahko bila čvrsta obramba, ki naj omeji Virtusov potencial. Poleg tega bodo skušali Borovi košarkarji vsiliti gostom hiter tempo igre.

Borovci so tudi ta teden trenirali zbrano in intenzivno, saj se vsi želijo oddolžiti za bled nastop iz zadnjega kola in hočejo – čeprav proti močnemu tekmcu – doma spet stopiti na zmagovito pot.

Na treningih je zaradi gripe sicer manjkal Giancarlo Visciano in njegov nastop na drevišnji tekmi je še vprašljiv. Mogoče bi lahko ob tej priliki že debitiral Štefan Samec, ki doslej še ni igral, vendar z redno prisotnostjo na treningih počasi stopnjuje formo.

## HOKEJ IN LINE ZKB Kwins v Milan po zmago

V 4. krogu A1 lige v hokeju na rörljih bodo poletovci danes gostovali v Milenu proti moštvu Rams 17. Nasprotnik naj bi bil eden slabših v ligi, zato je zmaga tokrat imperativ. Trener Ferjanič ne bo mogel računati na Mitja Kokorovca, ki bo moral zaradi spahnjene rame počivati vsaj do novega leta, pod vprašajem pa ne tudi nastop njegovega sina.

Vrstni red po 3. krogu: Asiago Vipers in Edera Belletti 9, Empoli, Milano 24, Lions Arezzo in Diavoli Vicenza 6, Sghedoni Modena 4, Libertas Forlì in ZKB Kwins 3, Draghi Torino 1, Civitavecchia in Milano 17 0.

**KOŠARKA** - Jadra Mark v moški C2-ligi

## Proti Avianu bodo igrali izkušenejši

Ferfoglia, Vitez in Zaccaria še v ambulantni - Aviano z Američani

DEAN OBERDAN



mačih, medtem ko bodo Furlani neobremenjeni. V vrstah jutrišnjih Jadranovih tekmecev izstopajo Američani Moed, Smith in Williams, od domačih igralcev pa so najbolj nevarni visoki Cecco, Di Franco in Minatel.

Jadranovci so med tednom dobro trenirali kljub nekaterim zdravstvenim težavam. Še vedno miruje Saša Ferfoglia, ki tudi tokrat ne bo igral, v ambulantni pa ostajata tudi poškodovana Alex Vitez in Danjel Zaccaria. Trener se bo jutri torej lahko zanesel predvsem na starejše košarkarje.



**NOGOMET** - V jutrišnjem 10. krogu v Štandrežu in v Križu odločno za tri točke

# Juventina še tretjič zapored? Vesna: zmaga kot aspirin

Gino Vinti: Izkoristiti je treba domače igrišče - Paolo Vidoni: Izključitev Fantine nam je prekrižala načrte

**Juventina (13 točk) - Tricesimo (14)**

Štandreška Juventina lovi četrti zaporedni pozitivni rezultat (doslej dve zmagi in neodločen izid v zadnjih treh krogih). V 10. krogu (ena tretjina prvenstva) bo v Štandrežu gostoval nevarni Tricesimo, ki je v nedeljo izgubil proti prvo uvrščenemu Manzanesiju. Trener Juventine Dante Portelli je optimist, četudi ne bo imel na razpolago izkušenega Terpina in Liuta. Znova pa bo na razpolago mladi Gordini. »Moramo izkoristiti domače igrišče in nabrati čimveč točk proti ekipam, ki so nam enakovredne,« meni športni vodja ekipa štandreškega društva Gino Vinti.

**Vesna (9) - Sevegliano (7)**

Diskvalifikacija mladega Luisa Fantine je trenerju Ruggieru Caloju prekrižala načrte. »Prav zaradi tega bo moral trener zamenjati celotno postavitev, saj mora obvezno poslati na igrišče še enega mladega nogometnika. To bo ali Davide Candotti ali Danjel Leghissa,« nam je zaupal športni vodja Paolo Vidoni. Poleg Fantine bosta odsotna še Bertocchi ter Maksi Grgić (poškodba), pod vprašajem pa je nastop Velnerja. Še dobro, da bosta znova na razpolago Degrassi in Tomizza. V vratih bo na mestu Donna (še ni okrevl) igral najbrž Samsa. Ta teden je z Vesno začel trenirati tudi Giuliano Boscolo. (jng)

**Danes:** Palmanova - Union 91

## KRAS KOIMPEX Tudi proti Centro Sedii koncentrirani

Po San Luigiju (zmaga z 2:1) je tudi proti Centro Sedii prepovedano zgrešiti. Ekipa iz Sangiovannija al Natisone je prva na lestvici (20 točk, Kras Koimpex pa jih ima 16) in odkrito cilja na napredovanje iz promocijske v elitno ligo. Krasov trener Sergej Alejnikov ne bo imel večjih težav s postavo. Pod vprašajem je le nastop branilca Diega Radovinija, ki ga je med tednom bolela mišica. Pri gostiteljih bo odsoten solidni zvezni igralec Don.

Centro Sedia je doslej izgubila le eno tekmo. Furlanska ekipa ima skupaj s Pro Romansom najboljšo obrambno vrsto. Prejeli so le 5 zadetkov, dali pa si jih dvanajst. Kras pa ima v pasivu deset zadetkov (trinajstkrat pa so zatresli nasprotnikove mreže). Tekmo bo sodil Dose iz Červinjana. (jng)

**Danes:** Staranzano - Isonzo



Diego Krevatin (Primorec) in Matej Feletič (Sovodnje) na arhivskem posnetku

## Danes v Trebčah Primorec proti San Giovanniju

**1. AMATERSKA LIGA**  
**Primorec (6 točk) - San Giovanni (20)**

Primorčev trener Roberto Sorrentino bo tudi danes (ob 14.30 v Trebčah) imel velike težave s postavo. »Na žalost nam letos ne gre nič od rok,« je potr predsednik Darko Kralj. Na igrišču torej ne bo poškodovanih Meole, Mercandella, Smidara (zaradi poškodbe gležnja bo odsoten več tednov), Cadla ter diskvalificiranega Mustacchija. San Giovanni je solidna ekipa in zaseda prvo mesto na lestvici, tako da bo prav gotovo zelo trd oreh za rdeče-bele. Nogometni trebenskih društva bodo seveda poskušali presenetiti. **Sodnik:** Feleppa iz Gorice.

**Danes še:** Medea - Azzurra.

## Jutri: Primorje za točke Pravi izpit za Zarjo Gajo

**1. AMATERSKA LIGA**  
**San Canzian (11) - Primorje Interland (4)**

Ni kaj, Primorje mora reagirati, drugače si bo res s težavo izborilo obstanek v ligi. Trener Nevio Bidussi ne bo imel na razpolago vseh nogometnika. Davide Ravalico in vratar Percich sta izključena. V vratih naj bi takoj igral mladi Manuel Zuppin. Med tednom je zbolel tudi Scappa, pod vprašajem pa je nastop Edvina Brajnika. Edina pozitivna novica je, da bo znova na razpolago Colasuunno. **Sodnik:** Zanzaro iz Vidma.

**Aquileia (16) - Sovodnje (11)**

Gostovanje v Ogleju ne bo lahko. Sovodenjci se tega dobro zavedajo in bodo skušali iztrgati vsaj točko. Trener Claudio Sari bo imel nekaj težav v napadu, saj

bosta odsotna poškodovani Daniel Skarabot in Matej Ferletič, ki je zbolel. Tudi nogometniški Šempetra pri Novi Gorici Alan Reščič ni v najboljši formi, vseeno pa bo moral stisniti zobe in igrati od začetka. **Sodnik:** Polo Grillo iz Pordenona.

**2. AMATERSKA LIGA**

**Ronchi (19) - Zarja Gaja (17)**

Ronchi je vsaj na papirju ena boljših ekip v skupini D, tako da bo odlična preizkušnja za Zarjo Gajo, ki letos meri visoko. Varovanci trenerja Morena Nonisa bodo skušali v gosteh iztrgali še četrto zaporedno zmago, čeprav bo tokrat naloža nekoliko težja. V Ronke zaradi službenih obveznosti ne bo odpotoval le Marinko Kariš. **Sodnik:** Peressoni iz Krmina. **Breg (11) - Begliano (6)**

V taboru Brega se stanje počasi normalizira. Na jutrišnji tekmi proti Beglijanu bo trener Davor Vitulič pogrešal poškodovana Germana in Sestana. Pod vprašajem pa so še Degrassi, Gargiulo in Bernobi. Brezani bodo skušali znova zmagati. Zadnjič so tri točke osvojili pred dvema krogoma v Mošu (0:1). **Sodnik:** Saginario iz Trsta.

**Danes:** Moraro - Audax Sanrocchese, Muglia - Costalunga.

**3. AMATERSKA LIGA**

**Union (5) - Mladost (9)**

Doberdobska Mladost bo skušala jutri na Opčinah (igrišče Opicina v ulici Alpini) odnesti domov vse tri razpoložljive točke. Podlonjerski Union je v prejšnjem krogu kar s 4:1 premagal Montebello, tako da jih Sambovi fantje sploh ne smejo podcenjevati. Figelj, Padovan in vratar Jurij Devetak so poškodovani, odsotna pa bosta tudi Batistuta in Manfreda. Pod vprašajem pa je še nastop Gagliana. Dobra novica je, da sta okrevala Radetič in Zorzin. (jng)



Pri Vesni se pozna odsotnost Gianluce Velnerja, v ozadju Martin Cheber

KROMA

**ODBOJKA** - V deželnih ligah tudi četrtoligaški ženski derbi Govolley - Bor Breg (oboje Kmečka banka)

# V Kulturnem domu derbi napadalk

Moška C liga: »Play-off« tekma za Slogo Tabor Televita, Val Imsa (še brez Lo Iacona) že za preživetje - Ženska C liga: Sloga List v Martignaccu - Moška D liga: mestni derbi za Slogo

V ospredju današnjega kroga v deželnih ligah bo gotovo slovenski derbi v ženskih D ligah med Govolleyjem in združeno ekipo Bora in Brega, ki bo v telovadnici Kulturnega doma v Gorici. Goricanke so sezono začele pod pričakovanji, tako da bodo gotovo zelo motivirane. Plave pa bodo prav tako igrale zelo odločno, saj želijo nadaljevati zmago-vito serijo in dokazati, da sodijo v zgornji del lestvice. Obe ekipi imata na razpolago nekaj zelo dobrih napadalk, bolj šibki pa sta v polju. O končnem zmagovalcu bo verjetno torej odločalo predvsem to, kdo bo boljše zaustavil najbolj nevarne tolkačice nasprotnne ekipe. Obeta se vsekakor izenačen in zanimiv obračun.

V isti ligi bo Kontovel gostoval v Roveredu pri ekipi, ki je bila v zadnjih letih v tej ligi vedno v zgornji polovici lestvice. Letos so gostiteljice baje nekako spremenile svojo ekipo, ostajajo pa zelo nevaren, predvsem pa izredno borben nasprotnik.

Precejšnje zanimanje bo gotovo

vladalo tudi za tekmo moške C lige med Slogo Tabor Televita in Buio, za katero igra tudi Ambrož Peterlin. Obe ekipi govorijo sodita v zgornjo polovico lestvice, tekma pa bi lahko bila izredno zanimiva in napeta, tako da si jo velja ogledati. V isti ligi čaka zelo težka naloga Sočo Zadružno banko Doberdob Sovodnje, ki bo gostila nevarni S. Giovanni. Sočani bodo končno lahko igrali v popolni postavi, če bodo izkoristili ves svoj potencial in igrali dovolj konstantno, pa lahko nevarnega nasprotnika tudi presenetijo. Nedvomno imajo dovolj dobre napadalce, da lahko spravijo v težave tudi ekipo, kot je S. Giovanni. Na domačih tleh bo igral tudi Val Imsa, ki bo gostoval Vivil, s katerim je do zadnjega kroga delil zadnje mesto. Vivil je gotovo precej šibkejši kot v zadnjih letih, je pa prejšnji teden točko odščipnil nevarnemu San Vitu. Valovci, ki bodo vsaj do 6. decembra še vedno igrali brez centra Lo Iacona (četrtkov sestanek v Rimu ni obrodil zaželenih sadov), morajo absolutno prebiti led, saj bi se si

cer njihov položaj še dodatno zakompliciral. Trener Jerončič sicer položaja na lestvici še ne jemlje tragično: »Še niko-ni nismo igrali v popolni postavi, seveda še najbolj pogrešamo Lo Iacona. Vseeno pa sem zadovoljen, saj treniramo dobro in mladi napredujejo, tako da mislim, da z obstankom ne bo težav.« Naj še povemo, da lahko center Mucci zaradi težav z ramo kvečejmu samo blokira, po poročnem potovanju pa je s treningi spet pričel Igor Florenin.

V ženski C ligi bodo slogašice gos-tovale pri nevarnem Martignaccu, ki letos gotovo sodi med favorite za mesto v play-offu. Njihova naloga gotovo ne bo lahka, saj pa že dokazalo, da lahko uspešno kljubujejo tudi boljšim ekipam, zato ne smejo obupati. Za odločno in zbrano igro je možen katerikoli rezultat.

V moški D ligi bodo mladi slogaši igrali na domačih tleh, že drugič zapored pa jih čaka mestni derbi. Tokrat bo njihov nasprotnik Pallavolo Trieste, ki so ga dvakrat premagali v Deželnem

pokalu, a je že takrat trener Štrajn dejal, da je Pallavolo Ts solidna ekipa. Tržačani so se nato še nekaj okrepili, po zadnjih tekmi pa je baje ekipo zapustiti Visciano. Zmaga je vsekakor gotova v dometu naše ekipe, če bo igrala, kot zna. Težka preizkušnja čaka tudi Olympia Tmedia, ki bo gostovala pri nevarnemu San Quirinu. Nasprotniki imajo res nekaj zelo izkušenih odbojkarjev, niso pa nepremagljivi, kar so naprimer do-kazali tudi slogaši. Če bodo Faganel in soigralci igrali agresivno, lahko gotovo podaljšajo svojo serijo zmag. (T.G.)



IGOR FLORENNIN

## Domači šport

### DANES,

sobota, 24. novembra

#### KOŠARKA

MOŠKA C1-LIGA - 20.30 v Trstu, 1. maj: Bor Radenska - Virtus Udine

MOŠKA D-LIGA - 18.00 v Štandrežu: Athletismo - Kontovel Sokol; 18.30 v Gorici, UGG: Dinamo - Breg

UNDER 15 DRŽAVNI - 17.30 pri Briščikih, Ervatti: Jadran ZKB - Codroipese

UNDER 15 DEŽELNI - 16.00 v Štandrežu: Athletismo - Bor NLB

#### ODBOJKA

MOŠKA C2-LIGA - 20.00 v Sovodnjah: Soča Zadružna banka Doberdob Sovodnje - PAV Natisonia; 20.30 na Opčinah: Sloga Tabor Televita - Buia; 20.30 v Štandrežu: Val Imsa - Vivil

ŽENSKA C2-LIGA - 20.30 v Martignaccu: Libertas Martignacco - Sloga List

MOŠKA D-LIGA - 17.30 na Opčinah: Sloga - Pallavolo TS; 20.30 v San Quirinu: San Quirino - Olympia TMedia

ŽENSKA D LIGA - 20.30 v Gorici, Kulturni dom: Govolley Kmečka banka - Bor Breg Kmečka banka; 20.30 v Roveredu: Rovereudo - Kontovel

UNDER 18 ŽENSKE - 15.30 v Trstu, Ul. Petracco: Altura B - Kontovel

UNDER 16 ŽENSKE - 16.00 v Trstu, Ul. della Valle: Brunner - Bor Kinemax; 20.30 v Dolini: Breg - Valley 2000

#### HOKEJ IN LINE

MOŠKA A1-LIGA - 18.00 v Milanu: Milano 17 Rams - ZKB Kvins

#### NOGOMET

1. AMATERSKA LIGA - 14.30 v Trebčah: Primorec - San Giovanni

MLADINCI - 16.00 v Gorici: Pro Gorizia - Juventina; 17.30 v Miljah: Muggia - Vesna

ZAČETNIKI 7:7 - 15.30 v Bazovici: Pomlad B - Cgs A; 16.00 v Tržiču, igrišče Cosulich: Fincantieri B - Juventina

#### JUTRI,

nedelja, 25. novembra

#### NOGOMET

ELITNA LIGA - 14.30 v Štandrežu: Juventina - Tricesimo; 14.30 v Križu: Vesna - Sevegliano

PROMOCIJSKA LIGA - 14.30 v San Giovanniju al Natisone: Centro Sedia - Kras Koimpex

1. AMATERSKA LIGA - 14.30 v Ogleju: Aquileia - Sovodnje; 14.30 v Škocjanu ob Soči: San Canzian - Primorio Interland

2. AMATERSKA LIGA - 14.30 v Dolini: Breg - Begliano; 14.30 v Ronkah: Ronchi - Zarja Gaja

3. AMATERSKA LIGA - 14.30 na Opčinah, Ul. Alpini: Union - Mladost

#### NARAŠČAJNIKI

- 10.30 v Dolini: Pomlad - Pordenone

NAJMLAJSI - 10.30 v Pordenonu: Pordenone - Pomlad

NAJMLAJSI 1994 - 10.30 v Trebčah: Pomlad - San Giovanni

#### KOŠARKA

MOŠKA C2-LIGA - 18.00 pri Briščikih, Ervatti: Jadran Mark - Phone Aviano

#### ODBOJKA

UNDER 18 MOŠKI - 10.00 v Vidmu: VBU - Sloga Multinvest; 10.00 v Gorici, Slovenski š



## TA TEDEN EDINOST PRED 100 LETI

**EDINOST**

GLASILLO POLITIČNEGA DRUŠTVA "EDINOST" ZA PRIMORSKO.

Edinost je v tem tednu objavil pismo nekega bralca, ki je bil priča neprijetnemu dogodku v Zadru: »Pred nedavnem sem bil slučajno v Zadru. Ravno tega dne so prihajali novinci iz zaderske okolice, namenjeni vojaštvu v Pulo. Na pomolu je bilo zbrano mnogo italijanske gospode in – polulične sodroge. Vse to goloroko in v glace-rokavice odeto italijansko prostaštvo je mladeniče, prepevajoče in spreljevane od sorodnikov, zasramovalo z raznim psovki, kakor n. pr.: 'Adešo i vien le cavre de croati!' Hrvatski mladeniči, po pravici užaljeni so reagirali vsklikom: 'živio hrvatski Zadar!' Na to pa je druhal začela odgovarjati s kamenjem, svojim narodnim orožjem. Novinci so se morali umakniti na parnik 'Petka'. Slavna...inteligencia zaderska pa je rjula: 'Deghe, deghe a quei i porchi de cavre croate!' In res se je kar vsualoval kamenje na parobrod, kakor da pada toča. Vprašati utegne: kje pa je bilo redarstvo ali orožniš-

tvo? Najivno vprašanje. Redarjev in orožnikov je pač bilo mnogo na licu mesta, ali sodrga je na-daljevala svoje delo, kakor je hotela pod pokroviteljstvom zaderskih signorov. Zgodilo se je celo, da je policija aretovala nekega mirnega človeka, ki je bil menda prvikrat v Zadru. Tega so redarji aretovali, ne pa onih, ki so imeli polne že-pe kamenja! Te je lepo puščala, da so vršili svoje barbarsko početje. Pomislite vendar, kako nesreča bi se bila lahko zgodila! Parnik, poln potovalcev, možkih, ženskih in otrok. Kamenje je letelo kar na vprek. Pravi čudež je bil, da se ni zgodila nikaka nesreča. In pravili so mi, da se taki divjaški prizori dogajajo vsakokrat, kadar prihajajo v Zadar hrvatski novinci. Večkrat že je tekla tudi kri. Kdo bi bil kriv, da je tekla kri tudi tokrat? Ali ne bi bila kriva tista laška 'inteligencia', ki je resnicna intelektuelna provzročevateljica takih škan-dalov?! In taki ljudje se še ponašajo se svojim rimljanskim potomstvom in latinsko civilizacijo.«

## TA TEDEN PRIMORSKI DNEVNIK PRED 50 LETI

**PRIMORSKI DNEVNIK**

GLASILLO OSVOBODILNE FRONTE SVOBODNEGA TRŽAŠKEGA OZEMELJA

Primorski dnevnik je v tem tednu ponovno po-ročal o novi stavki. Tokrat so roke prekrižali delavci in nameščenci vseh strok, tako da je bilo mesto parilizano. Delavcem obratov CRDA, Tržaškega arzenala in železarn ILVA so se pridružili tudi lastniki javnih lo-kalov, tramvajski uslužbenci in nasploh vsi trgovci. Pri-morski dnevnik je tako komentiral celodnevno stavko: »Dopoldne se je na Trgu sv. Antona zbral na tisoče de-lavcev in meščanov sploh, ki so na zborovanju, katerega sta priredili obe kovinarški sindikalni organizaciji, poslušali govora njunih tajnikov. Pri tem je pomembno, da ni bilo videti v bližini kamionov in drugih vozil po-licie, pa je kljub temu vse zborovanje mirno potekalo in ni prišlo do nobenega incidenta niti takrat, ko so delavci odhajali na svoje domove. Tajnik pokrajinske FI-OM prof. Sema je dejal, da pomeni za delavce precej-sni uspeh že dejstvo, da lahko zborujejo v samem mest-

nem središču, ker so jih vedno skušali odrivati na rob mesta, kakor da ne bi bili enakopravni meščani. Pri tem je ponovno obsodil ravnanje policije na preteklih zborovanjih in dodal, da se delavci zavedajo svoje pravič-ne borbe in da jim zato ni treba nikakršnih neredov, pa niti hrupa. Pohvalil je vse stroke delavcev in trgovcev, ki so strnjeno podprli borbo kovinarjev. Orisal je veliki pomen ladjedelnic v tržaškem gospodarstvu in rekел, da povzroča trdovratnost delodajalcev, ki so pravzaprav funkcionarji IRI, ogromno škodo ne le delavcem, mar-več tudi trgovcem, gostilničarjem, obrtnikom in vsem delovnem slojem sploh. Delavci so zgubili zaradi stavk že skoraj štiristo milijonov lir, izgube podjetij pa gredo že v milijarde. Zato je prava sramota, da se podjetja IRI tako obnašajo, ker je namreč njihovim funkcionarjem malo mar za ogromne izgube, saj morajo kriti morebitne primankljaje vsi davkopalcevalci.«

## NAŠA SLIKOVNA KRIŽANKA

SESTAVLJAKO	GLAVNO MESTO KUBE	PREBIVALEC STARJE LJUBLJANE	ODLIČEN AV. GORSKI KOLESAR (ALBAN)	PLIN BREZ BARVE IN VONA	KURIR	KDOR SOGLAŠA S ČIM, PRIVRZENEC	SREDIŠČE VRTELJNA	ZIMBABVEJSKI POLITIK (JOSHUA)	IGRA S KARTAMI	BERI PRIMORSKI DNEVNIK	ITALIJANSKI FILMSKI REŽISER (DINO)	ALOJZ GRADNIK	MOŽGANSKI UDAR, INFARKT	F	NEPROFESIONALKA	NAŠ HARMONIKAR (DENIS)	TRDINOV NOVELA ... IN ZMAN	TROPSKI KOPITAR S PODALJŠANIM GOBCEM	LJUBKOVALNO ŽENSKO IME	SKUPEK IDEJ, ANTON ASKER
GRŠKO IME ZA DARDANELE										TEŽKA BOLEZEN ALBANSKA PEVKA (ELSA)				CERVENO IZOBLENJE						
NEPROFESIONALNO NOGOMETNO PRVENSTVO														ITAL. PISATELJ (ALBERTO) RICHARD OWEN						
SAMOGLASNIKI						OCRT ŠTIRIVALENTNI ALKOHOL							PRAVILA O PISAVI PONOS, DO-STOJANSTVO							NAROCI SE NA PRIMORSKI DNEVNIK
NEKDANJI GENERALNI SEKRETAR OZN (KOF)			POKR. PRED-SEDNIK SKGZ STANISLAV RENKO										KRAJ PRI RIBNICI ŠKOTSKA RODBINA							OSKAR KJUDER
DOTIK ZOGICE OB MREŽI			ZNANSTVENA PANOGA							VISOKA IGRALNA KARTA			EMANUEL TOMŠIĆ LJUBLJANSKA GALERIJA			MAJHEN LESEN PLUG VILER ELDA				
KRAJŠA OBLIKA SRB. IMENA ALEKSANDAR			ITALIJANSKA RADO-TELEVIZIJA			NARODO-SLOVCI, NARODO-PISCI	ZVIJACA, PREVARA, PRETEVEZ	TOLSTOJEVA JUNAKINJA KARENINA	RUSKI ARHITKT (IVAN) NASVET, PODUK					ZELO MOČNA VALUTA DESNI PRITOK SAVE		PRESERNOV ROJSTNI KRAJ	NICOLE KIDMAN BRAZILSKO VELEMESTO		KEMIJSKI SIMBOL ZA TANTAL	
NEKDANJI AVSTRIJSKI SMUC. SKAKALEC (TONI)						VISOK GORSKI VRH							SIRSKI PREDSEDNIK EMIL ADAMČIĆ		ACE MERMOLJA	TLAKA, DA-VEK V DELU CRTA, POTEZA				FRANCOISKI EKONOMIST POGLAVAR ANGELOV
EGIPČANSKI BOG MODROSTI																				
FOTO KROMA	IZRASEK NA GLAVI TLA																			
NAJDALJSA ITALIJANSKA REKA (ORIG.)																				
POMEMBNO PRED SPORNTNIM NASTOPOM																				
NOČNO ZABAVIŠČE MLADIH																				

## RUBRIKE

## FILMI PO TV

Nedelja, 25. novembra, canale 5, ob 10.25

*Pazzi in Alabama*

Režija: Antonio Banderas

Igrajo: Melanie Griffith, David Morse in *Cathy Moriarty*

Igralec Antonio Banderas se je s črno ko-medijo žezel preizkusiti tudi v vlogi režisera. Melanie Griffith je zaupal vlogo protagonistke, temperamentne ženske ameriškega juga. Naveličana moževega nasilja, se pri-kupna Lucille odloči, da ga bo obglavila, in ko to zares stori se z njegovo glavo odpravi v smeri Hollywooda. Doma pusti šest otrok, ki se morajo med drugim, filmska zgodbja je namreč postavljena v leto 1965, boriti tudi proti rasizmu. Banderasov prvenec označuje izjemna igralska zasedba in privlačni pri-povedni ritem, brez katerih bi film ne naletel na uspeh, ki je označil igralsko režisersko preizkušnjo.



to, da je poleg italijanskih gle-dalcev znal pri-tegniti tudi tuje občinstvo, bo čez par mesecev star že dvajset let.

Ganljiva zgoda-ba o prijateljstvu med starejšim upraviteljem siciljske podeželske kinodvorane in dečkom, očaranim od sveta gibljivih sličic, si je leta kasnejše prislužila tudi oscarjevo nagrado za najboljši tuji film. Dober celovečer, ki je za krajsi čas oživel uspešnost italijanske filmske tradicije in za nekatere pomenil tudi njen ponovni preporod. Je pa res, da je film odkril igralski talent: Luigija Lo Cascia, danes enega najboljših italijanskih mladih igralcev, ki je takrat nastopil v vlogi malega dečka.

Sreda, 28. novembra, La 7, ob 14. uri

*Cosi e la vita*

Režija: Blake Edwards

Igrajo: Jack Lemmon, Julie Andrews, Jennifer Edwards, Sally Kellerman

Harvey and Gillian Fairchild preživljata iz-jemno težek konec tedna. Harvey, ki praz-njuje svoj 60. rojstni dan, je depresiven in pod stresom. Gillian pa čaka na rezultate biopsije. Živiljenje jima še bolj zakomplikirajo njihovi trije otroci, tečen sosed, napovedovala prihodnosti in alkoholiziran duhovnik.

Petek, 30. novembra, rete 4, ob 23.35

*Malcolm X*

Režija: Spike Lee

Igrata: Denzel Washington, Angela Bassett Biografska pričoveda o Malcolm Littelu, ka-rizmatičnem afroameriškem črnškem vodi-telu, ki ga je CIA dala umoriti leta 1965, je pred petnajstimi leti naletela na izjemnen uspeh. Leeju pa se je pri pripravljanju te izjemne živiljenjske parabole ponesrečilo predvsem glede dolžine. Tudi čudovitemu Denzelu Washingtonu, ki se predstavi v vsej svoji izrednosti ne uspe ohraniti gledal-cheve pozornosti v skoraj štiri ure trajajočem filmu. (Iga)

## Torek, 27. novembra, La 7, ob 21.30

*Nuovo cinema Paradiso*

Režija: Giuseppe Tornatore

Igrata: Philippe Noiret in Salvatore Lo Cascio Tornatorejev film, ki mu je uspelo predvsem

**Rai Tre****SLOVENSKI PROGRAM**

**Za Trst:** na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Mile)

**Za Gorico:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

**Teletekst:** str. 316 - 342 - 343

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Mala Cecilijanka 2006: Mali Veseljaki - Doberdob  
**20.30** TV Dnevnik  
 Utrip evangelija  
**23.00** Čezmejna TV: Dnevnik Slovenija

**Rai Uno**

- 6.10** Nad.: Sottocasa  
**6.30** Jutranji razvedrilni variete: Sabato, Domenica & ...  
**9.25** Sedem dni v parlamentu  
**9.55** Dnevi Evrope  
**10.15** Variete: ApriRai  
**10.25** Vremenska napoved  
**10.30** Zasedanje za nominacijo novih kardinalov  
**11.30** Nasveti za dobre nakupe: Occhio alla spesa  
**12.00** Variete: La prova del cuoco (vodi Antonella Clerici)  
**13.30** Dnevnik  
**14.00** Aktualno: Easy Driver (vodita Ilaria Moscato in Marcellino Marucci)  
**14.30** Aktualna odd. o morju in ljudeh, ki ob njem živijo: Linea Blu - Sicilia (vodi Donatella Bianchi)  
**15.50** Moda za otroke  
**16.25** Verska oddaja: A Sua immagine  
**17.00** Dnevnik in vremenska napoved  
**17.15** Glasb. odd.: 50. Zlati cekin (vodita Cino Tortorella in Veronica Pivetti)  
**20.00** Dnevnik  
**20.30** Rai Tg šport  
**20.35** Kviz: Affari tuoi  
**21.30** Variete: Il treno dei desideri (vodi Antonella Clerici)  
**0.05** Dnevnik  
**0.10** Aktualno: Aplavzi  
**0.40** Nočni dnevnik, vremenska napoved, 0.55 Izžrebanje lota

**Rai Due**

- 6.15** Tg2 Potovanja  
**6.45** Razvedrilni variete: Jutro v družini (vodita Adriana Volpe in Tiberio Timperi), vmes dnevnik  
**10.00** Dnevnik  
**10.15** Dok.: Na poti v Damask, 10.45 Euro-zone, 10.55 TSP Dežele  
**11.25** Variete: ApriRai  
**11.35** Variete: Opoldne v družini  
**13.00** Dnevnik  
**13.25** Rai šport Dribbling  
**14.05** Aktualno: Sobotna Italija na 2.  
**15.30** Film: Chi ha incastrola Roger Rabbit? (fant., ZDA, '88)  
**17.10** Aktualno: Sereno variabile  
**18.00** Dnevnik, vreme  
**18.10** Nan.: Nempremagljivi angeli  
**19.00** Reality show: Otok slavnih, tedenška obnova, 19.20 V živo  
**19.55** Risanje Disney  
**20.25** Izžrebanje lota  
**20.30** Dnevnik  
**21.05** Nan.: Cold Case - Nerazčiščeni umori (i. Kathryn Morris, Danny Pino, J. Ratchford)  
**22.40** Nan.: The Practice (i. Camryn Manheim, Christopher Reeve)  
**23.25** Šport: Sobotni sprint  
**0.10** Dnevnik Tg2  
**0.20** Boks: Marinelli - Semo (SP WBA v super lahki kat.)  
**1.35** Reality: Otok slavnih

**Rai Tre**

- 7.00** Variete za najmlajše  
**9.00** Aktualno: TV Talk  
**10.30** Aktualno: Art News  
**11.00** Tgr Naš denar, 11.15 Tgr Vzhod/Zahod, 11.45 Tgr Kmetijstvo  
**12.00** Tg3 - Šport - Meteo  
**12.25** Tgr Tednik, 12.55 Bellitalia, 13.20 Tgr Sredozemlje  
**14.00** Deželne vesti, dnevnik  
**14.50** Tgr Okolje Italija  
**15.50** Sobotni šport: motociklizem, IP v vaterpolu, 16.45 umetnostno drsanje, 17.30 Magazin Champions League  
**18.10** Šport: 90. minuta  
**18.55** Tg3 Meteo

- 19.00** Dnevnik, deželne vesti, vreme  
**20.00** Variete: Blob "Vota Antonio"  
**20.10** Variete: Che tempo che fa (vodi Fabio Fazio)  
**21.30** Dok.: 3. Planet - Čudeži (vodi Mario Tozzi)  
**23.20** Dnevnik, deželne vesti  
**23.40** Aktualno: Kriminalna ljubezen - Primer Maria Grazia Previte  
**0.45** Tg3 nočni dnevnik, vreme, Tg3 Zapiski sveta, Sobotna noc

**Rete 4**

- 6.05** Pregled tiska  
**6.25** Nan.: Življenje čarovnice, 7.30 Robinson  
**7.50** TV nan.: Advokat Porta (It., '99, r. Franco Giraldi, i. Gigi Proietti)  
**9.50** Aktualna odd.: Za boljše življenje (vodita prof. Fabrizio Trecca in Emanuela Talenti)  
**11.30** Dnevnik, promet  
**11.40** Aktualno: Forum  
**13.30** Dnevnik Tg 4, vreme  
**14.00** Aktualno: Forum  
**15.00** Nan.: Poirot v Styles Courtu (VB, '90, i. David Suchet, Hugh Fraser)  
**17.20** Včeraj in danes na TV  
**17.50** Planet morje  
**18.55** Dnevnik, vreme  
**19.35** Dok.: Srečanje z zgodovino  
**20.10** Nan.: Walker Texas Ranger  
**21.10** TV film: Komisar Cordier - Lames de fond (krim., Fr., '00, i. Pierre Mondy, Bruno Mandinier)  
**23.10** Aktualna odd.: Tempi moderni (vodi Ilaria Cavo)

**Canale 5**

- 6.00** Na prvi strani  
**7.55** Promet, vreme  
**8.00** Jutranji dnevnik Tg5  
**9.00** Glasbena odd. o liriki: Loggione - Nabucco (vodi Vittorio Testa)  
**9.30** Aktualno: Prijateljice knjige (vodi Aldo Busi)  
**10.45** Film: Il mio campione (8dram., ZDA, '98, i. Vince Vaughn)  
**11.55** Tg com/Meteo5  
**13.00** Dnevnik TG 5/Meteo 5  
**13.40** Nan.: Il mammo (i. Natalia Estrada, Enzo Iacchetti)  
**14.10** Reality Show: Prijatelji  
**16.00** Aktualno kornika v živo: Verissimo (vodi Silvia Toffanin)



- 18.00** Tg com/Meteo5  
**18.50** Kviz: Chi vuol essere milionario (vodi Gerry Scotti)  
**20.00** Dnevnik TG 5, vreme  
**20.30** Variete: Striscia la notizia  
**21.10** Variete: C'è posta per te (vodi Maria De Filippi)

**Italia 1**

- 6.00** Nan.: I-Taliani  
**6.55** Variete za najmlajše  
**10.15** Nan.: Power Rangers Lost Galaxy, 10.45 Raven (i. Raven-Symone)  
**11.15** Nan.: Čarownica Sabrina (i. Melissa Joan Hart, Trevor Lissauer)  
**11.50** Nan.: Tata  
**12.25** Odprt studio, vreme  
**13.00** Variete: Finche' c'è Ditta c'è speranza  
**13.55** Film: Dungeons & Dragons (fant., ZDA, '00, i. Jeremy Irons)

**Tg com/Meteo**

- 15.00** Film: Družina Addams 2 (kom., ZDA, '93, r. Barry Sonnenfeld, i. Anjelica Huston, Raul Julia)

**Tg com/Meteo**

- 17.05** Nan.: Selvaggi

**Odprt studio, vreme**

- 19.00** Film: Men in Black (fant., ZDA, '97, r. Barry Sonnenfeld, i. Will Smith, Tommy Lee Jones)

**Tg com/Meteo**

- 21.00** Film: Men in Black 2 (fant., ZDA, '02, i. Will Smith, L. F. Boyle)

**Tg com/Meteo**

- 22.50** Reality: Rtv - resničnostna TV

**Športna odd.: Vodič nogometnega prvenstva, 1.30 Šport studio**

- 23.30** Film: La mosca - Muha (srh., ZDA, '86, i. Jeff Goldblum)

**Tele 4**

- 8.00** 13.45, 16.40, 19.30, 20.30, 23.00 Dnevnik  
**8.30** Dobro jutro: horoskop, svetnik dneva, vreme, pregovor  
**8.50** Pisma Don Mazziju  
**9.35** Družinski talk show  
**10.35** Nad.: Marina  
**11.35** Nan.: Don Matteo 4  
**13.05** 6 minut z Deželnim zborom  
**13.55** Košarka Snaidero Udine  
**15.25** Dok. o naravi  
**16.10** Nan.: Lassie  
**17.00** Risanke  
**19.55** Športne novice  
**20.05** Oddaja o kmetijstvu  
**21.00** Film: Rosso nel buio (thriller, '77, i. Donald Sutherland, S. Audran)  
**22.55** Aktualna oddaja  
**23.40** Film: Due Magnum 38 per una citta' di carogne (krim., '75)

**La 7**

- 6.00** 12.30, 20.00, 1.10 Tg La7  
**7.00** Aktualno: Omnibus weekend  
**9.20** Aktualno: Intervju  
**10.30** Film: Poncij Pilat (zgod., It., '62, i. Jean Marais)  
**12.30** Šport 7  
**13.00** Aktualna odd.: Tetris  
**14.00** Film: L' inferno sommerso (pust., ZDA, '79, i. Michael Caine)  
**16.05** Film: Niente di grave, suo marito e' incinto (kom., Fr., '74)  
**18.00** Film: Tutto suo padre (kom., It., '78, i. Enrico Montesano, M. Prati)  
**20.30** Nan.: Inšpektor Barnaby (i. John Nettles, Jason Hughes)  
**22.30** Nan.: Dirt (i. Courteney Cox, Jeffrey Nordling, P. Reubens)  
**23.30** Aktualna odd.: Tempi moderni (vodi Ilaria Cavo)

**Slovenija 1**

- 6.10** Kultura, 6.15 Odmevi  
**7.00** Zgodbe iz školjke  
**7.30** Risanka: Telebajski  
**8.00** Kvizi: Male sive celice  
**8.45** Dok.: V dotiku z vodo  
**9.15** Kino Kekec - Film: Fakir (Danska, '4, i. Sidse Babett)  
**10.45** Polnočni klub  
**12.00** Tednik  
**13.00** Poročila, vreme, šport  
**13.25** Izobraž. dok. nan.: Slovenski vodni krog: Iška  
**13.50** Poljudnoznanstvena serija: Skrivnosti divjnje (Jap.)  
**14.15** Dok.: Mozaik duše - Portret Marika Jarca  
**15.00** Nad.: Pesem ptic trnovk  
**15.55** Karaoke  
**16.10** O živalih in ljudeh  
**16.25** Labirint  
**17.00** Poročila, šport, vreme  
**17.15** Ozare  
**17.20** Kraji in ljude  
**17.35** Na vrtu  
**17.55** Popolna družina  
**18.05** Z Damjanom  
**18.40** Risanka  
**18.55** Vreme, dnevnik  
**19.25** Šport. Utrip  
**19.40** Eutrinki  
**19.55** TV film: Tantadruj (C. Kosmač-F. Štiglic-T. Štiglic)  
**21.20** Hum. nad.: Odkar si odšla (VB, '07, r. Tony Dow, i. Nicholas Lyndhurst, Celia Imrie, Dani Harmer)  
**21.55** Poročila, šport, vreme  
**22.25** Hri-bar  
**23.30** Nad.: Huff  
**0.30** Film: Veščarjeva prerokba - Motham prophecies (srh., ZDA, '02, i. Richard Gere, D. Eigenberg)

**Slovenija 2**

- 6.30** Zabavni infokanal  
**8.30** 13.05 TV prodaja  
**9.00** Skozi čas  
**9.10** Primorski mozaik  
**9.40** Študentska  
**10.00** Vroči stol  
**11.00** Debatna odd.: Tekma  
**11.50** Z glavo na zabavo  
**12.15** Dok.: Vesoljska tekma  
**13.40** Nogomet: Newcastle - Liverpool (angl. liga, prenos)  
**15.55** Košarka: Union Olimpija - Partizan (liga NLB, prenos)  
**17.55** SP v smučanju: ženski veleslalom (1. tek), 20.55 2. tek (prenos)  
**19.25** SP v smučanju: moški smuk  
**21.45** Alpe-Donava-Jadranski

**22.15** Dok. serija: City folk - ljudje evropskih mest: Barcelona**22.45** Sobotno popoldne**0.55** Nad.: Brez pravil (Arg.)**Koper**

- 14.00** Čezmejna TV - TGR FJK - deželne vesti  
**14.20** Euronews  
**14.30** Pogovorimo se o...  
**15.10** Športna oddaja  
**16.05** Vsesedan aktualnost  
**16.40** Arhivski posnetki  
**17.30** Globus  
**18.00** Program v slovenskem jeziku: Brez meje  
**18.35** Vreme  
**18.40** Primorska kronika  
**19.00** Vsesedan, šport  
**19.30** Jutri je nedelja  
**19.45** Vzhod - Zhaoad  
**20.00** Košarka: Jadranska liga NLB  
**21.35** Alter eco  
**22.05** Vsesedan - TV dnevnik  
**22.20** SP v smučanju: ženski veleslalom  
**23.40** Vsesedan aktualnost  
**0.10** Vsesedan - TV dnevnik, 0.25 Čezmejna TV - TV dnevnik

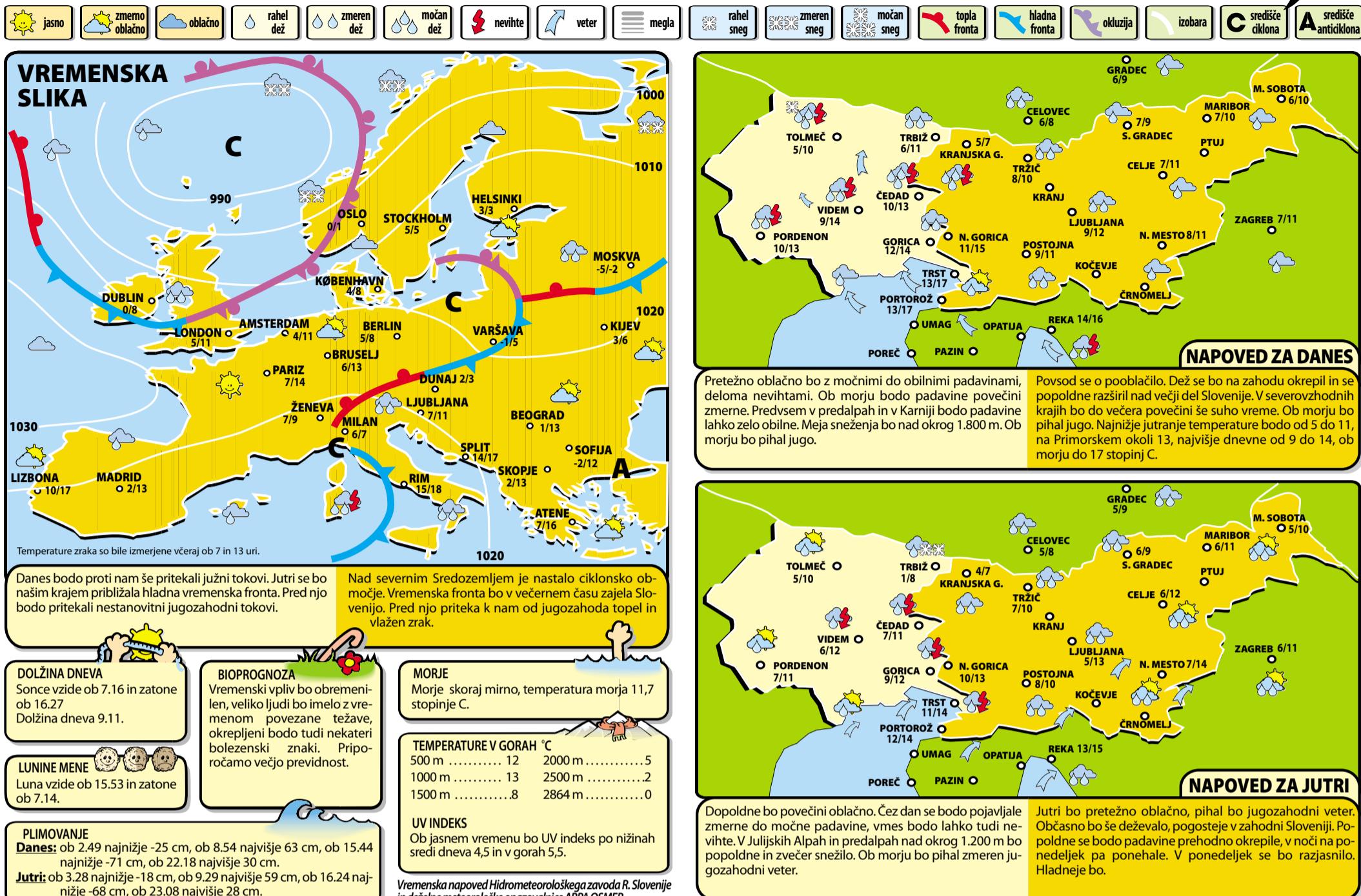
zaik; 18.15 Besedosled; 19.00 Dnevnik; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sobotni koncert: večer z Juretom Ivanuščem; 21.30 Glasbeni vrtljak; 22.00 Zrcalo dneva; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni noktur-ni; 23.30 Igra.

**SLOVENIJA 2**

5.30, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.20 Vreme; 8.45 Kulturne pridrivate; 9.00 Moja soseska; 9.35 Popevki; 10.00 Sobotna akcija; 12.00 Zapisni iz močvirja; 13.00 Do 13-ih; 14.00 Kulturni val; 14.45 Gost izbira glasbo; 15.10 Radio danes; 15.30 DIO; 16.00 Popevki tedna; 17.40 Športna odaja; 18.45 Črna kronika; 19.30 Športna sobota; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Glasba svezov.

**SLOVENIJA 3**

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila;



**NESREČA** - Rešenih je vseh 154 potnikov in članov posadke

## Potniška ladja trčila v ledeno goro pri Antarktiki



LONDON - Pred argentinsko obalo Antarktike je včeraj prišlo do nesreče turistične križarke MV Explorer, ki pljuje pod liberijsko zastavo. Vseh 100 potnikov in 54 članov posadke se je rešilo v rešilne čolne, je za BBC povedal Andy Cattrell, predstavnik britanske obalne straže,

ki je prihitela na pomoč, medtem ko sta kapitan in prvi častnik še dalj časa ostala na ladji.

Ladja je v bližini južnih Šetlandskih otokov trčila v ledeno goro v vodi. V ladji je vdrila voda, tako da se je nagnila za 30 do 40 stopinj, vendar po prvih podatkih ni rečeno, da

se bo potopila. To bo odvisno tudi od vremenskih razmer.

Cattrell je še povedal, da je vreme za ta letni čas »kar dobro«, čeprav mrz. Ob otokih, ki ležijo južno od Argentinske obale in s jih lastijo Velika Britanija, Argentina in Čile, naj bi bilo po navedbah britanske obalne straže veliko ledu.

**EU - V Lizbono bodo šli z istim letalom**

## Okoljsko osveščeni premieri skupno na pot

BRUSELJ - Voditelji Nizozemske, Belgije in Luksemburga so se odločili, da bodo dali dober zgled za varovanje okolja in vzpodbujanje osveščenosti o podnebnih spremembah. Kot poroča bruseljski spletni bilten Euobserver, bodo na decembrski podpis nove evropske pogodbe v Lizbono odleteli z istim letalom.

Belgijski premier Guy Verhofstadt, nizozemski premier Jan Peter Balkenende in luksemburški premier Jean Claude Juncker se bodo na lizbonsko srečanje odpravili s skupnim letalom, saj so mnogi kritiki opozorili, da bo zaradi srečanja nastal nepotreben kaos v letalskem in cestnem prometu. 13. decembra bodo namreč premieri vseh 27 članic EU in njihove delegacije potovali v Lizbono na slovesnost ob podpisu nove evropske pogodbe, nato pa že naslednji dan v Bruselj, kjer bo potekal vrh EU.

Srečanje v Lizboni je tako že postal tarča kritik, saj naj bi bili voditelji držav članic zaradi kratkih in nepotrebnih letov z letali slab zgled za varovanje okolja. Da bi vsaj delno zmanjšali toplogredne pline, ki jih bodo letala spustila v ozračje zaradi letov v Lizbono, so se voditelji držav Beneluksa odločili, da najamejo skupno letalo, kar je bila zamisel nizozemskega premiera Blakanendeja. Letalo bo odletelo iz Haaga, potem pa se bosta v Bruslju vkrcala še premiera Verhofstadt in Juncker. Letalo bo nato nadaljevalo pot proti Lizboni.

Ali bodo zgledu voditeljev držav Beneluksa sledili tudi voditelji ostalih držav, še ni znano. Vsekakor pa je dejstvo, da vsi trije omenjeni premieri živijo v bližini Bruslja, zaradi česar si takšna skupna potovanja lažje organizirajo in jih tudi izvedejo.

## 101 leta stará Británka gola pozirala za koledar

LONDON - 101 leta stará Británka, Nora Hardwick je gola pozirala za koledar, s katerim naj bi povečali denarne prihodke za lokalni nogometni klub Ancaster Athletic iz Lincolnshire v vzhodni Angliji. Nora bo mogoče občudovati na koledarju za prihodnje leto, kjer bo izbranka meseca novembra.

Nora je povedala, da je bila precej živčna, ko se je slačila pred fotografom, čeprav je bila odeta v prikupen rožnat šal. "Vedno sem pripravljena na nore izzive, sploh če gre za dobrodelen akcije. Kljub vsemu mislim, da tega ne bom več ponovila," je povedala Hardwickova.

"To je čudovit način za povečanje denarnih sredstev. Zabavno je, predvsem pa je to ena od možnosti, kako povečati prepoznavnost našega kluba," pa je razkrila neimenovana 35-letna lepotica, ki bo Hardwickovo umeščena na koledar kot miss decembra. Lani so na podoben način že zbrali približno 1400 evrov, le da so se na koledarju znašli goli moški iz omenjene vasice na vzhodu Anglije. (STA)